

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CARREFOUR LE MOUTIER	\$147,345	\$188,513	\$0	\$0
	P.L.A.C.E. RIVE SUD INC.	\$424,548	\$166,695	\$0	\$1
	PLACE RIVE-SUD INC. CLUB	\$422,084	\$134,073	\$0	\$0
	S.D.E.M.	\$169,441	\$23,652	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,461,419	\$1,381,987	\$330,324	\$252,860
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASSOCIATION AGAPARC	\$0	\$11,400	\$0	\$0
	CAMPING LE GITE DU CAMPEUR	\$0	\$24,756	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$519,659	\$780,519	\$8,935	\$9,065

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ALBUMS D.F. LTEE	\$600	\$0	\$0	\$0
	COMITE SECTORIEL SECTEUR DE LA PRODUCTIO	\$206,619	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL QUE.RESSOURCES HUMAINES EN TOURI	\$215,004	\$0	\$0	\$0
	CORP. DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE	\$23,000	\$16,933	\$0	\$0
	HEROUX INC.	\$12,551	\$10,285	\$0	\$0
	LES PROMOTIONS ATLANTIQUES INC	\$6,462	\$8,198	\$0	\$0
	MAISON DE QUARTIER DESORMEAUX	\$2,245	\$130	\$0	\$0
	OFFICE DES CONGRES ET DU TOURISME DE LA	\$186,068	\$19,947	\$0	\$0
	PLACE RIVE-SUD INC.	\$12,000	\$56,479	\$0	\$0
	ROHMER COLLECTION INC	\$16,788	\$7,212	\$0	\$0
	SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC.	\$9,966	\$9,518	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE L	\$28,000	\$1,000	\$0	\$0
	UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES	\$5,751	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$9,923	\$199,584	\$290,829
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$301,702	\$125,405	\$52,085	\$60,916
	SAJE DE CHAMPLAIN	\$82,045	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	A.C.E.F. RIVE SUD	\$1,228	\$3,682	\$0	\$0
	ATS SECURITE	\$1,776	\$3,744	\$0	\$0
	BOIS FRANC D.M.INC	\$2,851	\$3,519	\$0	\$0
	C.V.V.Q.	\$880	\$0	\$0	\$0
	CARROSERIE LAFONTAINE ENR	\$1,421	\$0	\$0	\$0
	CEL EQUIPEMENT ESSAIE AEROSPATIAL	\$7,488	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION ET DE DEVELOPPEMENT	\$1,272	\$0	\$0	\$0
	CENTRE MEDICAL 425	\$3,312	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CIVIL DESIGN INC.	\$2,100	\$0	\$0	\$0
	CLUB D'ALIMENTATION ANIMALE PLT INC.	\$1,512	\$3,168	\$0	\$0
	COLLECTIF DE DEFENSE DES DROITS DE LA MO	\$3,720	\$0	\$0	\$0
	COLLECTIF DEFENSE DES DROITS DE LA MONTE	\$8,056	\$0	\$0	\$0
	CREATION VOODOO INC.	\$4,656	\$144	\$0	\$0
	FUTECH HITECH INC.	\$2,509	\$1,971	\$0	\$0
	GROUPE BMR INC.	\$5,460	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES VM INC (LES)	\$7,056	\$2,544	\$0	\$0
	INFOROUTE RIVE SUD DE MONTREAL	\$5,700	\$0	\$0	\$0
	J.B.M.LOGIC INC.	\$6,960	\$0	\$0	\$0
	J.Y.C. PAPIER	\$2,519	\$0	\$0	\$0
	LES NOIX H ET A INC.	\$4,460	\$0	\$0	\$0
	LITHO MONTEREGIE INC	\$7,000	\$0	\$0	\$0
	MAISON LE REVEIL (LA)	\$4,470	\$930	\$0	\$0
	MARCEL RACINE & FILS INC.	\$540	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MEDICUS	\$3,960	\$0	\$0	\$0
	MESSER GRESHEIN INC(M G CANADA ET MG QC	\$5,720	\$0	\$0	\$0
	MOBIWAY INC.	\$6,840	\$4,680	\$0	\$0
	OPTION MEDICAL INC	\$111	\$0	\$0	\$0
	PIXELWEB	\$6,000	\$0	\$0	\$0
	PUBLISOFT INC	\$3,930	\$0	\$0	\$0
	ROHMER COLLECTION INC	\$9,023	\$0	\$0	\$0
	RUBANCO LTEE	\$5,405	\$1,728	\$0	\$0
	SIGNALISATION S.A.I.C. INC.	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE L	\$50,318	\$14,299	\$0	\$0
	SOGESMAG INC.	\$7,800	\$0	\$0	\$0
	SPECIALITES INDUSTRIELLES LONGUEUIL INC.	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES	\$5,700	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Training Formation	CEFED INC	\$106,000	\$11,000	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,537,763	\$1,578,774	\$324,100	\$318,520
	LE CENTRE DE FORMATION D'EVALUATION & DE	\$133,560	\$14,799	\$0	\$0
	S.D.E.M.	\$416,005	\$34,619	\$0	\$0
	SOPRIN ADS-FORMATION	\$212,805	\$0	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$13,686	\$20,214	\$23,856	\$8,202
Youth Jeunesse	ACRO-GYM	\$7,407	\$2,812	\$0	\$0
	ACTION BENEVOLE PLUS (GENTILLY)	\$4,321	\$0	\$0	\$0
	AGENCE POUR VOS TOUT P'TITS DE LONGUEUIL	\$2,161	\$0	\$0	\$0
	AQUATECH SOCIETE DE GESTION DE L'EAU INC	\$2,265	\$4,488	\$3,968	\$3,968
	ARC RESINS CORPORATION	\$0	\$2,897	\$3,864	\$3,864

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS. DES TERRAINS DE CAMPING DU QUEBEC	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	ASS. PARENTS ET HANDICAPES RIVE-SUD METR	\$6,480	\$3,281	\$0	\$0
	ASS. REGIONALE POUR PERSONNES HANDICAPEE	\$0	\$0	\$5,536	\$5,536
	ASS. SCLEROSE EN PLAQUES RIVE-SUD	\$7,291	\$6,294	\$0	\$0
	ASSO. DES PARENTS ET DES HANDICAPES DE L	\$0	\$0	\$3,191	\$3,191
	ASSOC. DES BENEVOLES DE L'HOPITAL ST-FEL	\$2,459	\$5,624	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES INTERVENANTS EN TOXICOMA	\$2,325	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DE LOISIRS POUR HA	\$2,161	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION SCLEROSE EN PLAQUES RIVE-SUD	\$0	\$0	\$6,326	\$6,326
	ASSOCIATION SOGERIVE INC.	\$4,308	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION TOURISTIQUE REGIONALE DE LA	\$4,861	\$6,014	\$0	\$0
	BASE DE PLEIN AIR JEAN JEUNE	\$2,322	\$10,747	\$0	\$0
	BASE DE PLEIN AIR JEAN-JEUNE	\$17,744	\$3,207	\$12,967	\$12,967
	BIBLIOTHEQUE JEANNE CYPHOT	\$4,132	\$0	\$0	\$0
	BOIS FRANC D.M.INC	\$655	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BOISERIE D.C.	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	C.A.V.A.C. - LONGUEUIL	\$2,161	\$2,733	\$0	\$0
	C.H. PIERRE BOUCHER	\$2,678	\$0	\$0	\$0
	C.V.V.Q.	\$1,564	\$0	\$0	\$0
	CABLE SATISFACTION INTERNATIONAL INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	CAISSE POPULAIRE DE LONGUEUIL	\$788	\$0	\$0	\$0
	CAP SIDA (MONTEREGIE) INC.	\$0	\$1,609	\$0	\$0
	CARREFOUR LE MOUTIER	\$2,431	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR POUR ELLE INC.	\$2,464	\$3,436	\$3,152	\$3,152
	CAVAC DE LONGUEUIL	\$0	\$0	\$2,215	\$2,215
	CENTRE COMMUNAUTAIRE LE TRAIT D'UNION	\$0	\$0	\$17,712	\$17,712
	CENTRE COMMUNAUTAIRE TRAIT D'UNION	\$12,961	\$9,295	\$0	\$0
	CENTRE D'ACCUEIL CHEVALIER DE LEVIS	\$5,660	\$8,019	\$0	\$0
	CENTRE D'ACCUEIL RENE-LEVESQUE	\$4,321	\$3,281	\$0	\$0
	CENTRE DE BENEVOLAT DE LA RIVE-SUD	\$2,114	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE LONGUEUIL	\$0	\$0	\$5,061	\$5,061
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA PRAIRIE I	\$6,190	\$4,921	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LE PETIT PAI	\$0	\$0	\$2,119	\$2,119
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE PIERROT LA L	\$0	\$0	\$1,613	\$2,150
	CENTRE HOSPITALIER PIERRE-BOUCHER	\$2,678	\$2,975	\$2,976	\$2,976
	CENTRES D'HEBERGEMENT DE LONGUEUIL	\$4,321	\$3,008	\$0	\$0
	CH COMMERCE ET INDUSTRIE RIVE SUD DE MON	\$0	\$0	\$51,780	\$83,350
	CLUB DE BASKETBALL LES TORNADES DE LONGU	\$0	\$0	\$2,347	\$2,347
	CLUB NAUTIQUE DE LONGUEUIL INC	\$0	\$0	\$5,012	\$5,012
	CLUB NAUTIQUE DE LONGUEUIL INC.	\$5,555	\$0	\$0	\$0
	COLABOR CANADA (1973) LTEE	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	COLLECTIF DE DEFENSE DES DROITS DE LA MO	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	COLLEGE EDOUARD-MONTPETIT/LE MOTDIT INC.	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'AIDE ET DE PREVENTION AU SIDA	\$2,161	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE L. FONROUGE INC.	\$3,703	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE DE LOISIRS FONROUGE INC	\$0	\$0	\$3,784	\$3,784
	COMMISSION SCOLAIRE DE L'EAU VIVE	\$1,488	\$1,488	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE CHAMBLY	\$1,904	\$0	\$0	\$0
	CONS.DEV.AGRICULTURE QUEBEC (CEDAQ)	\$0	\$95,550	\$57,318	\$160,068
	CONSEIL MONTEREGIEN DE LA CULTURE ET DES	\$0	\$0	\$4,673	\$4,673
	CORP. DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE	\$99,254	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAI	\$0	\$0	\$50,000	\$104,416
	DESSAU-SOPRIN INC	\$0	\$0	\$0	\$2,760
	DISTECH ENERGIE	\$8,374	\$0	\$0	\$0
	DUCS DE LONGUEUIL 97 INC.	\$4,321	\$0	\$0	\$0
	EQUIPE DE NATATION ELITE DE LONGUEUIL IN	\$0	\$0	\$4,731	\$4,731
	EQUIPE DE NATATION ELITE DE LONGUEUIL IN	\$7,407	\$5,624	\$0	\$0
	EXPO RENCONTRE CONTECH LTEE	\$10,607	\$2,421	\$0	\$0
	EXPO-RENCONTRE CONTECH LTEE	\$0	\$0	\$2,492	\$2,492
	FERRONNERIE BRIEN INC.	\$3,400	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FLEXTHERM INC.	\$0	\$0	\$1,005	\$1,005
	FONDATEC INC.	\$1,800	\$2,720	\$0	\$0
	FONDATION DES MUTINS INC (LA)	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DU QUE.DES MALADIES DU COEUR	\$0	\$0	\$2,465	\$2,465
	FONDS DE DEVELOPPEMENT DU COLLEGE EDOUAR	\$2,050	\$0	\$0	\$0
	FOYER DES ARTS DE LA SANTE ET DU M.E. DE	\$0	\$8,998	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE EDUCATIVE PIERROT LA LUNE INC.	\$2,105	\$2,064	\$0	\$0
	GARDERIE LONGUEUIL EST	\$2,456	\$7,498	\$0	\$0
	GARDERIE MON PETIT EDOUARD	\$0	\$0	\$2,416	\$2,416
	GARDERIE PETIT PAIN D'EPICES INC.	\$2,092	\$2,733	\$0	\$0
	GESTION S.A.E.C.	\$0	\$0	\$2,484	\$2,484
	GESTION SAEC LTEE	\$6,050	\$3,400	\$0	\$0
	GOLFMARK COMMUNICATION INC.	\$788	\$1,276	\$0	\$0
	GROUPE DE CONSULTATION PR LE MAINTIEN &	\$6,090	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GROUPE PAUL MASSON	\$0	\$1,275	\$0	\$0
	IMPRIMERIE MULTIPRESS INC.	\$0	\$0	\$630	\$630
	INNOVATION TECHNOLOGIQUE INTEK INC	\$7,592	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT DE FORMATION EN TECHNIQUES CORP	\$2,720	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT QUEBECOIS DES RESSOURCES HUMAIN	\$0	\$5,178	\$0	\$0
	J.B.M.LOGIC INC.	\$5,562	\$0	\$0	\$0
	JIM RIVARD & ASSOCIES	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	L'ANTRE-TEMPS LONGUEUIL	\$5,555	\$7,498	\$6,326	\$6,326
	LA FEDERATION DES SYNDICATS DE GESTION A	\$0	\$0	\$2,887	\$2,887
	LA MAISON DE JONATHAN INC.	\$8,332	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES DE LONGUEUIL INC	\$0	\$0	\$7,586	\$7,586
	LA MAISON DES JEUNES DE LONGUEUIL INC.	\$4,938	\$8,123	\$0	\$0
	LA MAISON MARIE-LUCILLE	\$4,861	\$2,499	\$0	\$0
	LA SOCIETE D'HISTOIRE DE LONGUEUIL	\$4,926	\$2,187	\$0	\$0
	LABORATOIRES K.A.B.S. INC	\$6,336	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE CENTRE DE FORMATION D'EVALUATION & DE	\$113,931	\$0	\$0	\$0
	LE CLUB DE BASKETBALL LES TORNADES DE LO	\$4,321	\$0	\$0	\$0
	LE FOYER ST-ANTOINE DE LONGUEUIL INC	\$0	\$0	\$4,974	\$4,974
	LE JACASSEUR INC	\$0	\$0	\$3,100	\$3,100
	LE JACASSEUR INC.	\$0	\$5,936	\$0	\$0
	LE MONDE DE L'ACRO-SPORT	\$0	\$0	\$682	\$682
	LE MONDE DE L'ACRO-SPORT (ST-BASILE)	\$0	\$0	\$1,645	\$1,645
	LE NATURISTE J.M.B. INC	\$0	\$0	\$2,174	\$2,174
	LE NATURISTE J.M.B. INC.	\$0	\$1,578	\$0	\$0
	LES DELICES DE LONGUEUIL ENRG.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LES PEINTURES I.C.I. CANADA INC	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	LES PROMOTIONS ATLANTIQUES INC	\$698	\$2,380	\$0	\$0
	LES ROSES DES SABLES	\$0	\$2,000	\$2,214	\$2,214
	LOGI-BLOC INC.	\$6,400	\$0	\$0	\$0
	LOISIR CARILLON DE ST-PIE X	\$4,591	\$2,461	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LOISIR CARILLON DE ST-PIE X INC	\$0	\$0	\$5,473	\$5,473
	LOISIRS NOTRE-DAME DE GRACES INC.	\$3,411	\$0	\$0	\$0
	LVM-FONDATEC	\$0	\$0	\$0	\$2,760
	MAISON DE JEUNES KEK PART ACTION JEUNESS	\$4,938	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE JONATHAN INC. (LA)	\$0	\$4,999	\$0	\$0
	MAISON DE QUARTIER DESORMEAUX	\$8,501	\$8,202	\$8,279	\$8,279
	MAISON LA VIREVOLTE	\$4,321	\$0	\$6,567	\$6,567
	MAISON MARIE LUCILLE INC	\$0	\$0	\$5,486	\$5,486
	MEMOIRE DU COLLEGE EDOUARD-MONTPETIT	\$0	\$0	\$2,372	\$3,163
	MULTI CHARIOTS ELEVATEUR INC.	\$3,500	\$0	\$0	\$0
	OFFICE DES CONGRES ET DU TOURISME DE LA	\$10,821	\$0	\$0	\$0
	OFFICE DES CONGRES ET TOURISME DE LA RIV	\$19,808	\$12,435	\$0	\$0
	OMNIKIN	\$844	\$1,148	\$0	\$0
	OMNIKIN INC.	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	OPTION MEDICAL INC	\$5,259	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PAROISSE COCATHEDRALE ST-ANTOINE-DE-PADO	\$0	\$0	\$3,128	\$3,128
	PAROISSE NOTRE-DAME-DE-GRACES	\$0	\$0	\$2,764	\$2,764
	PAROISSE SAINT-CHARLES-BORROMEE	\$0	\$0	\$2,766	\$2,766
	PCP RECYCLAGE INC	\$8,280	\$1,200	\$0	\$0
	PHARMACIE BLOUIN & ROY (9013-6151 QUEBEC	\$0	\$0	\$1,656	\$1,656
	PJT NOUVEAUX-CONCEPTS INC	\$5,520	\$0	\$0	\$0
	PLACE RIVE-SUD INC.	\$0	\$70,000	\$44,077	\$80,000
	PRATT ET WHITNEY CANADA INC.	\$6,000	\$0	\$0	\$0
	PRETZELS P.S. LTEE	\$1,380	\$0	\$0	\$0
	PROCETECH INC.	\$2,100	\$0	\$0	\$0
	PUBLISOFT INC	\$788	\$1,275	\$1,294	\$1,294
	QUAD COMMUNICATIONS MARKETING	\$5,280	\$0	\$0	\$0
	QUARANTE-ZERO ENR	\$0	\$0	\$966	\$966
	QUARANTE-ZERO ENR.	\$1,200	\$1,904	\$0	\$0
	RADIO COMMUNAUTAIRE DE LA RIVE SUD INC	\$13,185	\$15,733	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RADIO COMMUNAUTAIRE DE LA RIVE-SUD INC	\$0	\$0	\$15,549	\$15,549
	ROHMER COLLECTION INC	\$11,117	\$3,541	\$0	\$0
	S.T.R.S.M.	\$0	\$1,488	\$0	\$0
	SAJE DE CHAMPLAIN	\$16,180	\$80,280	\$0	\$0
	SECOMÉ INC.	\$0	\$1,224	\$0	\$0
	SERVICE DES BENEVOLES DU MANOIR TRINITE	\$0	\$0	\$15,777	\$15,777
	SERVICE I M T DE LA MONTEREGIE INC	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	SERVICE IMT DE LA MONTEREGIE INC	\$7,269	\$3,136	\$0	\$0
	SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LONGUEUIL INC.	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L	\$15,637	\$8,724	\$0	\$0
	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIVE	\$0	\$0	\$4,429	\$4,429
	SOCIÉTÉ GESTION PUBLIQUE (SGP) INC	\$0	\$0	\$4,416	\$4,416
	SOCIÉTÉS D'ÉDITIONS RÉGIONALES	\$0	\$612	\$0	\$0
	SODAC LONGUEUIL	\$4,321	\$5,468	\$0	\$0
	SOPRIN ADS-FORMATION	\$1,500	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V39, Longueuil

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SYNDICAT DES PRODUCTEURS D'OEUF INCUBAT	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	TARDIF APRIL MARCHAND JODOIN NOTAIRES	\$700	\$0	\$0	\$0
	TECHNOLOGIES INTERACTIVES MEDIAGRIF INC.	\$0	\$31,378	\$0	\$0
	TRAMPOLINE ACTION	\$0	\$0	\$1,697	\$1,697
	TUBECON INC.	\$2,604	\$2,929	\$0	\$0
	UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES	\$22,919	\$22,517	\$2,214	\$2,214
		=====	=====	=====	=====
		\$7,553,441	\$5,218,848	\$1,372,556	\$1,605,572
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	SERVICE D'INTEGRATION A L'EMPLOI DE L'ER	\$70,000	\$81,146	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$577,926	\$580,083	\$123,666	\$104,411
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CLUB DE GOLF LAURIER	\$0	\$18,740	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$212,827	\$213,075	\$14,126	\$18,743
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	AUBERGE MANOIR DE TILLY	\$35,430	\$26,599	\$5,366	\$14,587
	BOMBARDIER INC	\$10,950	\$300	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE L'ERABL	\$35,801	\$6,981	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	USINAGE DE BOIS EN TRANSIT INC	\$16,171	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$9,002	\$213,887	\$294,373
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$360,576	\$363,546	\$153,435	\$178,503
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9007-3974 QUEBEC INC	\$1,511	\$0	\$0	\$0
	ACRILI JR INC	\$1,030	\$4,586	\$0	\$0
	CONFECTION JOLY INC.	\$1,413	\$0	\$0	\$0
	EMBALLAGE M ET M INC	\$898	\$0	\$0	\$0
	FINITION LAURIER INC	\$7,500	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	FONDATION DU DOMAINE JOLY DE LOTBINIERE	\$1,960	\$0	\$0	\$0
	GARAGE GEORGES MANAWIEL	\$1,960	\$0	\$0	\$0
	INFO MAB INC.	\$1,760	\$0	\$0	\$0
	JOCELYNE CASTONGUAY	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	MACHINAGE PICHE INC	\$3,254	\$0	\$0	\$0
	MANOIR ST-JACQUES INC	\$384	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES PARA-CONCEPT INC	\$2,940	\$3,360	\$0	\$0
	NETTOYEUR BONJOUR INC	\$480	\$0	\$0	\$0
	PELLETIER SM MEUBLES INC	\$7,915	\$2,400	\$0	\$0
	PLANCHERS LECLAIR 1997 INC.	\$75,719	\$94,620	\$0	\$0
	RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT JL INC	\$4,960	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE JACQUES BEAUDOIN	\$3,400	\$0	\$0	\$0
	SCULPTURE DAMIEN ROY	\$5,005	\$3,594	\$0	\$0
	SEMI REMORQUES & FARDIERS HP INC (LES)	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	SERGE LEMAY INC	\$729	\$5,047	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOCIETE COOP. AGRICOLE DES APPALACHES	\$150	\$2,850	\$0	\$0
	TRAITEUR REAL BOLDUC ET FILS INC	\$1,152	\$0	\$0	\$0
	TRANSYLVE INC	\$7,434	\$21,677	\$0	\$0
	TRICOT DAVELUY INC	\$284	\$225	\$0	\$0
Training Formation	CORP. DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE LOT	\$89,029	\$18,102	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$638,205	\$695,304	\$163,542	\$163,542
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	3294188 CANADA INC. (PRODUITS HBL)	\$35,000	\$159,999	\$0	\$1
	FINITION LAURIER INC	\$20,000	\$0	\$0	\$0
	INOPLAST INC.	\$9,000	\$31,000	\$0	\$0
	MAILHOT HOCKEY CONCEPT INC	\$25,000	\$64,999	\$0	\$1

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	MEUBLES ST FERDINAND LTEE (LES)	\$0	\$0	\$38,321	\$154,988
	PLACAGES BEAULAC & FILS INC	\$0	\$0	\$80,000	\$101,400
	PLANCHERS LECLAIR 1997 INC.	\$0	\$799,999	\$0	\$1
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$8,917	\$104,240	\$152,272	\$92,221
Youth Jeunesse	3105-1154 QUEBEC INC. FERME DES POINTES	\$660	\$0	\$0	\$0
	9028-3128 QUEBEC INC	\$0	\$0	\$845	\$845
	9047-3281 QUEBEC INC	\$0	\$19,536	\$0	\$0
	A. GENTES INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	AGENCE DE SERVICES DE GARDE EN MILIEU FA	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	AGRI-GESTION BBL.	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AQUASERRE ENR.	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	ASS. CHASSE ET PECHE DE PLESSISVILLE INC	\$1,851	\$2,502	\$2,530	\$2,530
	ASSOC.DES PERS.HANDICAPEES DE LOTBINIERE	\$9,546	\$3,827	\$4,428	\$4,428
	ASSOCIATION DE BASEBALL MINEUR DE PLESSI	\$1,606	\$1,406	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE BASEBALL MINEUR DE ST-LAM	\$0	\$0	\$1,854	\$1,854
	ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE LAURI	\$4,625	\$4,921	\$8,438	\$8,438
	ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES LAURIER-	\$0	\$0	\$34,000	\$91,456
	ASSOCIATION DES LOISIRS DE ST-EDOUARD	\$3,950	\$765	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES RIVERAINS DU LAC WILLIAM	\$0	\$0	\$1,367	\$1,367
	ASSOCIATION DU SOCCER MINEUR DE PLESSISV	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	ASSOCIATION POUR LA MISE EN VALEUR RIVIE	\$2,431	\$2,187	\$2,182	\$2,182
	ATELIER DESPRES INC	\$500	\$660	\$0	\$0
	ATELIER MARIO RIVARD ENR	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	ATOCAS NOTRE-DAME INC	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	AUBERGE MANOIR DE TILLY	\$0	\$0	\$1,177	\$1,177

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BEDARD ANDRE	\$0	\$0	\$621	\$621
	BIGTECH INC	\$0	\$0	\$0	\$19,500
	BOUCHERIE MAISON (MA)	\$0	\$0	\$816	\$816
	CAFE JEUNESSE DE ST-NARCISSE	\$0	\$0	\$12,825	\$12,825
	CAISSE POPULAIRE DE TILLY	\$666	\$0	\$0	\$0
	CAMP DES VALEURS	\$0	\$1,868	\$0	\$0
	CAMP DES VALEURS INC.	\$0	\$0	\$1,784	\$1,784
	CAMPING BELLEVUE INC.	\$0	\$714	\$0	\$0
	CANNEBERGES AUSTIN S.E.N.C.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	CARBOTECH INC.	\$1,882	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE LOTBINIERE	\$0	\$8,134	\$0	\$0
	CBR LASER SENC	\$488	\$0	\$0	\$0
	CENTRE AQUATIQUE LAC LE MIRAGE INC (LE)	\$525	\$714	\$828	\$828
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DE ST-ANTOINE DE TI	\$2,148	\$765	\$1,423	\$1,423
	CENTRE D'EMPLOI JEUNESSE ST-AGAPIT	\$0	\$0	\$1,000	\$1,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE D'INTERPRETATION DE LA CANNEBERGE	\$0	\$0	\$3,479	\$3,479
	CENTRE DE RECYCLAGE PELLERIN SENC	\$0	\$816	\$0	\$0
	CENTRE DE SERVICE EN DEFICIENCE INTELLEC	\$0	\$0	\$1,360	\$1,360
	CENTRE FEMMES DE LOTBINIERE INC.	\$5,400	\$1,969	\$2,135	\$2,135
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE L'ERABL	\$70,000	\$56,640	\$6,958	\$12,683
	CENTRE RECREATIF STE-MARIE	\$2,154	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	CETAL INC	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE PRINCEVILLE	\$3,234	\$2,187	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE GUERARD ENR	\$600	\$816	\$0	\$0
	CLSC CHSLD LES BLES D'OR	\$0	\$0	\$2,380	\$2,380
	CLSC LES BLES D'OR	\$2,677	\$2,380	\$0	\$0
	CLSC-CHSLD DE L'ERABLE	\$0	\$1,190	\$3,570	\$3,570
	CLUB AGRO-ENVIRONNEMENTAL DE L'ERABLE	\$0	\$0	\$5,061	\$5,061
	CLUB D'ENCADREMENT TECHNIQUE ATOCAS QUEB	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CLUB DE GOLF LAURIER INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB DES NEUF TIREURS INC	\$3,083	\$1,914	\$1,938	\$1,938
	CLUB JOIE DE VIVRE DE LA MRC DE L'ERABLE	\$1,521	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CLUB LIONS LAURIER ST-FLAVIEN	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	CLUB LIONS LAURIER/ST-FLAVIEN	\$5,401	\$1,406	\$0	\$0
	CLUB LIONS ST-APOLLINAIRE	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE D'ESCHAILLONS	\$0	\$2,187	\$2,372	\$2,372
	CLUB OPTIMISTE	\$0	\$0	\$2,372	\$2,372
	CLUB OPTIMISTE DE ST-APOLLINAIRE	\$3,083	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE INVERNESS INC	\$0	\$1,406	\$1,186	\$1,186
	CLUB SPORTIF ST AGAPIT INC	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	CLUB SPORTIF ST-AGAPIT INC.	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937
	COMITE DES LOISIRS DE ND DE LOURDES INC	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE ST-SYLVERE	\$1,887	\$1,870	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS ST-SYLVERE	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	COMITE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE GRAND DA	\$1,850	\$1,860	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMMISSION SCOLAIRE DE LOTBINIERE	\$0	\$893	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE JEAN RIVARD	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CONSTRUCTION JEAN-GUY RHEAULT	\$4,034	\$640	\$0	\$0
	COOP.AGRICOLE REGIONALE PARISVILLE	\$860	\$995	\$0	\$0
	COOPERATIVE JEUNESSE COUP DE POUCE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CORP MUNICIPALE NOTRE DAME SACRE COEUR I	\$1,785	\$765	\$765	\$765
	CORP PARTENAIRES 12-18 DE LA MRC DE L'ER	\$3,636	\$3,531	\$2,214	\$2,214
	CORP. DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE LOT	\$2,700	\$1,190	\$2,214	\$2,214
	CORP. LOSIRS ST-PIERRE LES BECQUETS	\$2,160	\$1,875	\$0	\$0
	CORP. MUNIC.DESCHAILLONS SUR ST-LAURENT	\$2,380	\$2,465	\$0	\$0
	CORP. MUNICIPALE ST-JANVIER DE JOLY	\$0	\$765	\$765	\$765
	CORP.TOURISTIQUE DE LA CHUTE DE STE-AGAT	\$0	\$4,061	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEV. ECONOMIQUE DE LYSTER	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOP. COMMUNAUTAIRE DE	\$1,616	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DÉFENSE DES DROITS SOCIAU	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION DE LA CHUTE DE STE-AGATHE IN	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS DE LYSER	\$1,536	\$0	\$1,423	\$1,423
	CORPORATION DU CENTRE AGRONOMIQUE DE STE	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON D'INVER	\$0	\$0	\$765	\$765
	CORPORATION MUNICIPALE PAROISSE PLESSISV	\$1,530	\$765	\$765	\$765
	CORPORATION TOURISTIQUE DE LA CHUTE STE-	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	CPE FLEUR DE SOLEIL	\$1,578	\$1,875	\$2,214	\$2,214
	CPE LA PETITE BANDE INC	\$2,361	\$1,592	\$2,151	\$2,151
	CUIRS MARIO INC (LES)	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	CULTUROBEC INC.	\$2,664	\$0	\$0	\$0
	DECO-RAMPE INC	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	DEPANNEUR ROGER DESCHENES ENR	\$0	\$0	\$621	\$621
	DESILETS ROCK DISTRIBUTION INC	\$1,959	\$0	\$0	\$0
	DOUCET MACHINERIES INC.	\$2,616	\$140,000	\$0	\$0
	ECURIE DES PINS ENR	\$600	\$1,047	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ELEVAGES OPTI-PORC INC	\$600	\$816	\$2,588	\$2,588
	EMBALLAGE M ET M INC	\$50	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES H.M.METAL INC	\$13,680	\$7,680	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS BLANEY ENR	\$4,576	\$0	\$0	\$0
	ETIC PRODUITS PLEIN AIR INC	\$0	\$714	\$0	\$0
	FABRIQUE BERGERON INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	FABRIQUE DE SAINT-EDOUARD	\$1,619	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE ST-JACQUES DE PARISVILLE	\$2,153	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE ST ANTOINE DE TILLY	\$1,852	\$0	\$1,423	\$1,423
	FABRIQUE ST-LOUIS DE LOTBINIERE	\$5,000	\$5,624	\$1,661	\$1,661
	FERME BARIL & FRERES INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	FERME BEAUVAIR ENR.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	FERME BELLTHER INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME BONALOI ENR	\$0	\$1,088	\$828	\$828
	FERME CAP AU PORC	\$600	\$816	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FERME DU COIN INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME JAN BRAEKEN	\$600	\$0	\$0	\$0
	FERME JOSEPH RHEAUME	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	FERME JULIE QUINTAL ET PATRICK LEMAY SEN	\$0	\$816	\$0	\$0
	FERME LEGIL INC.	\$0	\$816	\$828	\$828
	FERME MARIO VACHON	\$750	\$0	\$0	\$0
	FERME MATHIS ET FILS INC.	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	FERME NAPPERT & FRERES ENR.	\$750	\$1,190	\$0	\$0
	FERME NOBLIAU INC	\$750	\$816	\$1,035	\$1,035
	FERME PEDAGOGIQUE MARICHEL	\$13,116	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	FERME RAYMONOISE ENR	\$700	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DU DOMAINE JOLY DE LOTBINIERE	\$6,172	\$8,748	\$6,057	\$6,057
	FOYER DESCHAILLONS	\$1,339	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE JOLIBOIS INC.	\$3,086	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	GARDERIE LA MARMAILLERIE INC	\$0	\$1,780	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GISELE LEMIEUX INC. FERME PORCINE	\$1,117	\$0	\$0	\$0
	GOLF DES BOIS-FRANCS	\$600	\$816	\$0	\$0
	GROUPE BOUTIN INC	\$3,188	\$0	\$0	\$0
	GROUPE MIR-CA INC	\$700	\$0	\$0	\$0
	GUERARD BRUNO FERME INC	\$920	\$816	\$828	\$828
	HALTE GARDERIE MINI-BUS	\$1,852	\$1,875	\$0	\$0
	INDUSTRIES ESSOR INC (LES)	\$563	\$1,020	\$1,075	\$1,075
	INSTITUT QUEBECOIS DE L'ERABLE INC.	\$1,852	\$2,500	\$0	\$0
	JEAN PERREAULT ET FILS LTEE	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	L,OASIS DE LOTBINIERE INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LA MAISON DES JEUNES DE PLESSISVILLE INC	\$1,759	\$1,875	\$2,491	\$2,491
	LA TRESORIE DE LOTBINIERE	\$0	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	LAPOINTE ET FILS LTEE	\$800	\$1,360	\$0	\$0
	LARY-ROULY INC	\$700	\$672	\$0	\$0
	LE CAMP ECOLE D'EQUITATION LA LICORNE	\$0	\$1,904	\$1,932	\$1,932

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE CLUB DE SOCCER ST-LAMBERT	\$0	\$893	\$0	\$0
	LE COMITE DES LOISIRS DE LEMIEUX INC.	\$1,852	\$1,406	\$0	\$0
	LEMOINE REJEAN	\$0	\$0	\$828	\$828
	LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL DE DESC	\$2,427	\$2,500	\$0	\$0
	LES ELEVAGES R.CADORETTE INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES A.P. INC	\$0	\$2,176	\$0	\$0
	LES LOISIRS D'ASTON INC.	\$2,160	\$1,406	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE BERNIERVILLE	\$0	\$1,365	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE LOTBINIERE INC	\$0	\$0	\$3,914	\$3,914
	LES LOISIRS DE PARISVILLE INC.	\$2,156	\$1,875	\$1,423	\$1,423
	LES LOISIRS DE STE-CECILE INC	\$1,994	\$1,875	\$0	\$0
	LOISIRS D'ASTON INC (LES)	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	LOISIRS DE LOTBINIERE INC.	\$1,852	\$765	\$0	\$0
	LOISIRS DE ST-PIERRE-BAPTISTE INC	\$1,389	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	LOISIRS DE ST-ROSAIRE	\$1,852	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LOISIRS DE STE-CECILE-DE-LEVRARD (LES)	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	LOISIRS FESTIGROUILLE INC (LES)	\$0	\$893	\$1,898	\$1,898
	LOISIRS ST-VALERE INC.	\$0	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	LOISIRS STE-JULIE DE LAURIERVILLE	\$1,359	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	LOTBINIERE CORPORATION MUNICIPALE DE	\$0	\$1,190	\$765	\$765
	MACHINAGE PICHE INC	\$2,169	\$1,283	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE DE LOTBINIERE (LA)	\$0	\$4,101	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES LA FREQUENCE INC	\$1,852	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	MANOIR DU LAC WILLIAM INC	\$0	\$1,428	\$0	\$0
	MARCEL BEAUDET	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	MARIE JEANNE LEMAY	\$600	\$0	\$0	\$0
	MATERIAUX LAURIER INC	\$5,800	\$0	\$0	\$0
	ME MARTIN MERCER	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	MEUNERIE GERARD SOUCY INC.	\$717	\$0	\$0	\$0
	MORISSETTE MICHEL ET ROBERT	\$600	\$816	\$621	\$621

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUN. REGIONALE DE COMTE DE LOTBINIERE	\$0	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE LYSER	\$893	\$2,362	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE PARISVILLE	\$1,190	\$2,831	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE PAROISSE DE STE-AGATHE	\$0	\$0	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DE SAINT-VALERE	\$1,275	\$765	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE ST-AGAPIT	\$2,083	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-APOLLINAIRE	\$0	\$765	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DE VAL-ALAIN	\$0	\$748	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE VILLEROY	\$1,342	\$2,812	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE STE-AGATHE	\$1,530	\$765	\$0	\$0
	MUNICIPALITE NOTRE-DAME DE LOURDES	\$0	\$0	\$765	\$765
	MUNICIPALITE STE-SOPHIE-DE-LEVRARD	\$1,041	\$765	\$0	\$0
	MUSEE DE BRONZE D'INVERNESS	\$0	\$1,875	\$2,768	\$2,768
	OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX DE ST-PATRIC	\$7,407	\$0	\$0	\$0
	OFFICE DU TOURISME DE LOTBINIERE	\$3,240	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	1999-2000
Youth Jeunesse	PAMPEV INC	\$938	\$1,020	\$1,021	\$1,021
	PANIERS P ET P INC (LES)	\$0	\$816	\$621	\$621
	PARC AGATHOIS	\$9,259	\$5,540	\$3,796	\$3,796
	PE PERUSSE & FILS INC	\$0	\$0	\$621	\$621
	PEINTURE CAN-LAK INC	\$5,366	\$0	\$0	\$0
	PEPINIERE LA SAMARE INC.	\$800	\$816	\$800	\$800
	PHYSICENTRE L ELAN INC	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	PHYSICENTRE L'ELAN INC.	\$0	\$765	\$0	\$0
	PIERRE DALLAIRE FRUITS ET LEGUMES	\$5,120	\$0	\$0	\$0
	PISCINES EXCEL INC	\$600	\$816	\$795	\$795
	PLACE AUX JEUNES DE LOTBINIERE INC	\$6,783	\$1,000	\$2,214	\$2,214
	PLANCHERS LECLAIR 1997 INC.	\$45,739	\$46,662	\$0	\$0
	PLEIN-AIR QUATRE SAISONS	\$0	\$1,790	\$0	\$0
	PRINCEVILLE (VILLE DE)	\$2,401	\$829	\$0	\$0
	PRODUCTIONS MULTIPLES DU QUEBEC INC.	\$0	\$4,160	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PRODUITS CHEMCRAFT SALODIN (QUEBEC) INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	PROTOMACH INC	\$0	\$0	\$0	\$7,500
	REGIE INTERMUN. LOISIRS DE DAVELUYVILLE	\$893	\$765	\$765	\$765
	REGIE INTERMUNICIPALE DES LOISIRS DE PRI	\$0	\$0	\$765	\$765
	REGROUPEMENT DES JEUNES DE LOTBINIERE	\$5,400	\$2,734	\$2,214	\$2,214
	RESEAU DE GROUPE DE FEMMES CHAUDIERE-AP	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	RESIDENCE DUBLIN D'INVERNESS	\$0	\$1,352	\$2,214	\$2,214
	ROY SUZANNE	\$1,226	\$0	\$0	\$0
	SCA LA SEIGNEURIE SUCC. ST-AGAPIT	\$600	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE VIATEUR FRECHETTE	\$0	\$0	\$0	\$2,700
	SERVICE CHEZ GEORGES	\$0	\$816	\$621	\$621
	SERVICES DE GARDE LA PETITE ECOLE INC (L	\$6,616	\$4,747	\$2,530	\$2,530
	SOCCER MINEUR DE PLESSISVILLE	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE COOP. AGRICOLE DES APPALACHES	\$572	\$802	\$0	\$0
	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DE PRINCEVI	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE LA SEIGNEUR	\$3,634	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	SOCIETE D'HISTOIRE DE PLESSISVILLE	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	ST-GILLES MUNICIPALITE DE	\$0	\$765	\$765	\$765
	ST-LAMBERT-DE-LAUZON CORP. MUNICIPALE	\$0	\$0	\$765	\$765
	ST-OCTAVE-DE-DOSQUET (MUNICIPALITE DE)	\$2,040	\$765	\$765	\$765
	STATION SERVICE MANSEAU	\$1,000	\$1,088	\$0	\$0
	TAPIS LESSARD INC.	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	TELE COMMUNAUTAIRE DE PLESSIS-VILLE INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE DE PLESSISVILLE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	TOURISME ERABLE	\$3,699	\$6,248	\$0	\$0
	TRANSYLVE INC	\$0	\$0	\$4,290	\$55,000
	TRAVERSEE 12-18 ANS INC (LA)	\$0	\$1,871	\$0	\$0
	TRICOT DAVELUY INC	\$336	\$1,119	\$0	\$0
	UNION MUSICALE DE PLESSISVILLE	\$1,852	\$5,624	\$5,060	\$5,060
	VENTILATION L.R. INC.	\$0	\$544	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V40, Lotbinière

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLAGE DE STE-CROIX	\$1,949	\$765	\$765	\$765
	VILLE DE PLESSISVILLE	\$1,785	\$765	\$1,658	\$1,658
	VILLE DE PRINCEVILLE	\$893	\$765	\$1,105	\$1,105
		=====	=====	=====	=====
		\$2,698,410	\$3,821,996	\$1,201,435	\$1,523,182
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CENTRE DE FORMATION OPTION-TRAVAIL STE-F	\$473,359	\$10,275	\$0	\$10
	CLAUDE BLONDEAU	\$2,822	\$2,567	\$0	\$0
	CLAUDE BLONDEAU, PSYCHOLOGUE	\$1,535	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DU YMCA DE QU	\$358,453	\$0	\$0	\$1
	COOPERATIVE DES SERVICES D'ORIENTATION D	\$221,650	\$19,100	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,659,324	\$1,996,243	\$419,962	\$296,233
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$368,720	\$217,910	\$1,850	\$1,850

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DE QUEB	\$2,133	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DU YMCA DE QU	\$11,700	\$0	\$0	\$0
	CLUB ROTARY DE QUEBEC ET DE QUEBEC EST	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	COM.SECT. INDUSTRIES DU BOIS DE SCIAGE D	\$99,362	\$0	\$0	\$0
	CONFERENCE DES COOPERATIVES FORESTIERES	\$61,669	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DE QUEBEC	\$0	\$15,000	\$0	\$0
	CPU DESIGN INC	\$11,385	\$9,130	\$0	\$0
	EDITIONS SEPTEMBRE INC (LES)	\$0	\$0	\$30,000	\$70,000
	F VERMETTE LTEE	\$33,229	\$15,431	\$0	\$0
	IMPRESSIONS PICHE INC (LES)	\$1,888	\$3,686	\$0	\$0
	INSTITUT RECHERCHE ET FORMATION INTERCUL	\$12,300	\$19,680	\$0	\$0
	MOULES ET MATRICES DE PRECISION INC	\$8,331	\$54,587	\$8,332	\$8,332
	RADIATEURS ROY LTEE (LES)	\$24,913	\$13,278	\$0	\$3,512
	REGROUPEMENT DES ENTREPRISES SECTEUR MUL	\$2,059	\$22,154	\$10,794	\$21,631

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	RESEAU DES SADC DU QUEBEC	\$33,050	\$252,250	\$0	\$0
	S.R.A.Q.	\$0	\$39,500	\$0	\$500
	SEPTEMBRE MEDIA	\$27,840	\$12,160	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$11,697	\$383,239	\$563,510
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$443,788	\$256,054	\$46,505	\$46,505
	SAJE SERVICES-CONSEILS	\$251,963	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ACTION CHOMAGE QUEBEC	\$2,205	\$1,260	\$0	\$0
	ANTIDOTE CONCEPT INC	\$1,120	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BAGEL TRADITION'L INC (3102-6636 QUEBEC	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	BELL MOBILITE INC (CELLUBOUTIQUE)	\$3,365	\$2,310	\$0	\$0
	BERNIER BEAUDRY AVOCATS	\$3,900	\$0	\$0	\$0
	BOUQUINERIE DU BONHEUR	\$2,076	\$6,920	\$0	\$0
	CAFES VITTORIA (LES)	\$2,080	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE LOCATION G.C.S.	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	CENTRE JARDIN DE L'AEROPORT INC	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	CHARIOTS ELEVATEURS LCR INC (LES)	\$3,752	\$343	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF L'ALBATROS INC	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	DESHARNAIS SERVICE DE PNEUS INC.	\$3,840	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION CAFE EXPRESS	\$4,680	\$0	\$0	\$0
	ELECTRO-MECANIK INC	\$200	\$320	\$0	\$0
	ENTREPRISES DE GESTION SGR	\$4,063	\$0	\$0	\$0
	FCA INTERNAT LTEE/AGENCE DE COLLECTION F	\$2,424	\$0	\$0	\$0
	FONDATION ENFANT SECOURS (FES) INC	\$3,849	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GENEX COMMUNICATIONS INC	\$0	\$2,464	\$0	\$0
	GESPRO INFORMATIQUE INC	\$7,001	\$0	\$0	\$0
	GROUPE ACTION SECOURS	\$2,363	\$0	\$0	\$0
	GROUPE CPS (CONSULTANTS EN PROMOTION DE IMMEUBLES BERTHIAUME	\$0	\$21,063	\$0	\$0
	IMPRESSIONS PICHE INC (LES)	\$0	\$2,884	\$0	\$0
	IMPRESSIONS PICHE INC (LES)	\$6,602	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT DU SECOURISME DU QUEBEC	\$1,750	\$0	\$0	\$0
	INTER VOYAGE INC	\$1,600	\$1,599	\$0	\$0
	INVESTISSEMENTS BBA INC	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRES AETERNA INC (LES)	\$4,088	\$0	\$0	\$0
	LES BOIS JOINTES DU PONTIAC INC.	\$3,416	\$4,698	\$0	\$0
	LES BOIS-JOINTES DU PONTIAC	\$38,086	\$17,781	\$0	\$0
	LOGICIELS KANGOUROU INC (LES)	\$637	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES TRI-MAX ENR	\$2,452	\$1,388	\$0	\$0
	PEC NORD INC	\$92,766	\$85,487	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC	\$2,025	\$2,025	\$0	\$0
	PRODUITS FORESTIERS MIRADAS INC (LES)	\$6,476	\$340	\$0	\$0
	RE/MAX DUPLESSIS INC	\$1,480	\$239	\$0	\$0
	ROLAND GUILLEMETTE INC	\$5,040	\$0	\$0	\$0
	SEPRO ET ASSOCIES	\$3,696	\$1,104	\$0	\$0
	TOUT ECRAN INC	\$300	\$0	\$0	\$0
	TRAVIMEX INTERNATIONAL INC	\$900	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CENTRE DE FORMATION OPTION-TRAVAIL STE-F	\$101,535	\$40,015	\$0	\$0
	CENTRE DE RECH. ET DE DEV. D'ENTREPRISES	\$120,406	\$78,619	\$0	\$0
	FORINTEK CANADA CORPORATION	\$0	\$589	\$0	\$0
	FORMAT-21 (CENTRE MAURICE-BARBEAU)	\$0	\$40,361	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$971,673	\$1,436,016	\$343,248	\$342,212
	INFORMATIQUE MULTIHEXA INC	\$363,601	\$372,993	\$0	\$1

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	LAB-VOLT (QUEBEC) LIMTEE	\$0	\$0	\$310,000	\$500,000
	TRANSDIFF INC.	\$0	\$0	\$0	\$60,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$20,388	\$43,144	\$42,221	\$33,122
Youth Jeunesse	1764 PUBLICATIONS INC	\$928	\$952	\$1,449	\$1,449
	A MAREE VIVE! INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	ACOUSTICO INC	\$2,640	\$0	\$0	\$0
	AEROPRO INC	\$0	\$0	\$1,656	\$1,656
	ASS D'INTERVENTION POUR LE DEVELOPPEMENT ASS DE BASEBALL MINEUR DE CAP-ROUGE ET S	\$3,233 \$2,777	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS DE LUTTE CONTRE L'AMBROSIA ALCA QUEB	\$3,703	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	ASS QUEBECOISE DE L'INDUSTRIE DE LA PECH	\$2,700	\$2,187	\$0	\$0
	ASS.CAN.POUR LA SANTE MENTALE FILIALE DE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE SOCCER DE STE-FOY	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES ARCHIVISTES DU QUEBEC IN	\$2,160	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION FORESTIERE QUEBEC METROPOLIT	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION MINIERE DU QUEBEC INC	\$2,507	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION NAUTIQUE LAC SERGENT	\$193	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER DE QUEBE	\$3,963	\$0	\$0	\$0
	ASSPPQ / ASSIFQ	\$3,240	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	AUTOCONSTRUCTION DOMICILIAIRE	\$875	\$0	\$0	\$0
	AUTOMOBILE ET TOURING CLUB DU QUEBEC (CA	\$2,315	\$1,875	\$2,214	\$2,214
	BIIP QUEBEC INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	BOULIANNE MICHEL AVOCAT	\$0	\$0	\$1,656	\$1,656
BOUQUINERIE DU BONHEUR	\$3,086	\$3,124	\$4,428	\$4,428	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BUREAU DE VALORISATION DES APPLICATIONS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CARMICHAEL LTEE	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	CD TOUR INC	\$0	\$0	\$894	\$894
	CEGEP DE SAINTE-FOY (CENTRE SPORTIF)	\$1,785	\$1,318	\$0	\$0
	CEGEP DE STE-FOY	\$0	\$0	\$1,488	\$1,488
	CENTRE BONNE ENTENTE	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	CENTRE DE DEVELOPPEMENT DU PORC DU QUEBE	\$3,240	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	CENTRE DE FORMATION OPTION-TRAVAIL STE-F	\$51,706	\$7,655	\$6,642	\$6,642
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA NICHÉE IN	\$2,337	\$2,187	\$4,151	\$4,151
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LE COLOMBIER	\$2,623	\$2,125	\$2,689	\$2,689
	CENTRE DE RECH. ET DE DEV. D'ENTREPRISES	\$0	\$127,158	\$33,212	\$112,462
	CENTRE DE RECHERCHE DU CHUL	\$0	\$1,488	\$0	\$0
	CENTRE ENSEIGN, RECHERCHE, FORESTERIE ST	\$3,240	\$49,374	\$4,428	\$4,428
	CENTRE INTERNATIONAL DES FEMMES QUEBEC	\$0	\$3,007	\$2,214	\$2,214
	CENTRE JEUNESSE DE TILLY	\$1,279	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE JEUNESSE QUEBEC (LA CLAIRIERE-L'E	\$0	\$1,488	\$0	\$0
	CENTRE LINGUISTIQUE NOUVEAU CONCEPT INC	\$1,650	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE REGIONALE DE SAINTE- CHUQ - PAVILLON CHUL	\$159,112	\$4,159	\$25,452	\$81,898
	CLUB DE GYMNASTIQUE GYMNICI DE STE-FOY I	\$3,243	\$11,900	\$11,603	\$11,603
	CLUB DE NATATION SAINTE-FOY INC	\$2,700	\$2,187	\$2,530	\$2,530
	CLUB DE NATATION SAINTE-FOY INC	\$2,132	\$4,136	\$2,214	\$2,214
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DU YMCA DE QU	\$0	\$12,000	\$12,000	\$12,000
	COGISOL INC	\$0	\$952	\$0	\$0
	COMITE DES SPORTS DE BALLE DE STE-FOY	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COMMISSION SCOLAIRE CENTRAL QUEBEC	\$1,190	\$1,488	\$1,071	\$1,071
	COMPAGNIE DE LOCATION D'EQUIPEMENT CLE L	\$0	\$0	\$966	\$966
	CONDUIPRO	\$2,750	\$2,250	\$0	\$0
	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DE QUEBEC	\$8,124	\$19,371	\$9,733	\$9,733
	CORP DES MASSOTHERAPEUTES ET AUTRES PRAT	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	COURTEPOINTE (LA)	\$0	\$3,827	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CPE AUX MILLE PATTES STE-FOY	\$0	\$2,379	\$5,061	\$5,061
	DAMES DE SOIE INC. (LES)	\$450	\$0	\$0	\$0
	DECOR ERE INC	\$3,224	\$0	\$0	\$0
	DECTRONIQUE (1984) INC	\$1,174	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION DENIS JALBERT INC	\$875	\$0	\$0	\$0
	DOMOSYS CORPORATION	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	ECOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQU	\$2,538	\$2,186	\$0	\$0
	ELECTRO CONTROLE INC	\$1,105	\$0	\$3,312	\$3,312
	ELECTRO-MECANIK INC	\$2,900	\$1,088	\$0	\$0
	EPC SERVICES-CONSEILS INC	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE ST MICHEL DE SILLERY	\$0	\$0	\$1,020	\$1,020
	FCA INTERNAT LTEE/AGENCE DE COLLECTION F	\$4,466	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DE PATINAGE DE VITESSE DU QUE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FILANDA INC	\$7,200	\$0	\$0	\$0
	FONDATION BAGATELLE INC	\$6,172	\$18,747	\$7,591	\$7,591

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FONDATION CANADIENNE REVES D'ENFANTS	\$2,469	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	FONDATION DE LA FAUNE DU QUEBEC	\$2,577	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DE LA MAISON DES JEUNES DE SIL	\$3,086	\$4,597	\$6,326	\$6,326
	FONDATION DU CEGEP DE SAINTE-FOY	\$2,697	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DU CEGEP DE STE-FOY	\$0	\$0	\$1,439	\$1,439
	FORINTEK CANADA CORPORATION	\$5,208	\$4,687	\$4,744	\$4,744
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$9,269	\$3,350	\$0	\$0
	GARDERIE BOUT EN TRAIN STE-FOY INC	\$2,777	\$2,250	\$2,847	\$2,847
	GARDERIE DOU DOU PLUME INC	\$560	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LA PETITE COUR	\$2,497	\$2,187	\$0	\$0
	GARDERIE LES FOURMIS ENSABLEES	\$2,777	\$2,250	\$2,847	\$2,847
	GELINAS ET NADEAU INFORMATIQUE (GNI) INC	\$0	\$1,275	\$1,311	\$1,311
	GENEX COMMUNICATIONS INC	\$975	\$0	\$0	\$0
	GEOCOM INC	\$3,375	\$0	\$0	\$0
	GESTION ROBERT GIROUX INC	\$3,492	\$108	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GRAPH ARCHITECTURE INC	\$1,898	\$0	\$0	\$0
	GRENIER LOUISE NOTAIRE	\$975	\$952	\$1,449	\$1,449
	GROUPE CPS (CONSULTANTS EN PROMOTION DE	\$20,000	\$0	\$0	\$0
	GROUPE LGS INC	\$2,122	\$0	\$0	\$0
	HOPITAL LAVAL	\$13,150	\$12,198	\$17,855	\$17,855
	HORTI-CENTRE DU QUEBEC	\$3,086	\$3,124	\$2,214	\$2,214
	HUMEUR DESIGN INC	\$274	\$0	\$0	\$0
	IMMUNOVA LTEE	\$3,805	\$0	\$0	\$0
	INNOVISION GEOMATIQUE INC	\$0	\$5,288	\$0	\$0
	INSTDE RECHERCHE ET DE DEV EN AGROENVIRO	\$0	\$0	\$5,140	\$5,140
	INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE QUEBEC	\$2,814	\$3,281	\$2,214	\$2,214
	INSTITUT NATIONAL D'OPTIQUE	\$12,730	\$7,030	\$7,117	\$7,117
	INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENT	\$14,280	\$11,220	\$13,388	\$13,388
	LA FONDATION CARDINAL VILLENEUVE INC.	\$0	\$7,499	\$5,061	\$5,061
	LA MAISON DE TRANSITION L'ECLAIRCIE	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LA MAISON DES GRANDS-PARENTS DE STE-FOY	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LABORATOIRE DE MATERIAUX DE QUEBEC (1987	\$5,750	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRES AETERNA ET ROCHE LTEE	\$380,000	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRES AETERNA INC (LES)	\$0	\$350,000	\$0	\$0
	LE GROUPE MEDIOM INC.	\$0	\$1,360	\$1,332	\$1,332
	LEPAGE JOAILLIER	\$2,250	\$0	\$0	\$0
	LES BOIS-JOINTES DU PONTIAC	\$22,028	\$0	\$0	\$0
	LES GAZONS J F D ENR	\$0	\$1,088	\$1,656	\$1,656
	LOGICIELS DE MARQUE INC (LES)	\$0	\$3,150	\$0	\$0
	LOGICIELS KANGOUROU INC (LES)	\$6,496	\$0	\$0	\$0
	LUMCA INC	\$3,040	\$332	\$0	\$0
	MAESTRONIX INC	\$1,050	\$1,190	\$0	\$0
	MAISON D'HEBERGEMENT FEMMES IMMIGRANTES	\$2,693	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HEBERT	\$6,354	\$2,625	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES DE CAP-ROUGE INC	\$2,821	\$2,792	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DES JEUNES DE SILLERY	\$3,086	\$3,124	\$2,475	\$2,475
	MAISON DES JEUNES L'ENVOL DE STE-FOY INC	\$2,700	\$2,327	\$2,214	\$2,214
	MAISON HEBERGEMENT JEUNESSE STE-FOY INC	\$3,086	\$6,249	\$5,061	\$5,061
	MAISON LEON-PROVANCHER (LA)	\$5,377	\$4,374	\$2,768	\$2,768
	MAISON MICHEL SARRAZIN (LA)	\$7,560	\$8,749	\$4,982	\$4,982
	MALLETTE MAHEU	\$938	\$0	\$0	\$0
	MARCELLE D'AMOURS NOTAIRE	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	MARTIN ROUSSEL (FERME UNIMAR)	\$800	\$0	\$0	\$0
	MEMOIRES D'ELLES A/S INRS-CULTURE ET SO	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	MERVEILLEUX MILLE-PATTES	\$0	\$3,749	\$3,040	\$3,040
	MOUVEMENT D'ANIMATION ARTISTIQUE DE CAP-	\$3,086	\$3,118	\$0	\$0
	MULTI ASPECTS GROUPE INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	NEUROSCIENCE - CHUL/DR B PIEDBOEUF & DR	\$0	\$1,224	\$3,672	\$3,672
	PARC TECHNOLOGIQUE DU QUEBEC METROPOLITA	\$365,956	\$0	\$0	\$0
	PCN PHYSIOTHERAPIE DU SPORT INC	\$0	\$952	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PEC NORD INC	\$221	\$0	\$0	\$0
	PLAGE LAC SAINT-JOSEPH INC	\$0	\$3,264	\$0	\$0
	PLURALITE INC	\$5,625	\$0	\$0	\$0
	PRESSES INTER UNIVERSITAIRES	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	QUEBEC AFFAIRES	\$0	\$2,500	\$2,372	\$2,372
	R&D PHYTOLOGIE INTERNATIONAL INC	\$0	\$952	\$0	\$0
	REAL HUOT INC	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	REGIME DE RETRAITE DE L'UNIVERSITE DU QU	\$0	\$0	\$1,488	\$1,488
	RESIDENCE LA CHAUMIERE	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	RESSOURCES PLUS	\$0	\$254,601	\$162,525	\$338,020
	ROCHE LTEE GROUPE CONSEIL	\$3,750	\$2,550	\$2,037	\$2,037
	SAINT BRIGID'S HOME INC (CHSLD)	\$3,965	\$4,386	\$2,380	\$2,380
	SAJE SERVICES-CONSEILS	\$3,191	\$0	\$0	\$0
	SAVIE (SOCIETE POUR L'APPRENTISSAGE A VI	\$0	\$0	\$2,103	\$2,103

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICE DE ROULEMENT HARVEY INC	\$0	\$3,809	\$0	\$0
	SERVICES AP GUAY INC	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	SERVICES BARBARA-ROURKE (ADAPTATION-READ	\$0	\$3,400	\$3,400	\$3,400
	SERVICES COLLECTIFS INC (ASS ETUD CEGEP	\$2,777	\$1,406	\$1,898	\$1,898
	SEVE JEUNESSE INC	\$0	\$2,734	\$2,214	\$2,214
	SIGNABEC INC	\$2,672	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE	\$3,240	\$2,187	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DE SAINTE-FOY	\$2,700	\$2,734	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DES ACTIVITES	\$2,476	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE L'ARBRE DU QUEBEC	\$3,466	\$2,187	\$0	\$0
	SOCIETE DES PARCS DE SCIENCES NATURELLES	\$3,703	\$9,373	\$4,902	\$4,902
	SOCIETE IMMOBILIERE TRANS-QUEBEC INC	\$875	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE LINNEENNE DU QUEBEC	\$3,086	\$3,124	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE POUR L'APPRENTISSAGE A VIE (SAVI	\$2,700	\$2,187	\$0	\$0
	SOFITECH INC	\$3,465	\$5,775	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V41, Louis Hébert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses			
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SYSTEMES INFORMATIQUES ICE-BERG INC	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	SYSTEMES INFORMATIQUES MYRIADE QUEBEC LT	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	TECHNI-GENIE (9023-3156 QUEBEC INC)	\$2,210	\$952	\$0	\$0
	TECKSOL INC	\$810	\$0	\$0	\$0
	TEL-AIDE QUEBEC	\$0	\$1,864	\$1,894	\$1,894
	UMRCQ	\$3,240	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	UNITE DE RECHERCHE SUR L'HYPERTENSION	\$4,293	\$0	\$0	\$0
	VALMOBICO INC	\$1,095	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE CAP-ROUGE	\$1,785	\$2,975	\$1,012	\$1,012
	VILLE DE SILLERY	\$1,354	\$8,056	\$4,985	\$4,985
VILLE DE SILLERY (LOISIRS)	\$1,445	\$0	\$0	\$0	
		=====	=====	=====	=====
		\$7,259,681	\$6,250,329	\$2,093,685	\$2,756,144
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Employment Assistance Aide à l'emploi	CENTRE CONCERTATION RESSOURCES HUM & TEC	\$441,579	\$372,261	\$0	\$0
	CORP DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE BASSE C	\$78,991	\$12,747	\$0	\$0
	PHARMACIE BRUNET GERALD FULHAM	\$4,124	\$1,382	\$0	\$0
	RESSOURCES-EMPLOI PORT-CARTIER INC	\$50,725	\$30,795	\$0	\$0
	SERVICE D'EMPLOI DE LA MOYENNE COTE-NORD	\$110,617	\$0	\$0	\$0
	TABLE DE CONCERTATION DE LA BASSE COTE-N	\$38,955	\$0	\$0	\$0
FRAM-Term Job Creation MRAIP-Création d'emploi pour une durée déterminée	ASS POUR LE DEVELOPPEMENT DU TOURISME (L	\$0	\$0	\$26,468	\$37,811
	ASS. PROFESSIONAL FISHERMEN MUTTON BAY/L	\$0	\$72,689	\$34,782	\$42,859
	COASTERS ASSOCIATION INC	\$0	\$0	\$15,182	\$16,870
	CORP DE DEVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE EST-OUE	\$0	\$43,643	\$0	\$4,211
	CORP DEV ECONOMIQUE/COMMUNAUTAIRE RIVIER	\$0	\$0	\$21,772	\$32,531
	FISHERMEN COMMITTEE KEGASKA	\$0	\$44,487	\$4,057	\$4,057

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
FRAM-Term Job Creation MRAIP-Création d'emploi pour une durée déterminée	FISHERMEN'S COMMITTEE OF BRADOR 1999	\$0	\$0	\$41,409	\$59,157
	FISHERMEN'S COMMITTEE OF OLD FORT BAY	\$0	\$19,630	\$676	\$676
	LOWER NORTH SHORE SEA FOODS CO-OP	\$0	\$26,321	\$2,925	\$5,850
	SPORTS & LEISURE COMMITTEE OF ST PAUL'S	\$0	\$22,555	\$0	\$0
	ST-PAULS FISHERMANS COMMITTEE	\$0	\$49,620	\$0	\$0
	TABLE AGROPECHES BLANC-SABLON/BONNE ESPE	\$0	\$0	\$2,726	\$30,000
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$626,024	\$726,699	\$308,644	\$256,705
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASS EPILEPSIE COTE-NORD INC (L')	\$40	\$0	\$0	\$0
	ASS POUR LE DEVELOPPEMENT DU TOURISME (L	\$5,451	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CORPORATION DU VIEUX QUAI EN FETE DE SEP	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,020,052	\$249,248	\$143,735	\$191,296
Job Opportunities Perspectives d'emploi	BRULERIE DES ILES (LA)	\$5,002	\$0	\$0	\$0
	PORTES ET FENETRES VAILLANCOURT ENR	\$1,080	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ATELIER WOOD INC	\$32,637	\$4,716	\$0	\$0
	CHARLES A. LANGLOIS	\$0	\$0	\$29,609	\$40,250
	COMITE DE RECLASSEMENT SECTEUR COMMERCE	\$3,443	\$0	\$0	\$0
	COMITE TERRITORIAL BAIE JOHAN BEETZ	\$5,180	\$0	\$0	\$0
	CRUSTACES BAIE-TRINITE INC.	\$4,739	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	LES GRANDS BATISSEURS (1823-1957)	\$4,050	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT PLACE DE L'ILE INC	\$8,120	\$10,824	\$0	\$0
Other Autres	CASSE CROUTE CLODGI	\$2,044	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES PECHEURS	\$76,498	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR CBG ENR	\$0	\$1,047	\$524	\$3,404
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,136	\$4,187	\$434,963	\$718,281
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$312,325	\$223,683	\$143,868	\$147,719
	SADC COTE-NORD	\$40,000	\$0	\$0	\$0
	SADC DE LA COTE-NORD INC.	\$11,984	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9010 5545 QUEBEC INC	\$4,247	\$0	\$0	\$0
	AGENCE DE VOYAGES COTE-NORD ENR	\$202	\$0	\$0	\$0
	APPARTEMENTS ALONZOL COX	\$20,646	\$0	\$0	\$0
	ASPIRATEUR SANEX ENR	\$816	\$0	\$0	\$0
	ASS POUR LE DEVELOPPEMENT DU TOURISME (L	\$30,930	\$0	\$0	\$0
	ATELIER DE DEBOSELAGE SEPT-ILES INC	\$3,584	\$0	\$0	\$0
	ATELIER WOOD INC	\$916	\$0	\$0	\$0
	AU DOMAINE FLEURI ENR	\$448	\$1,736	\$0	\$0
	AUBERGE RIVERSIDE INN	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	BOISERIES DE L'ARCHIPEL ENR (LES)	\$2,185	\$0	\$0	\$0
	BOULONS LPG ENR	\$3,024	\$0	\$0	\$0
	BRASSERIE LA DIFFERENCE 9051-9968 QUEBE	\$15,012	\$0	\$0	\$0
	BRULERIE DES ILES (LA)	\$2,860	\$0	\$0	\$0
	CAMP MCKINNON	\$34,080	\$0	\$0	\$0
	CAMPING DE LA MER D'AGUANISH	\$3,200	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE "LE MUR-MUR"	\$5,616	\$0	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE DE HAVRE ST-PIERRE INC	\$3,072	\$0	\$0	\$0
	COASTERS ASSOCIATION INC	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	COMITE ZIP COTE-NORD DU GOLFE	\$46,665	\$0	\$0	\$0
	CONFLECTIONS MINGANIE INC (LES)	\$2,496	\$0	\$0	\$0
	CORP DE DEVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE EST-OUE	\$6,815	\$2,685	\$0	\$0
	CORP DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE	\$1,688	\$0	\$0	\$0
	CORP DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE BASSE COTE	\$4,284	\$0	\$0	\$0
	CORP DEVELOPPEMENT REGION DE BLANC SABLO	\$11,765	\$0	\$0	\$0
	CYR & MCDONALD INC	\$5,376	\$0	\$0	\$0
	DECOR BOREAL ENR	\$200	\$3,200	\$0	\$0
	EBENISTERIE PIERRE MALONEY ENR	\$6,800	\$0	\$0	\$0
	EMBRAYAGE JOUBERT	\$2,103	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES CYRILLE BOLDUC LTEE (LES)	\$4,000	\$5,765	\$0	\$0
	ENTREPRISES DE PEINTURES CATTO & FILS EN	\$816	\$4,896	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ENTREPRISES RICHARD DESCHENES ENR (LES)	\$480	\$2,640	\$0	\$0
	EXCURSION DE LA MINGANIE	\$2,560	\$0	\$0	\$0
	FERMES D'ELEVAGE BELLES-AMOURS ENR (LES)	\$3,051	\$0	\$0	\$0
	FIBRE & EPOXY LEBEL INC	\$1,244	\$0	\$0	\$0
	FINI PRO ENR	\$2,143	\$0	\$0	\$0
	FVAT INC	\$5,625	\$0	\$0	\$0
	GARAGE JNC ENR (GARAGE JEAN-NOEL CARBON GE CANADA	\$256	\$0	\$0	\$0
	GONTHIER INDUSTRIE (9015 2620 QUEBEC INC	\$1,001	\$2,669	\$0	\$0
	GRIZZLY COMMUNICATIONS DESIGN ENR	\$405	\$2,062	\$0	\$0
	GRIZZLY COMMUNICATIONS DESIGN ENR	\$4,614	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D'ALPHABETISATION POPULAIRE LIRA	\$5,220	\$900	\$0	\$0
	HOTEL MOTEL MINGAN ENR	\$4,130	\$1,183	\$0	\$0
	HPC HYDRAULIQUE	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	INFORMATIQUE COTE-NORD	\$5,812	\$0	\$0	\$0
	INNU APAKUAI	\$3,236	\$6,026	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	JOMPHE EXPRESS ENR	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	JOURNAL LE TRAIT D'UNION DU NORD INC	\$5,152	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES "LA SOURCE" MINGANIE	\$3,213	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES L'ENTRE-DEUX-TOURNANTS	\$1,008	\$3,276	\$0	\$0
	MENUISERIE BLM ENR	\$1,690	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES D'OCCASION JMC ENR	\$2,816	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES ET ELECTRO-MENAGERS USAGERS SEPT	\$3,570	\$0	\$0	\$0
	MULTI MINI MECANIQUE (9056-1572 QUEBEC I	\$3,240	\$1,080	\$0	\$0
	MUN DE LONGUE-POINTE-DE-MINGAN	\$1,950	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE NATASHQUAN	\$5,775	\$0	\$0	\$0
	MUSEE REGIONAL DE LA COTE-NORD	\$672	\$4,368	\$0	\$0
	POSEIDON LES POISSONS & CRUSTACES INC	\$20,539	\$0	\$0	\$0
	PRO SPORT 2000	\$1,560	\$0	\$0	\$0
	RADIO COMMUNAUTAIRE CKNA INC (LA)	\$193	\$0	\$0	\$0
	RADIO COMMUNAUTAIRE HARRINGTON HARBOUR (	\$1,008	\$4,368	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	RAYON DE SOLEIL ENR	\$2,142	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES GARDERIES REGION 09	\$3,485	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT JOHN DEBARDEUR	\$384	\$3,456	\$0	\$0
	RESTAURANT LE CARREFOUR ENR (LE)	\$0	\$4,261	\$0	\$0
	RESTAURANT LE CARTIER	\$384	\$0	\$0	\$0
	ROTISSERIES ST-HUBERT (LES)	\$1,320	\$3,718	\$0	\$0
	SALUBRITE SEPT-ILES INC	\$1,174	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE NORBOIS INC (LA)	\$10,980	\$0	\$0	\$0
	SEPT ILES PHOTO LTEE	\$4,016	\$0	\$0	\$0
	SEPT-ILES PLYMOUTH CHRYSLER ENR	\$4,480	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DE CHAUFFEURS SEPT-ILES	\$6,097	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DU PNEU BLT ENR (140889 CANADA I	\$2,304	\$0	\$0	\$0
	SERVICE TELEPHONIQUE CLAIRE SECUR ENR	\$218	\$0	\$0	\$0
	SERVICES MINIERS DU NORD	\$9,380	\$0	\$0	\$0
	SIGNALISATION M R INC	\$407	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOCIETE D'ENERGIE COTE-NORD INC	\$12,651	\$540	\$0	\$0
	SOCIETE POUR LA PREVENTION DE CRUAUTE AN	\$7,546	\$0	\$0	\$0
	SPORT ARNAUD INC (COUREUR DES BOIS ENR)	\$5,250	\$0	\$0	\$0
	TARDIF CHANTAL B (2864-4953 QUEBEC INC	\$308	\$1,152	\$0	\$0
	TRANS COTE INC	\$5,597	\$0	\$0	\$0
	TRI-NORD	\$2,160	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CENTRE CONCERTATION RESSOURCES HUM & TEC	\$42,217	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DES MONTAGNAIS DE NATASHQUAN	\$175,956	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,086,492	\$1,011,422	\$190,376	\$190,376
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	CRUSTACES BAIE-TRINITE INC.	\$0	\$350,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	GONTHIER INDUSTRIE (9015 2620 QUEBEC INC	\$241,080	\$0	\$0	\$144,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,568	\$0	\$6,949	\$6,949
Youth Jeunesse	9009 3048 QUEBE INC	\$252	\$0	\$0	\$0
	9034-0266 QUEBEC INC "AUX BERGES"	\$0	\$0	\$725	\$725
	ACADEMIE DE JUDO SEPT-ILES INC	\$2,135	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ACCOMMODEUR MALOUIN INC (L')	\$640	\$0	\$0	\$0
	ACTIONS SIDA COTE-NORD	\$0	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	ADMINISTRATION PORTUAIRE DE MINGAN	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	AGENCE SOUS LE BON TOIT INC	\$2,046	\$2,187	\$2,101	\$2,101
	AGITOUR COTE-NORD INC	\$4,095	\$4,372	\$4,385	\$4,385

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	AMENAGEMENTS ROSE (LES)	\$0	\$0	\$528	\$528
	ARC-EN-SON DE SEPT-ILES	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ARTISANAT CHEZ MADAME DESNEIGES ENR	\$700	\$714	\$1,450	\$1,450
	ARTISANT CHEZ LORRAINE	\$0	\$714	\$0	\$0
	ASS DE DEV ET DE PROTECTION DE LA RIVIER	\$0	\$0	\$2,213	\$2,213
	ASS DE DEVELOP ET DE PROTECTION DE L'ENV	\$2,225	\$2,140	\$0	\$0
	ASS DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE TETE-A-	\$2,156	\$3,274	\$1,661	\$1,661
	ASS DE PROTECTION DE LA RIVIERE AUX ROC	\$0	\$4,638	\$4,428	\$4,428
	ASS DE PROTECTION DE LA RIVIERE MOISIE I	\$4,938	\$4,999	\$4,428	\$4,428
	ASS DE PROTECTION DE LA RIVIERE ST-JEAN	\$2,157	\$2,187	\$1,659	\$1,659
	ASS DES GENS D'AFFAIRES D'HAVRE ST-PIERR	\$2,161	\$0	\$0	\$0
	ASS DES PECHEURS DE LA BASSE COTE-NORD	\$2,160	\$1,640	\$2,213	\$2,213
	ASS EPILEPSIE COTE-NORD INC (L')	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASS POUR LE DEVELOPPEMENT DU TOURISME (L	\$2,160	\$3,281	\$4,362	\$4,362
	ASS PROTECTION DE RIVIERE AUX ROCHERS IN	\$4,305	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS SEPT-ILLENNE DES LOISIRS SPORTS ET C	\$0	\$3,482	\$4,428	\$4,428
	ASS TOURISTIQUE REGIONALE DE DUPLISSIS	\$5,400	\$4,654	\$4,428	\$4,428
	ASSOCIATION DES LOISIRS BAIE-TRINITE	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES LOISIRS DE BAIE-TRINITE	\$0	\$1,875	\$3,319	\$3,319
	ASSOCIATION LES CASTILLONS INC	\$0	\$0	\$3,202	\$3,202
	ATELIER WOOD INC	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DE LA MINGANIE INC	\$1,851	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE SIEUR DE FRANQUELIN ENR	\$0	\$0	\$966	\$966
	BASE DE PLEIN AIR LES GOELANDS INC	\$4,320	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	BOULONS LPG ENR	\$800	\$0	\$828	\$828
	BOUTIQUE AMAMY ENR	\$600	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE DU COIN (9024-2504 QUEBEC INC)	\$626	\$816	\$828	\$828
	BOUTIQUE G BOUDREAUULT INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	BRASSERIE LA DIFFERENCE 9051-9968 QUEBE	\$801	\$0	\$0	\$0
	BUREAU TOURISTIQUE PORT-CARTIER GALLIX	\$7,378	\$7,499	\$6,642	\$6,642

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CAFE THEATRE-GRAFFITI INC	\$5,555	\$4,999	\$4,428	\$4,428
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE BLANC SAB	\$1,925	\$0	\$0	\$0
	CAMP DES JEUNES CLUB DES LIONS	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE DUPLESSIS	\$0	\$16,404	\$0	\$0
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE DE SEPT-ILES	\$0	\$2,187	\$3,875	\$3,875
	CENTRE D'EQUITATION DE LA MINGANIE	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	CENTRE DE BENEVOLAT DE PORT-CARTIER INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE "LE MUR-MUR"	\$2,454	\$2,043	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE RECHERCHE ET INFORMATION C.R.I	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE SANTE BASSE COTE-NORD	\$4,449	\$2,380	\$2,321	\$2,321
	CENTRE DE SANTE DE LA BASSE COTE-NORD	\$1,339	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SANTE DE PORT-CARTIER	\$2,380	\$2,619	\$2,380	\$2,380
	CENTRE DU BRICOLEUR EBENISTERIE ENR	\$600	\$1,061	\$1,104	\$1,104
	CENTRE EDUCATIF LA PETITE GRENOUILLE ENR	\$743	\$0	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE SEPT-ILES	\$3,548	\$4,669	\$4,380	\$4,380

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CHAMBRE DE COMMERCE DE FERMONT	\$0	\$0	\$2,213	\$2,213
	CHAMBRE DE COMMERCE DE SEPT-ILES INC.	\$0	\$0	\$45,798	\$108,157
	CHLOE'S ARK	\$700	\$816	\$0	\$0
	CLUB GOLF STE-MARGUERITE (1980) INC	\$2,469	\$2,500	\$1,328	\$2,214
	CLUB NAUTIQUE DE SEPT-ILES INC	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CLUB SOCIAL DE FERMONT INC (LE)	\$2,160	\$2,194	\$0	\$0
	CLUB VIDEO SATURNE	\$750	\$0	\$0	\$0
	COASTERS ASSOCIATION INC	\$2,160	\$1,640	\$58,598	\$77,074
	COMITE CULTUREL DE LONGUE POINTE	\$0	\$0	\$3,874	\$3,874
	COMITE DE DEV TOURISTIQUE ET ECONOMIQUE	\$3,972	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE F	\$0	\$4,374	\$4,979	\$4,979
	COMITE DE RADIO LOCALE DE TETE-A-LA-BALE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	COMITE DE SPECTACLE "PAR NATASHQUAN"	\$2,161	\$2,187	\$0	\$0
	COMITE DES CITOYENS DE CLARKE CITY	\$4,255	\$4,202	\$4,845	\$4,845
	COMITE DES CITOYENS DE MAGPIE	\$0	\$2,473	\$4,983	\$4,983

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE DES LOISIRS DE BAIE JOHAN BEETZ	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE BAIE-JOHAN-BEETZ	\$0	\$0	\$3,271	\$3,271
	COMITE DES LOISIRS DE BLANC SABLON	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE GODBOUT	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	COMITE DEV ECONOMIQUE ET TOURISTIQUE DE	\$0	\$0	\$1,545	\$1,545
	COMITE ZIP COTE-NORD DU GOLFE	\$6,481	\$4,371	\$8,807	\$8,807
	COMPLEXE CHEZ MAXIME ENR	\$400	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DES INNUS DE EKUANITSHIT	\$4,320	\$4,105	\$0	\$0
	CONSEIL DES LOISIRS SCIENTIFIQUES NORD C	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	CONSEIL DES MONTAGNAIS DE LA ROMAINE	\$3,857	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DES MONTAGNAIS DE NATASHQUAN	\$3,857	\$3,079	\$0	\$0
	CONSEIL DES MONTAGNAIS DE PAKUA SHIPI	\$3,639	\$3,070	\$0	\$0
	CONSEIL DES MONTAGNAIS DE SCHEFFERVILLE	\$3,241	\$4,105	\$0	\$0
	CONSEIL DES MONTAGNAIS UASHAT ET MALIOTE	\$3,857	\$10,663	\$1,036	\$1,036
	CONSEIL ECONOMIQUE BAIE-TRINITE	\$0	\$1,347	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CONSEIL REGIONAL ENVIRONNEMENT COTE-NORD	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CONSULTANTS FEQUET ET ASSOCIES INC	\$0	\$952	\$966	\$966
	CONSTRUCTION NORD COTIERE INC	\$4,368	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE CONSOMMATION DE L'ILE ANT	\$1,050	\$878	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE LA TELE COMMUN DE FERMONT	\$2,160	\$2,499	\$0	\$0
	CORDEQT	\$6,172	\$0	\$0	\$0
	CORP DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE CANI	\$8,101	\$2,187	\$2,748	\$2,748
	CORP DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE NAT	\$7,020	\$6,225	\$3,874	\$3,874
	CORP DE DEVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE EST-OUE	\$2,160	\$2,197	\$1,661	\$1,661
	CORP DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE	\$13,252	\$1,488	\$1,190	\$1,190
	CORP MUNICIPALE RIVIERE ST-JEAN ET MAGPI	\$768	\$512	\$640	\$1,280
	CORP PROMOTION INDUST & COMMERCIALE SEPT	\$0	\$1,088	\$1,088	\$1,088
	CORP REGIONALE CABLO DISTRIBUTION CN	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	CORP TOURISTIQUE DE SEPT-ILES INC	\$14,875	\$15,258	\$14,875	\$14,875
	CORP. MUNICIPALE DE GODBOUT	\$0	\$0	\$1,821	\$1,821

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COTE-NORD SANITATION INC	\$900	\$1,088	\$0	\$0
	CROISIERE PETIT PINGOUIN	\$2,158	\$1,088	\$822	\$822
	DEPANNEUR CHEZ SHEILA ENR	\$700	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR LEO MCKINNON INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	DEPANNEUR ROGER JONES ENR (2859 2491 QUE	\$700	\$816	\$828	\$828
	DEVELOPPEMENTS D'ANTICOSTI INC (LES)	\$788	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION MANICOUAGAN (1987) INC	\$1,000	\$1,088	\$0	\$0
	ECOMUSEE RIVIERE PENTECOTE	\$4,860	\$3,758	\$0	\$0
	ECONOMUSEE DE RIVIERE PENTECOTE (L')	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	EMBRAYAGE JOUBERT	\$1,920	\$26	\$0	\$0
	ENTREPRISES HENRY JENNISS INC (LES)	\$525	\$816	\$0	\$0
	ENTREPRISES SEVY INC (LES)	\$0	\$5,280	\$0	\$0
	ENTREPRISES TOURISTIQUES LOISELLE (LES)	\$800	\$0	\$0	\$0
	ENVIRONNEMENT SCN INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	EPICERIE CHIASSON INC.	\$0	\$0	\$624	\$624

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	EQUIPEMENTS INDUSTRIELS JR VIGNEAULT INC	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	EXCURSIONS LA PETITE SIRENE	\$0	\$1,053	\$1,324	\$1,324
	FABNOR	\$1,512	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE GODBOUT	\$0	\$2,038	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-HYPOLITE RIVIERE-AU-TONNERRE	\$2,160	\$1,640	\$2,214	\$2,214
	FERME HENRI MENIER INC (LA)	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER REGIONAL	\$2,189	\$0	\$0	\$0
	FONDS REGIONAL D'EXPLORATION MINIERE DE	\$6,172	\$4,999	\$4,428	\$4,428
	FORTIER REFRIGERATION INC	\$0	\$914	\$0	\$0
	FVAT INC	\$0	\$1,597	\$1,876	\$1,876
	GESTION ECONOMIQUE ET TOURISTIQUE D'AGUA	\$0	\$4,374	\$3,874	\$3,874
	GESTION MYR	\$0	\$0	\$621	\$621
	GONTHIER INDUSTRIE (9015 2620 QUEBEC INC	\$0	\$2,293	\$116	\$2,503
	GRIZZLY COMMUNICATIONS DESIGN ENR	\$3,840	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D'ALPHABETISATION POPULAIRE LIRA	\$4,320	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	HOTEL MME RUBY INC	\$600	\$816	\$0	\$0
	HOTEL-MOTEL DE LA MINGANIE	\$800	\$0	\$0	\$0
	I.C.I. COTE-NORD	\$0	\$7,584	\$3,039	\$7,935
	INNU APAKUAI	\$731	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT CULTUREL ET EDUCATIF MONTAGNAIS	\$3,039	\$2,053	\$0	\$0
	JOIE-THEQUE (LA)	\$6,267	\$1,865	\$0	\$0
	JOURNAL LE TRAIT D'UNION DU NORD INC	\$2,160	\$2,192	\$3,183	\$3,183
	KMPG POISSANT THIBAUT PEAT MARWICK THOR	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	LA MAISON LE COIN DES FEMMES SEPT-ILES I	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	LAVE-AUTO EXCELLENCE 2000 ENR.	\$0	\$840	\$900	\$3,180
	LE CENTRE DE DEPANNAGE PARC FERLAND	\$0	\$0	\$2,875	\$2,875
	LES ENTREPRISES FEQUET INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	LES GRANDS BATISSEURS (1823-1957)	\$2,469	\$7,279	\$1,869	\$1,869
	LES LOISIRS DE RIVIERE-AU-TONNERRE	\$0	\$0	\$3,237	\$3,237
	LEVESQUE BRIGITTE VIVIANNE NOTAIRE	\$672	\$917	\$944	\$944

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LOCATION LBS INC (CAFE CHICOUTAI)	\$416	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE RIVIERE-AU-TONNERRE INC (LES)	\$3,780	\$2,480	\$0	\$0
	LOISIRS DE SHELDRAKE (LES)	\$0	\$2,187	\$2,212	\$2,212
	MAISON DES JEUNES "LA SOURCE" MINGANIE	\$4,321	\$2,368	\$1,661	\$1,661
	MAISON DES JEUNES DE PORT-CARTIER INC (L	\$3,240	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES L'AUTHENTIQUE	\$2,160	\$1,640	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES L'ENTRE-DEUX-TOURNANTS	\$2,161	\$0	\$0	\$0
	MAISON DU TONNERRE INC (LA)	\$0	\$0	\$1,644	\$1,644
	MALLETTE MAHEU	\$735	\$1,020	\$1,164	\$1,164
	MARCHE AGUANUS ENR (1189 7501 QUEBEC INC	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	MECANIQUE DIESEL MINGAN INC	\$0	\$1,088	\$828	\$828
	MENUISERIE BLM ENR	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	MESURES DE RECHANGE JEUNESSE SEPT-ILES I	\$2,700	\$2,734	\$0	\$0
	METAL 7 INC	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	MICRO-EXPERTS CANADA 2333-7702 QUEBEC I	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MODULE D'EPANOUISSEMENT A LA VIE	\$4,320	\$1,500	\$0	\$0
	MRC DE LA MINGANIE	\$0	\$0	\$893	\$893
	MRC DE SEPT-RIVIERES	\$0	\$0	\$1,056	\$1,056
	MULTISECRETARIAT INC	\$6,210	\$0	\$0	\$0
	MUN DE LONGUE-POINTE-DE-MINGAN	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'AGUANISH	\$893	\$893	\$893	\$893
	MUNICIPALITE DE BLANC SABLON	\$1,785	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE GALLIX	\$1,360	\$1,088	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE HAVRE ST-PIERRE	\$8,330	\$5,440	\$6,843	\$6,843
	MUNICIPALITE DE L'ILE D'ANTICOSTI	\$1,487	\$1,009	\$1,196	\$1,196
	MUNICIPALITE DE LA COTE-NORD DU GOLFE ST	\$8,480	\$893	\$2,678	\$2,678
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE BAIE-TRINITE	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	MUNICIPALITE OF BONNE ESPERANCE	\$1,530	\$1,530	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITE OF ST-AUGUSTIN	\$1,190	\$1,785	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITE ST-JEAN-BAPTISTE-DE-NICOLET	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITY OF GROS MECATINA	\$893	\$0	\$1,785	\$1,785
	MUSEE REGIONAL DE LA COTE-NORD	\$10,801	\$9,998	\$11,043	\$11,043
	NASKAPI BAND OF QUEBEC	\$2,997	\$3,068	\$0	\$0
	OPTAGEST CANADA INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	PHARMACIE BRUNET GERALD FULHAM	\$750	\$816	\$966	\$966
	PIECES D'AUTOMOBILES SEPT-ILES 92 INC	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	PIF! PAF! CREATIVITE STRATEGIE	\$1,404	\$0	\$0	\$0
	POSEIDON LES POISSONS & CRUSTACES INC	\$7,713	\$8,499	\$828	\$828
	POURVOIRIE DU LAC GENEVIEVE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	POURVOIRIE MOISIE NIPISSIS INC	\$2,200	\$1,789	\$1,656	\$1,656
	PROTESTANT SCHOOL BOARD OF GREATER SEVEN	\$4,760	\$2,380	\$0	\$0
	QUEEN ELIZABETH HIGH SCHOOL / PSB OF GR.	\$0	\$0	\$2,720	\$2,720
	QUINCAILLERIE L'ESSENTIEL (9034-0928 QC	\$800	\$0	\$0	\$0
	RADIATEUR DE LA COTE (90146713 QUEBEC IN	\$3,840	\$0	\$0	\$0
	RADIO BLANC SABLON INC (CFBS)	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RADIO COMMUNAUTAIRE DE FERMONT INC (LA)	\$2,160	\$2,492	\$4,422	\$4,422
	RADIO COMMUNAUTAIRE DE RIVIERE ST-AUGUST	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	RADIO TELEVISION COMMUNAUTAIRE HAVRE ST-	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	RECREO-TOURISME HARRINGTON HARBOUR	\$0	\$3,246	\$0	\$0
	RECUPERATION 7-VIES INC	\$1,898	\$0	\$0	\$0
	REGIONNAIR INC	\$900	\$1,904	\$1,932	\$1,932
	REGROUPEMENT MAMIT INNUAT INC (LE)	\$0	\$1,430	\$0	\$0
	REPIT DES ILES	\$4,320	\$3,827	\$4,428	\$4,428
	RESEAU D'AIDE AUX PERSONNES ATTEINTES DE	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	RESS D'AIDE ET SERVICES PR PERSONNES HAN	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	RESTAURANT CHEZ SONIA	\$1,000	\$0	\$828	\$828
	SALON CLAUDETTE ENR	\$1,312	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE NORBOIS INC (LA)	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
SEPT ILES AVIATION	\$0	\$0	\$0	\$2,760	
SERVICE DU PNEU BLT ENR (140889 CANADA I	\$795	\$1,088	\$1,104	\$1,104	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICES DE GARDE TOUCHATOUILLE INC	\$2,469	\$2,187	\$2,130	\$2,130
	SERVICES MINIERS DU NORD	\$900	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'AMENAGEMENT DE BAIE-TRINITE	\$4,888	\$2,138	\$3,787	\$3,787
	SOCIETE POUR LA PREVENTION DE CRUAUTE AN	\$0	\$2,187	\$4,426	\$4,426
	SPECIALITE HYDRAULIQUE COTE-NORD INC	\$2,000	\$1,088	\$800	\$800
	SPIN SPORT ENR	\$700	\$0	\$0	\$0
	ST-AUGUSTINE RETAIL INC.(9019 7823 QUEBE	\$0	\$816	\$828	\$828
	ST-AUGUSTINE RIVER CONSTRUCTION INC	\$0	\$952	\$0	\$0
	STATION DE RECHERCHE DES ILES MINGAN INC	\$3,086	\$6,561	\$4,300	\$4,300
	TIM HORTONS PORT-CARTIER	\$0	\$0	\$828	\$828
	TOURISM ACTION COMMITTEE	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	TOURNEE DES ILES INC (LA)	\$900	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	TOUTES ILES INC	\$0	\$0	\$725	\$725
	TROUPE DE THEATRE LES SEPT PATENTES INC	\$6,481	\$4,902	\$0	\$0
	VIEUX QUAI EN FETE	\$0	\$5,624	\$6,642	\$6,642

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V42, Manicouagan

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VIEUX QUAI EN FETE INC	\$4,755	\$0	\$0	\$0
	VITRERIE THIBODEAU ET FILS	\$0	\$0	\$1,450	\$1,450
		=====	=====	=====	=====
		\$5,249,077	\$3,692,234	\$1,812,005	\$2,431,026
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	A.F.E.A.S. (ASS.FEMININE D'EDUCATION ET D	\$141,429	\$0	\$0	\$0
	GEORGETTE SIROIS, PSYCHOLOGUE	\$500	\$0	\$0	\$0
	MECANO MOBILE R.L. INC (RENAUD LAVOIE PR	\$720	\$0	\$0	\$0
	ORGANIZ'ACTION INC	\$186,280	\$0	\$0	\$0
	SERVICE EXTERNE MAIN-D'OEUVRE REGION MAT	\$6,730	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'EXPLOITATION DES RESSOURCES DE	\$14,964	\$0	\$0	\$0
	TREMPLIN TRAVAIL VALLEE DE LA MATAPEDIA	\$137,893	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,706,180	\$2,678,021	\$867,336	\$821,904
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	COMPLEMENT SOCIAL DENIS RIVERIN	\$400	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU TOURISME DE MONT ST-PIERR	\$220	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CORPORATION MUNICIPALE D ESCUMINAC	\$200	\$0	\$0	\$0
	FONDATION MAGUIRE INC	\$2,500	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$842,959	\$456,572	\$92,185	\$112,702
	TRANSPORT ADAPTE MRC AVIGNON	\$5,359	\$0	\$0	\$0
Job Opportunities Perspectives d'emploi	ACTION TRAVAIL DENIS RIVERIN	\$576	\$0	\$0	\$0
	CONTROLE-PRO AUTOMATISME	\$4,423	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ABATTOIR COOPERATIF LES VIANDES DE CHEZ-	\$0	\$3,000	\$0	\$0
	AUBERGE L'AMBASSADEUR (LES EQUIPEMENTS L	\$2,722	\$0	\$0	\$0
	CAMO GARAGE P. VEZINA INC.	\$2,110	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CLD REGION DE MATANE	\$3,867	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'AIDE AU RECL. DES EX-EMPLOYES D	\$8,203	\$1,797	\$0	\$0
	CORPORATION DE GESTION PARC REGIONAL VAL	\$3,499	\$3,888	\$0	\$0
	ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIERES SHI	\$2,217	\$567	\$0	\$0
	GRANULES CAUSAP INC. ET BAGUETTES CAUSAP	\$0	\$4,000	\$0	\$0
	HOTEL MOTEL BAIE BLEUE INC.	\$19,183	\$1,168	\$0	\$0
	LE FOYER CANADIEN (1986) INC.	\$0	\$2,918	\$0	\$0
	MICRO-BRASSERIE BAS ST-LAURENT INC.	\$1,001	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DE LA MA	\$6,278	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT BERTINET INC.	\$969	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LIEUTENANT DE CHATTE	\$2,307	\$1,723	\$0	\$0
	S.A.D.C. DE GASPE-NORD	\$37,169	\$31,518	\$0	\$0
	SOCIETE D'EXPLOITATION DES RESSOURCES DE	\$1,118	\$0	\$0	\$0
	TELECOMMUNICATION DE L'EST ENR	\$4,900	\$9,739	\$3,870	\$3,870

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	TREMPLIN TRAVAIL VALLEE DE LA MATAPEDIA	\$9,760	\$0	\$0	\$0
	VETEMENTS MATANE APPAREL INC.	\$1,374	\$0	\$0	\$0
	VILLE D'AMQUI	\$3,246	\$2,588	\$966	\$3,177
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$62,370	\$523,020	\$838,478
	MAISON D'HEBERGEMENT L'EMERGENCE INC.	\$11,857	\$0	\$0	\$0
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$814,033	\$664,566	\$200,274	\$249,274
	S.A.D.C. DE GASPE-NORD	\$35,000	\$0	\$0	\$0
	SADC DE LA MATAPEDIA INC.	\$35,226	\$0	\$0	\$0
	SOC D'AIDE AU DEV DE LA COLLECTIVITE REG	\$50,646	\$1,984	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ABATTOIR COOPERATIF LES VIANDES DE CHEZ-	\$35,718	\$14,746	\$0	\$0
	ACTION TRAVAIL REGION DE MATANE INC	\$882	\$0	\$0	\$0
	AIDE-MAISON VALLEE DE LA MATAPEDIA	\$2,646	\$0	\$0	\$0
	AMEUBLEMENTS J.M.M. INC (LES)	\$2,960	\$7,440	\$0	\$0
	ANDRE HALLE ET FILS LTEE	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	ANTOINE PELLETIER AUTO CENTRE	\$4,410	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE LES VAGUES	\$1,408	\$0	\$0	\$0
	AUDACE DESIGN, CONCEPT ET COMMUNICATION	\$896	\$0	\$0	\$0
	AUTO DECOR MATANE INC.	\$3,420	\$0	\$0	\$0
	BOIS CEPEDIA INC.	\$3,165	\$3,479	\$0	\$0
	BOUTIQUE IL ETAIT UNE FOIS (1995 INC.)	\$1,567	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE LES JARDINS D'ADAM & EVE INC.	\$1,809	\$0	\$0	\$0
	BRICO-LAMINE INC.	\$5,200	\$0	\$0	\$0
	BUANDERIE D'AMOURS	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	BUFFETS CARO (LES)	\$4,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	CENTRE ACERICOLE MATAPEDIEN INC.	\$8,520	\$6,840	\$0	\$0
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE ASCENTION ESCUM	\$3,937	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE PORTES ET FENETRES CAP-CHAT (1	\$4,896	\$0	\$0	\$0
	CENTRE FORMATION COLLEGIALE MATAPEDIEN	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	CENTRE SPORTIF INC	\$3,091	\$773	\$0	\$0
	CLAUDE LEFRANCOIS	\$200	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF REVERMONT	\$600	\$5,900	\$0	\$0
	CLUB MONT-ARCTIQUE INC	\$1,886	\$145	\$0	\$0
	CONTROLE-PRO AUTOMATISME	\$1,326	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE FORESTIERE DE LA MATAPEDIA	\$13,160	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	\$735	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE GESTION PARC REGIONAL VAL	\$35,414	\$4,554	\$0	\$0
	CORPORATION DU MAXIMUM BLUES	\$7,770	\$0	\$0	\$0
	DAMABOIS INC	\$2,800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	DEPANNEUR 823	\$2,354	\$0	\$0	\$0
	DIFFUSION COMMUNAUTAIRE BAIE DES CHALEUR	\$360	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION D M ENR.	\$280	\$0	\$0	\$0
	DUGAS PIECES D'AUTO	\$3,542	\$778	\$0	\$0
	ECONO-MEUBLES ENR.	\$0	\$5,760	\$0	\$0
	ELECTRO BAZAR STE-ANNE	\$408	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISE REGIS LITALIEN	\$1,750	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIERES SHI	\$2,499	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES D'ELECTRICITE J.M.N. INC.	\$5,200	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES RENE OUELLET ET FILS INC	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	EPICERIE DEPANNEUR ROBIN ST-GELAIS	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	EPICERIE J. B. PELLETIER (METRO)	\$365	\$1,295	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-JACQUES	\$3,400	\$0	\$0	\$0
	FAUCUS INC	\$2,565	\$135	\$0	\$0
	FERME ALAIN HAMEL ENR	\$5,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	FERME OMER LITALIEN	\$2,531	\$0	\$0	\$0
	FERME RIOUX ET FRERES	\$5,850	\$0	\$0	\$0
	FOURNIER MARIO AVOCAT	\$871	\$1,505	\$0	\$0
	GESTION HENDMAR 2000 INC	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	GROUPE PLURAL INC	\$5,872	\$3,033	\$0	\$0
	H&R FLORASYNTH, BOYER INC.	\$24,135	\$0	\$0	\$0
	HYDRAULIQUE CAUSAP INC.	\$2,610	\$283	\$0	\$0
	IMPRESSION ALLIANCE 9000 INC.	\$1,512	\$4,788	\$0	\$0
	IMPRESSIONS ALLIANCE 9000 INC	\$68,104	\$41,130	\$0	\$0
	JARDINERIE LAFONTAINE INC.	\$1,407	\$0	\$0	\$0
	JASMIN ET REGIS IMBEAULT INC	\$3,696	\$0	\$0	\$0
	LA GRANGE AUX PUCES A/S VIATEUR BERUBE	\$1,792	\$0	\$0	\$0
	LA LEGUMIERE	\$2,940	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES COULEURS INC. (RODO DECOR	\$4,480	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRES C. GAGNON	\$1,638	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LAVIREE DE CAUSAPSCAL INC.	\$2,326	\$4,404	\$0	\$0
	LES BOIS FRANCS DE LA VALLEE	\$81,917	\$8,005	\$0	\$0
	LES BOITES DE CAMIONS TREMBLAY INC.	\$4,680	\$0	\$0	\$0
	LES CARRIERES DUMAIS INC.	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	LES CUISINES PAULINE PITRE	\$3,645	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES D'ELECTRICITE GARON INC	\$3,925	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES L.M. MICHAUD ET FILS IN	\$3,631	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES MICHEL LEVESQUE	\$1,406	\$0	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE ST-NOEL INC	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	LES PNEUS DU PHARE	\$2,640	\$0	\$0	\$0
	LIBRAIRIE D'AMQUI INC	\$4,280	\$920	\$0	\$0
	MARCHE LES MECHINS INC.	\$1,952	\$0	\$0	\$0
	MAURICE BELANGER PAYSAGISTE INC	\$5,016	\$0	\$0	\$0
	MECANIQUE GERVAIS GAGNON INC.	\$1,969	\$0	\$0	\$0
	MICRO-BRASSERIE BAS ST-LAURENT INC.	\$1,280	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MODE EZE PLUS	\$6,483	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE POINTE-A-LA-CROIX	\$3,101	\$0	\$0	\$0
	PAPETERIE BLOC-NOTES INC	\$10,550	\$0	\$0	\$0
	PROGRAMMATION LAPIERRE	\$1,593	\$0	\$0	\$0
	QUINCAILLERIE DU LAC ENR.	\$1,017	\$2,763	\$0	\$0
	RENO-VALLEE INC.	\$5,960	\$3,140	\$0	\$0
	REPARATION MARITIME BNR INC	\$1,411	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT CAFE AUX DELICES	\$1,976	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LIEUTENANT DE CHATTE	\$2,548	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT PIZZA PATIO	\$1,407	\$0	\$0	\$0
	RIOTEL MATANE ( 134736 )	\$1,592	\$0	\$0	\$0
	S ROSSY INC	\$306	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE LEO OUELLET INC	\$600	\$62	\$0	\$0
	SCIERIE SAINT-ADELME INC	\$4,546	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE ST-ADELME	\$1,386	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOC D'EXPLOITATION DES RESSOURCES DES MO	\$172,800	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'EXPLOITATION DES RESSOURCES DE SOMIVAL INC.	\$495,394 \$1,930	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	SOUDURE MOBILE GILBERT LAVOIE ENRG ST-GELAIS CHARLES	\$896 \$3,600	\$2,744 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	STUDIO DESIGN SUZANNE PINEAULT	\$638 \$2,400	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE DE LA VALLEE IN TOILES DE LA VALLEE	\$2,760 \$3,168	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	TRANSPORT CLEMENT DESROSIERS TRANSPORT DANIEL NORMAND INC	\$110 \$6,344	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	TRANSPORT EMILE HARTH INC. TRANSPORT YVON CARON INC.	\$292 \$4,400	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	UNIBOARD CANADA VEHICULES D'OCCASION CLEF DOREE (LES)	\$7,764 \$621	\$4,804 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	VETEMENTS BD INC	\$4,600	\$0	\$0	\$0
	VETEMENTS MATANE APPAREL INC.	\$1,302	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE CAUSAPSCAL	\$3,400	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,428,141	\$1,649,145	\$367,135	\$366,949
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	3458121 CANADA INC	\$0	\$350,309	\$0	\$0
	ABK-GASPESIA INC	\$0	\$0	\$65,000	\$65,000
	ALGO QUEBEC INC.	\$38,485	\$0	\$0	\$0
	CHALETs-CONDOS MATAPEDIA	\$0	\$0	\$75,000	\$75,000
	CLD REGION DE MATANE	\$83,461	\$23,351	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE SOLIDARITE DE ST-THARCISI	\$0	\$0	\$20,000	\$20,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	COPEAUX DE LA VALLEE (LES)	\$0	\$0	\$39,420	\$39,420
	FENE-TECH INC	\$0	\$0	\$250,000	\$270,000
	FORBES RECHERCHE ET FABRICATION INC	\$0	\$0	\$120,000	\$120,000
	MECKER TECHNOLOGIE INC	\$107,500	\$0	\$0	\$0
	MODE EZE PLUS	\$0	\$0	\$40,000	\$40,000
	REVI-FORETS INC	\$0	\$0	\$40,000	\$40,000
	VETEMENTS BD INC	\$0	\$0	\$58,000	\$60,000
	VETEMENTS DOUBLE IMPACT	\$0	\$0	\$275,000	\$275,000
	VETEMENTS FRIPON ENR	\$0	\$0	\$10,000	\$22,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$21,607	\$2,430	\$663	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	2974-1899 QUEBEC INC	\$0	\$0	\$1,087	\$1,087
	3351874 CANADA INC (BOREALIS)	\$3,900	\$0	\$0	\$0
	A RUEST INC	\$3,606	\$0	\$1,380	\$1,380
	ABATTOIR COOPERATIF LES VIANDES DE CHEZ- ABSOLU AVENTURE INC.	\$9,745 \$6,240	\$3,685 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	ACTION TRAVAIL CHALEURS	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	ACTION TRAVAIL REGION DE MATANE INC	\$0	\$93,680	\$70,157	\$107,108
	ADMINISTRATION PORTUAIRE DE MONT-LOUIS I	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	AIDE-MAISON VALLEE DE LA MATAPEDIA	\$3,028	\$2,187	\$0	\$0
	ALIGNEMENT TREMBLAY ENR.	\$3,283	\$0	\$0	\$0
	ALIMENTATION CAUSAP INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	AMENAGEMENTS PAYSAGERS MATANE	\$0	\$3,360	\$0	\$0
	ASS DE MISE EN VALEUR DES POTENTIELS FOR	\$4,933	\$2,500	\$4,428	\$4,428
	ASS DES BOUFFARD DU CABARET DU PETIT-MAT	\$3,749	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	ASS DES CHASSEURS ET DES PECHEURS DE MAT	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASS. CHASSE & PECHE GASPESIENNE INC.	\$3,769	\$3,281	\$0	\$0
	ASS. COOP. FORESTIERE DE ST-LOUIS	\$0	\$952	\$725	\$725
	ASS. SPORTIVE DE MANCHE D'EPEE	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	ASS. TOURIST. STE-MARIE MADELEINE ENR	\$0	\$3,827	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE DE MANCHE D'EPEE	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	ASSOCIATION CHASSE & PECHE MADELEINE	\$3,201	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DE MADELEINE	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	ASSOCIATION DES GOLFEURS DU CLUB DE GOLF	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES HANDICAPES GASPESIENS	\$3,532	\$1,640	\$5,140	\$5,140
	ASSOCIATION DES POMPIERS VOLONTAIRES D'A	\$0	\$0	\$2,103	\$2,103
	ASSOCIATION DES POMPIERS VOLONTAIRES DE	\$3,176	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES POURVOYEURS DU BSL GASPE	\$0	\$0	\$9,394	\$9,394
	ASSOCIATION SPORTIVE	\$0	\$1,055	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE ALBERTVILLE	\$0	\$1,914	\$1,892	\$1,892
	ASSOCIATION SPORTIVE D'ALBERTVILLE	\$3,111	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION SPORTIVE DE ST-DAMASE	\$0	\$2,500	\$1,894	\$1,894
	ASSOCIATION SPORTIVE DE ST-JEAN	\$3,231	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE DE ST-OCTAVE	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	ASSOCIATION SPORTIVE DE STE-PAULE	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE INC.	\$1,851	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE STE-PAULE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	ASSOCIATION TOURISTIQUE DE STE-MARIE MAD	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	ASSOCIATION TOURISTIQUE STE-MARIE-MADELE	\$3,709	\$0	\$0	\$0
	AU SOLEIL DES P'TITS BOUTS D'CHOU	\$3,240	\$2,187	\$3,321	\$3,321
	AUBERGE DE JEUNESSE	\$0	\$0	\$3,876	\$3,876
	AUBERGE INTERNATIONALE L ECHOURIE	\$0	\$3,828	\$0	\$0
	AUBERGE LES VAGUES	\$1,120	\$0	\$0	\$0
	AUTO DECOR MATANE INC.	\$3,960	\$0	\$0	\$0
	AUTOMATION D'AMOURS INC	\$4,368	\$0	\$0	\$0
	BANQUISE ENR (LA)	\$0	\$918	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BAR LE VIEUX STE-ANNE	\$1,250	\$0	\$0	\$0
	BASEBALL MINEUR DE MATANE INC	\$2,765	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	BLAIS ALLAN ARPENTEUR-GEOMETRE	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	BLOUIN RAYMOND ARPENTEUR-GEOMETRE	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	BOUTIQUE AVENTURE PLEIN AIR	\$3,584	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE ILLUSION	\$1,037	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE VINCENT MERCIER	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	BRULERIE CAFES DU MONDE	\$2,973	\$0	\$0	\$0
	BUREAU D'INFORMATIONS TOURISTIQUES FEST	\$2,777	\$3,280	\$4,428	\$4,428
	C L S C DE MATANE	\$6,100	\$0	\$0	\$0
	C.I.R.D.E.	\$1,891	\$3,281	\$3,875	\$3,875
	CAFE DU CAP	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	CAISSE POP DE ST-LEON LE GRAND	\$700	\$0	\$0	\$0
	CAISSE POP DESJARDINS DE MATAPEDIA	\$0	\$0	\$621	\$621
	CAISSE POPULAIRE	\$912	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINTE-FE	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	CAMPING DU PARC	\$0	\$714	\$0	\$0
	CAMPING LA BALEINE	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	CAMPING LAC MALCOM INC	\$1,488	\$410	\$0	\$0
	CAMPS TAMAGODI ENR (LES)	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	CANTINE CHEZ MIKE ENR.	\$450	\$0	\$0	\$0
	CANTINE DU PASSANT	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CANTINE R. ET G.	\$1,872	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DENIS-RIVERIN	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI REGION MATANE	\$1,323	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CARREFOUR RESSOURCES	\$1,868	\$0	\$1,938	\$1,938
	CASO INC AUBERGE LA COULEE DOUCE	\$800	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	CEGEP DE MATANE	\$0	\$0	\$2,040	\$2,040
	CENTRAIDE GASPEISIE LES ILES	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRAIDE GASPESIE/ILES-DE-LA-MADELEINE	\$2,160	\$1,914	\$0	\$0
	CENTRE ACCALMIE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CENTRE AGRICOLE COOP DE LA MATAPEDIA	\$2,080	\$4,080	\$1,380	\$1,380
	CENTRE D'ACCUEIL DE CAP-CHAT	\$893	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE ASCENTION ESCUM	\$1,891	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE DES CHIC-CHOCS	\$3,773	\$1,914	\$1,423	\$1,423
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE REGION DE MATAN	\$1,389	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'ARTISANAT DE LA MATAPEDIA	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'ARTISANAT DE LA MATAPEDIA INC.	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'ARTISTES VASTE ET VAGUE	\$2,160	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	CENTRE D'EVALUATION ET D'ACTIV PHYSIQUE	\$6,480	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'INTERPRETATION DU VENT ET DE LA	\$4,732	\$5,741	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERPRETATION VENTS DU LARGE I	\$7,552	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE DEPECAGE SONIA LAVOIE	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE FORESTERIE DE L'EST-DU-QUEBEC	\$2,700	\$5,000	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE, LA MAREE MO	\$4,829	\$3,281	\$3,875	\$3,875
	CENTRE DE LOISIRS RIVIERE-A-CLAUDE INC.	\$3,202	\$2,812	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN AIR CAP CHAT INC	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CENTRE DE READAPTATION DE LA GASPESIE	\$0	\$0	\$765	\$765
	CENTRE DE RECH ET DE DEV FORESTIER ET AG	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CENTRE DES FEMMES DE LA VALLEE DE LA MAT	\$1,891	\$1,914	\$1,938	\$1,938
	CENTRE EXPLORAMA MER, MONTS ET MERVEILLE	\$13,642	\$5,741	\$6,642	\$6,642
	CENTRE FAMILIAL DE LA RIVIERE BLANCHE	\$586	\$0	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER BAIE-DES-CHALEURS	\$0	\$0	\$2,082	\$2,082
	CENTRE HOSPITALIER D'AMQUI	\$2,231	\$3,570	\$3,570	\$3,570
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT (CLD)	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE LA MATA	\$1,891	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE POLYVALENT DES LOISIRS	\$0	\$0	\$2,817	\$2,817
	CENTRE REGIONAL A.D.H. LE TREMP LIN	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE SPORTIF DE ST-MOISE	\$1,851	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE SPORTIF DE STE-FELICITE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE SPORTIF STE-FELICITE	\$0	\$2,138	\$0	\$0
	CENTRE SYLVICOLE FORESTVILLE	\$0	\$0	\$966	\$966
	CH ET CHSLD DE MATANE	\$1,389	\$4,495	\$0	\$0
	CH-CHSLD DE MATANE	\$11,522	\$0	\$3,570	\$3,570
	CHALET-CONDOS MATAPEDIA	\$0	\$0	\$2,243	\$2,243
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CARLETON	\$8,024	\$6,561	\$9,687	\$9,687
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CAUSAPSCAL	\$6,480	\$6,561	\$4,428	\$4,428
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA GASPESIE INC.	\$15,107	\$12,303	\$14,945	\$14,945
	CHAMBRE DE COMMERCE DE NOUVELLE	\$3,703	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	CHAMBRE DE COMMERCE DENIS RIVERIN INC.	\$9,864	\$0	\$0	\$0
	CHAUSSURE POP	\$3,286	\$2,593	\$0	\$0
	CHEVALIERS DE COLOMB 6946 MARSOUI	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	CINEMA & VIDEO GALETTE ENR	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	CLD REGION DE MATANE	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLINIQUE RENAISSANCE	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	CLSC CHSLD CH DE LA MRC DENIS RIVERIN	\$0	\$1,041	\$1,012	\$1,012
	CLSC DE LA VALLEE	\$997	\$2,380	\$2,380	\$2,380
	CLSC DE MATANE	\$0	\$3,570	\$4,165	\$4,165
	CLSC MALAUZE	\$0	\$1,786	\$1,786	\$1,786
	CLUB "L'AGE D'OR DE MADELEINE"	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	CLUB DE GOLF DE MATANE INC	\$2,777	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CLUB DE GOLF REVERMONT	\$3,782	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CLUB DE TENNIS DE MATANE	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CLUB DE YACHT DE MATANE INC	\$7,383	\$2,500	\$3,321	\$3,321
	CLUB LIONS D'AMQUI INC	\$3,782	\$5,000	\$4,428	\$4,428
	CLUB LIONS DE CARLETON INC.	\$1,890	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	CLUB LIONS DE LAC-AU-SAUMON	\$3,782	\$0	\$0	\$0
	CLUB LIONS DE MONT LOUIS	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	CLUB LIONS MONT LOUIS	\$0	\$0	\$1,621	\$1,621

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB MONT-ARCTIQUE INC	\$0	\$1,406	\$2,847	\$2,847
	CLUB NAUTIQUE DE CARLETON INC.	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	CLUB OPTIMISTE	\$3,599	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE CAUSAPSCAL	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CLUB OPTIMISTE D'AMQUI	\$2,407	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CLUB OPTIMISTE DE CAP CHAT	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE CAP-CHAT	\$3,769	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE MARSOUI	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE NOUVELLE	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE ST-MOISE	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE ST-THARCISIUS	\$3,782	\$0	\$0	\$0
	CLUB VIDEO SIMARD ENR	\$750	\$0	\$0	\$0
	CODEM	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	COEURS A COEUR (LES)	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COLLECTIF DE COMMUNICATION	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE CITOYENS LE REVEIL	\$3,234	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'ANIMATION DE LA PLAGE CARTIER	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	COMITE D'ANIMATION DE LA PLAGE CARTIER I	\$4,311	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'ANIMATION PLAGE CARTIER INC	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	COMITE DE CITOYEN "LE REVEIL"	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT	\$3,782	\$0	\$3,322	\$3,322
	COMITE DE DEVELOPPEMENT DE ST-ADELME	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT LOCAL	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT LOCAL ST-RENE	\$2,768	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE LOISIRS MARSOUI INC.	\$1,873	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES BENEFICIAIRES LA 5IEME SAISON	\$1,616	\$1,640	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS	\$3,774	\$1,871	\$2,214	\$2,214
	COMITE DES LOISIRS DE BAIE-DES-SABLES IN	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE ST-ULRIC	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS-JEUNES «LES P'TITS LE	\$0	\$1,603	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE DES SPORTS ENR	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	COMITE DES SPORTS ENR.	\$3,178	\$0	\$0	\$0
	COMITE DEV. ST-MAXIME DU MT-LOUIS	\$0	\$3,280	\$0	\$0
	COMITE DEVELOPPEMENT DE ST-ADELME	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COMITE DU PARC AT ROSTAND D'AMQUI INC	\$0	\$6,561	\$4,428	\$4,428
	COMITE LOISIRS-JEUNES "LES P'TITS LEANDR	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	COMITE SOCIO-CULTUREL DU PHARE INC.	\$9,772	\$5,741	\$3,875	\$3,875
	COMITE Z.I.P. BAIE DES CHALEURS	\$0	\$0	\$3,322	\$3,322
	COMMISSION DES LOISIRS	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	COMMISSION DES LOISIRS DE ST-ALEXIS-DE-M	\$0	\$3,281	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE RENE LEVESQUE	\$0	\$0	\$893	\$893
	COMMUNAUTE DES SRS DE ST-PAUL DE CHARTRE	\$3,221	\$3,281	\$0	\$0
	CONCIERGERIE D'AMQUI INC.	\$1,848	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DE DIFFUSION CULTURELLE DE MATAN	\$4,930	\$2,500	\$3,321	\$3,321
	CONSEIL DE VIGILANCE DES AINES DE LA VAL	\$0	\$2,500	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CONTROLE ELECTRIQUE RK INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	CONTROLE-PRO AUTOMATISME	\$0	\$821	\$0	\$0
	COOPERATIVE FORESTIERE DE LA MATAPEDIA	\$1,600	\$2,720	\$0	\$0
	COPTAU	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CORDONNERIE LE BLONDIN ENR	\$1,470	\$0	\$0	\$0
	CORP D'EXPL DES RESS FAUNIQUES VALLEE LA	\$4,862	\$4,374	\$14,179	\$14,179
	CORP DE LA POINTE FINE PARC D'AMUSEMENT	\$7,833	\$2,500	\$0	\$0
	CORP DE LA POINTE-FINE PARC D'AMUSEMENT	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CORP RECREO-TOURISTIQUE DE SAINT-ADELME	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CORP. AMENAG. MULTI RESSOURCES ET PATRIM	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CORP. DES LOISIRS RISTIGOUCHE SUD EST IN	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	CORP. DEVELOPPEMENT DE LA RIVIERE MADELE	\$3,702	\$3,281	\$3,322	\$3,322
	CORP. DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE LES M	\$2,156	\$0	\$0	\$0
	CORP. DU CLUB DE GOLF LE GASPESIEN	\$3,719	\$3,280	\$0	\$0
	CORP. GESTION ET MISE EN VALEUR MONT ST-	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORP. MUN. ST-JACQUES-LE- MAJEUR	\$3,570	\$0	\$0	\$0
	CORP. VENTS DU LARGE INC	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	CORP.DE GESTION DES RIV.MATAPEDIA ET PAT	\$5,186	\$863	\$0	\$0
	CORP.GEST.ET DE MISE EN VALEUR DU MT ST-	\$1,041	\$1,041	\$0	\$0
	CORPORATION ARENA DE CAP CHAT INC	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE CARLETON	\$0	\$1,640	\$1,423	\$1,423
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE LES CAPU	\$0	\$5,741	\$5,814	\$5,814
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	\$3,772	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT LOCAL DE ST	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE GESTION PARC REGIONAL VAL	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION DE L'AEROPORT SOUS-REGIONAL	\$11,302	\$3,281	\$0	\$0
	CORPORATION DE L'ARENA DE SAYABEC INC	\$7,564	\$3,828	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS	\$0	\$2,187	\$3,553	\$3,553
	CORPORATION DES LOISIRS DE ST-ADELME	\$4,932	\$2,187	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORPORATION DES LOISIRS DE ST-ANDRE DE R	\$1,359	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS DE ST-VICTOR	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CORPORATION DES LOISIRS ET CULTURE DE SA	\$0	\$0	\$3,784	\$3,784
	CORPORATION DES LOISIRS ST ALEXANDRE DES	\$1,617	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS ST-ANDRE	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS ST-CLEOPHAS	\$0	\$1,640	\$1,892	\$1,892
	CORPORATION DU CAMP SABLE CHAUD	\$3,488	\$7,656	\$6,642	\$6,642
	CORPORATION DU MAXIMUM BLUES	\$1,890	\$1,640	\$1,938	\$1,938
	CORPORATION DU TOURISME DE MONT ST-PIERR	\$8,630	\$6,561	\$1,938	\$1,938
	CORPORATION MUNICIPALE D ESCUMINAC	\$2,677	\$2,678	\$765	\$765
	CORPORATION MUNICIPALE DE ST-DAMASE	\$1,020	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CORPORATION MUNICIPALE DES MECHINS	\$4,080	\$1,360	\$2,380	\$2,380
	CORPORATION TOURISTIQUE DE TOURELLE	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	CORPORATION: PASSE VERS L'AVENIR	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CPE LA MARMAILLE DE MATANE	\$4,937	\$2,000	\$5,009	\$5,009

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CPE LES P'TITS FLOTS INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CPPF TECHNOFOR INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	CREATIONS CHANA	\$1,960	\$0	\$0	\$0
	CTRE INTERP. ARCH. GASPE SIE	\$3,735	\$6,561	\$3,875	\$3,875
	CUISINE DECOR	\$0	\$3,024	\$0	\$6,696
	CUSIMER (1991) INC.	\$657	\$833	\$845	\$845
	CYBERSAT LTEE	\$3,120	\$0	\$0	\$0
	DALMIG MARINE INC	\$1,050	\$1,428	\$1,449	\$1,449
	DAMABOIS INC	\$3,658	\$0	\$0	\$0
	DAMABOIS INC.	\$3,990	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR 8-22 ENR - GAZ-O-BAR	\$800	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR DES MONTS	\$156	\$1,043	\$0	\$0
	DEPANNEUR DU PARC (1994) ENR	\$900	\$714	\$0	\$0
	DESTINATION CHIC CHOCS INC	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	DIFFUSION COMMUNAUTAIRE BAIE DES CHALEUR	\$3,240	\$1,640	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	DISCO BAR LE LASER	\$1,341	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE CONDUITE N.D.R. ENR.	\$2,664	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE MUSIQUE DE MATANE INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ECOLE POLYVALENTE FORIMONT	\$1,049	\$0	\$0	\$0
	ECOMUSEE TRACADIECHE	\$0	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	ECONO-MEUBLES ENR.	\$712	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIERES SHI	\$0	\$0	\$725	\$725
	ENTREPRISES LEOPOLD BOUCHARD ET FILS INC	\$2,757	\$1,045	\$0	\$0
	EPICERIE DEPANNEUR ROBIN ST-GELAIS	\$2,464	\$0	\$0	\$0
	EXPRESSION D-CLIC	\$975	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE CAP-CHAT	\$4,851	\$0	\$7,652	\$7,652
	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-JACQUES	\$1,780	\$0	\$1,938	\$1,938
	FABRIQUE DE ST-ANDRE	\$2,717	\$1,406	\$3,766	\$3,766
	FABRIQUE DE ST-MOISE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	FABRIQUE DE STE-ANNE-DES-MONTS	\$1,883	\$1,406	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FABRIQUE ST NORBERT DE CAP CHAT	\$0	\$6,561	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-PIERRE-DU-LAC DE VAL-BRILLAN	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	FAMILIBOULES RO-LAU INC	\$0	\$612	\$0	\$0
	FAUCUS INC	\$6,202	\$5,000	\$6,642	\$6,642
	FERBLANTERIE GAETAN ROY ENR	\$8,670	\$0	\$0	\$0
	FERME BENQUI INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME CASAULT INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	FERME DU LITTORAL INC	\$1,400	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	FERME DUHOVENT ENR	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME GG GALLANT INC	\$0	\$0	\$621	\$621
	FERME JEANCEL ENR	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME LICA INC	\$3,484	\$3,000	\$0	\$0
	FERME MARCEL HARRISSON ENR	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	FERME PHILIBERT (1976) LTEE	\$0	\$0	\$290	\$290
	FERME SAYABEC ENR.	\$700	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FERME SONGER ENR	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	FESTIVAL COUNTRY WESTERN DE MATANE	\$3,658	\$0	\$0	\$0
	FIX-AUTO ( DENIS HARRISSON)	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DE L'HOPITAL DE MATANE	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	FONDATION MAGUIRE INC	\$17,281	\$15,623	\$9,489	\$9,489
	FONDATION RÉGIONALE D'INVESTISSEMENT COL	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FORT LITUGUJ	\$6,960	\$0	\$0	\$0
	FOURNIER RADIATEUR ENR.	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	FOYER BEAU-SEJOUR	\$408	\$2,378	\$0	\$0
	FPRESTERIE 2002	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$10,700	\$0	\$0	\$0
	GARAGE COTE	\$3,785	\$0	\$0	\$0
	GARAGE GEORGES VALOIS ET FILS INC.	\$2,352	\$0	\$0	\$0
	GARAGE SUZUKI,	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	GARAGE YVAN THIBEAULT INC	\$4,099	\$1,277	\$1,380	\$1,380

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GARDERIE DES P'TITS FLOTS INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	GASPE COSMETIQUES INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	GENILAB BSLG INC.	\$1,178	\$0	\$0	\$0
	GESTION CHIC-CHOCS LTEE	\$2,020	\$0	\$0	\$0
	GESTION MARIJO LES MECHINS INC	\$410	\$0	\$0	\$0
	GITE DE LA NOUVELLE FRANCE SNC	\$1,176	\$0	\$0	\$0
	GITE DU MONT-ALBERT (SEPAQ)	\$2,791	\$0	\$0	\$0
	GITE DU PHARE	\$0	\$0	\$932	\$932
	GROUPE D'ACTION SOCIALE ET PSYCHIATRIQUE	\$2,148	\$1,914	\$0	\$0
	GROUPE ENVIRONNEMENTAL UNI-VERT REGION D	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	GROUPE MARITIME VERREAULT INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	GROUPE PLURAL INC	\$6,095	\$0	\$0	\$0
	GROUPE RESSOURCE LOGEMENTS GASPE-SIE-LES	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	GUY LEVESQUE (CHEVALIERS DE COLOMB)	\$3,204	\$5,233	\$1,423	\$1,423
	HABITATIONS POINTE-A-LA-CROIX	\$0	\$1,640	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	HOTEL MOTEL BAIE BLEUE INC.	\$700	\$1,428	\$0	\$0
	IMAGINE-ERE	\$2,400	\$1,428	\$3,140	\$3,140
	IMPRESSIONS ALLIANCE 9000 INC	\$14,040	\$12,186	\$7,749	\$7,749
	J. ROBERT LEVESQUE ET FILS	\$2,432	\$0	\$0	\$0
	JARDINERIE LAFONTAINE	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	JEAN-CLAUDE LANDRY, PHARMACIEN	\$700	\$0	\$0	\$0
	JEAN-PAUL V AUDET ET FILS INC	\$0	\$714	\$0	\$0
	JOURNAL LE RIVERAIN	\$6,115	\$0	\$0	\$0
	L'ASSOCIATION SPORTIVE DE ST-VIANNEY INC	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	L'ASSOCIATION SPORTIVE DE ST-VIANNEY INC	\$3,782	\$0	\$0	\$0
	L'AUBERGE DE POINTE-A-LA-GARDE INC	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	L'ENTRE-TEMPS MAISON DES JEUNES	\$0	\$3,827	\$0	\$0
	L'ENTRE-TEMPS, MAISON DES JEUNES DE CAP-	\$1,080	\$0	\$0	\$0
	LA CORPORATION LA MOLUQUE INC	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	LA FONTAINE DU DECOR INC.	\$3,720	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LA JEUNATHEQUE D'AMQUI INC	\$0	\$4,374	\$3,796	\$3,796
	LA MAISON DES JEUNES DE CAUSAPSCAL INC	\$7,057	\$6,156	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES DE LES MECHINS	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES DE ST-ALEXIS INC	\$1,790	\$1,640	\$3,875	\$3,875
	LA SOCIETE AMIGUA INC	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	LA SOCIETE AMIGUA INC.	\$3,240	\$3,281	\$0	\$0
	LA VAGUE DE FOLIE	\$0	\$7,186	\$0	\$0
	LE CENTRE JARDIN HORTIPEX INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE LOUISE AMELIE INC.	\$1,887	\$0	\$3,876	\$3,876
	LE CLUB OPTIMISTE DE SAYABEC	\$2,192	\$0	\$0	\$0
	LE FOYER CANADIEN (1986) INC.	\$4,368	\$0	\$0	\$0
	LE GIRON INC	\$1,891	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	LE GIRON INC.	\$6,480	\$0	\$0	\$0
	LE GITE DE ST-ALEXIS INC	\$3,782	\$3,280	\$0	\$0
	LE MARIGOT DE MATANE INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES AMIRAMS DE LA VALLEE INC	\$3,782	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	LES CHALETS DU PONT COUVERT ENR.	\$3,537	\$0	\$0	\$0
	LES CHASSEURS ET PECHEURS DE MONT-ST-PIE	\$3,738	\$3,281	\$2,846	\$2,846
	LES ENTREPRISES JEAN-GUY ROY	\$2,600	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES TECHNOFOR INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	LES EQUIPEMENTS DANIEL LEVESQUE INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	LES FENETRES GASPESIENNES INC.	\$613	\$0	\$0	\$0
	LES GRANDS AMIS AU COEUR D'AVIGNON	\$0	\$1,640	\$1,593	\$1,593
	LES GRANDS(ES) AMIS(ES) DE LA REGION DE	\$0	\$1,914	\$1,938	\$1,938
	LES JARDINS DE DORIS	\$0	\$0	\$2,760	\$2,760
	LES LOISIRS DE ST-NOEL INC	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	LES LOISIRS DE STE-FLORENCE INC	\$0	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	LES LOISIRS ST-ALEXANDRE-DES-LACS	\$0	\$1,640	\$1,864	\$1,864
	LES PRODUCTIONS DU THEATRE DU HAUT-PAYS	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	LIBRAIRIE D'AMQUI INC	\$0	\$1,258	\$1,277	\$1,277

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LISTUGUJ DAY CARE	\$2,303	\$0	\$0	\$0
	LISTUGUJ MI'GMAQ FIRST NATION GOVERNMENT	\$12,432	\$0	\$0	\$0
	LISTUGUJ MIGMAQ FIRST NATION	\$0	\$9,569	\$0	\$0
	LOISIRS DE MONT-LOUIS INC.	\$3,781	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE ST-NOEL INC (LES)	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	LOISIRS LES MECHINS INC	\$0	\$0	\$1,892	\$1,892
	LOISIRS MONT CASTOR	\$8,640	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS MONT LOUIS	\$1,888	\$2,812	\$0	\$0
	LOISIRS MONTS LOUIS	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	LOISIRS RUISSEAU DES OLIVES INC.	\$3,163	\$2,812	\$0	\$0
	LUC PELLETIER ENR	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	M. COTE MOTO SPORT INC	\$0	\$2,882	\$0	\$0
	MAISON D'HEBERGEMENT L'EMERGENCE INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES FAMILLES DE LA MATAPEDIA	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES	\$6,472	\$16,777	\$17,314	\$23,878

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MAISON DES JEUNES DE MATAPEDIA	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE ST-FRANCOIS-D'ASSIS	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES INC	\$1,548	\$1,914	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES L'ENTRETEMPS DE CAP-CH	\$0	\$0	\$3,876	\$3,876
	MAISON DES JEUNES ST FRANCOIS D'ASSISE I	\$0	\$0	\$3,595	\$3,595
	MAISON DES JEUNES «LA LUCARNE» DE MATANE	\$1,389	\$3,280	\$3,322	\$3,322
	MAISON ELISABETH-TURGEON POUR LES FAMILL	\$1,389	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MALLETTE MAHEU CA	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	MARCHE LES MECHINS INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	MARQUIS PONTIAC BUICK	\$700	\$0	\$0	\$0
	MAURICE BELANGER PAYSAGISTE INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	MECANIQUE GILLES PARENT INC	\$700	\$0	\$0	\$0
	MESURAGES LANDRY INC (LES)	\$700	\$0	\$0	\$0
	METAL EN FEUILLES DE MATANE (1989) INC	\$2,091	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	MICRO-BRASSERIE BAS ST-LAURENT INC.	\$1,280	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MOLLE Y CONVENIENCE	\$9,868	\$0	\$0	\$0
	MOREAU PIECES D'AUTOS ENRG.	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	MOTEL ETOILE D'OR	\$0	\$0	\$845	\$845
	MULTIBOIS	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	MUN. DE L'ASCENSION-DE-PATAPEDIA	\$2,926	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'ALBERTVILLE	\$0	\$1,020	\$893	\$893
	MUNICIPALITE DE LA PAROISSE ST-ZENON DU	\$6,336	\$2,880	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LES CAPUCINS	\$2,083	\$1,785	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITE DE MARSOUI	\$2,083	\$1,934	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE NOUVELLE	\$1,904	\$1,934	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE POINTE-A-LA-CROIX	\$4,972	\$1,785	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SAINT-ADELME	\$0	\$1,041	\$982	\$982
	MUNICIPALITE DE SAINTE-FELICITE	\$4,875	\$1,360	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-CLEOPHAS	\$0	\$1,020	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE ST-FRANCOIS D ASSISE	\$4,050	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE ST-NOEL	\$0	\$1,041	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE ST-OMER	\$3,123	\$1,041	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE PAROISSE ST-ULRIC-DE-MATANE	\$0	\$803	\$0	\$0
	MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DE LA MA	\$2,380	\$2,380	\$0	\$0
	MUNICIPALITE SAINT-LEON-LE-GRAND	\$1,190	\$0	\$1,190	\$1,190
	NATURE AVENTURE	\$0	\$0	\$725	\$725
	NAUTIC LOCATION MOTOMARINE	\$700	\$0	\$0	\$0
	OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX DE GASPE	\$9,451	\$0	\$0	\$0
	OFFICE DES PECHEURS DE FLETAN DU GROENLA	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	OK CENTRE DU PNEU G	\$544	\$747	\$0	\$0
	ORATOIRE NOTRE-DAME-DU-MONT-ST-JOSEPH	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	ORGANIZ'ACTION INC	\$3,132	\$146,686	\$70,000	\$204,744
	OTJ ST ALEXIS	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	PARC AMI CHIC-CHOCS	\$8,615	\$7,655	\$4,982	\$4,982
	PARTAGENCE	\$0	\$0	\$3,876	\$3,876

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PAVILLON STE-HELENE INC	\$1,827	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	PELLETIER MICHAUD COUILLARD ET ASSOCIES	\$1,400	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	PEPINIERE PARAME INC	\$800	\$2,720	\$828	\$828
	PHOTO EXPRESS (MATANE) INC	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	PLEIN AIR MADELEINE INC.	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	POUR UN AVENIR MEILLEUR	\$1,280	\$4,374	\$3,796	\$3,796
	PRODUCTIONS A TOUR DE ROLE INC (LES)	\$3,240	\$3,280	\$3,876	\$3,876
	PRODUCTIONS DU THEATRE DU HAUT-PAYS (LES)	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796
	PRODUITS FORESTIERS TEMBEC INC DIVISION	\$0	\$1,428	\$1,208	\$1,208
	PROTECTION GARVEX INC	\$0	\$0	\$725	\$725
	QUALITY INN	\$600	\$0	\$0	\$0
	QUINCAILLERIE DU LAC ENR.	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	QUINCAILLERIE ST-OMER	\$1,400	\$714	\$0	\$0
	R D TUILES CERAMIQUES INC	\$0	\$714	\$0	\$0
	RANCH M.M. INC	\$0	\$833	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	RAYON DE PARTAGE EN SANTE MENTALE	\$1,891	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	REGR DES COMITES D'EDUCATION MATAPEDIA (	\$3,782	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	REGROUPEMENT DES FEMMES DE LA REGION DE	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	REGROUPEMENT ECOLO-VALLEE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	RELAIS SANTE MATANE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	RENE THIBAULT ENR	\$203	\$0	\$0	\$0
	RENO-VALLEE INC.	\$3,243	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE BEAUSEJOUR	\$0	\$3,360	\$0	\$0
	RESTAURANT CAFE AUX DELICES	\$6,288	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LA SEIGNEURIE 97	\$800	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LIEUTENANT DE CHATTE	\$2,573	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT PASTALI	\$750	\$2,040	\$1,035	\$1,035
	RESTAURANT ROSE CAFE	\$0	\$0	\$932	\$932
	RESTAURATION STE-ANNE INC. (DIXIE LEE)	\$0	\$0	\$621	\$621
	RESTIGOUCHE SALMON CLUB INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	RISTIGOUCHE SALMON CLUB/CLUB SAUMON RIST	\$0	\$0	\$2,189	\$2,189
	S.R.G.N. INC	\$7,042	\$3,280	\$1,938	\$1,938
	SALON DE QUILLES DE LA VALLEE INC.	\$3,740	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE SAINT-ADELME INC	\$2,332	\$1,698	\$0	\$0
	SERVANTES DE NOTRE-DAME REINE DU CLERGE	\$1,891	\$2,187	\$2,846	\$2,846
	SERVICE EXTERNE MAIN-D'OEUVRE REGION MAT	\$0	\$0	\$7,612	\$10,000
	SOC D'AIDE AU DEV DE LA COLLECTIVITE REG	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	SOC D'EXPLOITATION DES RESSOURCES DES MO	\$2,400	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	SOCIETE DE GESTION DE LA RIVIERE CAP-CHA	\$9,864	\$3,827	\$1,938	\$1,938
	SOCIETE DE GESTION DE LA RIVIERE MATANE	\$5,772	\$2,187	\$3,321	\$3,321
	SOCIETE DE LA VALLEE DE LA RIVIERE HUMQU	\$0	\$0	\$3,322	\$3,322
	SOCIETE HISTORIQUE MACHAULT	\$0	\$3,554	\$1,938	\$1,938
	SOCIETE LOCALE DE DEVELOPPEMENT DE LAC-A	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SOMIVAL INC	\$0	\$2,584	\$1,380	\$1,380
	SPORT FLASH	\$1,155	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SPORTS ET LOISIRS GROS-MORNE INC	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	STATION PLEIN AIR CARLETON	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	STEREO PLUS	\$3,430	\$0	\$0	\$0
	STORE MAG	\$3,367	\$0	\$0	\$0
	SUPER MARCHÉ BERGER INC.	\$2,560	\$0	\$0	\$0
	TABLE TOURISME DENIS RIVERIN	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	TABLE TOURISME DENIS-RIVERIN	\$0	\$6,561	\$0	\$0
	TELE-SOLEIL INC.	\$1,852	\$1,640	\$3,876	\$3,876
	TELECOMMUNICATION DE L'EST ENR	\$0	\$0	\$1,449	\$1,449
	THEATRE DU QUIDAM	\$1,872	\$4,687	\$0	\$0
	THEATRE LA MOLUQUE INC	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	TRANSPORT CLEMENT DESROSIERS	\$5,779	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT JMF LAPIERRE ET FILS INC	\$680	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	TRANSPORT RAYNALD AYOTTE	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	TREMPLEIN TRAVAIL VALLEE DE LA MATAPEDIA	\$178,866	\$317,495	\$165,333	\$205,352

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	UNIS-VERS JEUNES	\$7,368	\$0	\$0	\$0
	VARIETE YOYO ENR	\$938	\$0	\$0	\$0
	VERREAULT NAVIGATION INC	\$2,000	\$2,720	\$6,900	\$6,900
	VILLA DES ANGES ENR.	\$3,185	\$0	\$0	\$0
	VILLE D'AMQUI	\$10,072	\$8,292	\$1,131	\$1,131
	VILLE DE CARLETON	\$0	\$0	\$1,041	\$1,041
	VILLE DE CAUSAPSCAL	\$8,964	\$5,355	\$6,336	\$6,336
	VILLE DE MATANE	\$8,040	\$2,465	\$1,604	\$1,604
	VILLE DE SAINTE-ANNE-DES-MONTS	\$5,801	\$4,208	\$2,083	\$2,083
	VILLE DE STE ANNE DES MONTS	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	VILLENEUVE FORD MERCURY INC	\$0	\$809	\$0	\$0
	VINCENT PERREAULT PHARMACIEN	\$600	\$1,020	\$0	\$0
	WOODPILE HANDICRAFT (ALEX VICAIRE)	\$0	\$714	\$0	\$0
	YVON VOLE ENR	\$0	\$714	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V43, Matapédia Matane  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$9,088,877	\$7,279,799	\$3,998,126	\$4,600,393
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$665	\$0	\$0	\$0
	SAJE DE L'EST DE MONTREAL	\$58,300	\$22,500	\$0	\$0
	SERVICE D'AIDE A L'EMPLOI DE L'EST INC.	\$586,291	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,744,310	\$2,000,302	\$512,006	\$327,267
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$500,578	\$427,596	\$9,834	\$10,788
	SOCIETE D ANIMATION DE LA PROMENADE BELL	\$0	\$13,900	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COMITE DE RECLASSEMENT NORAMPAC	\$0	\$2,500	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	DENTEX LES INDUSTRIES DE LAVAGE	\$9,732	\$7,143	\$0	\$0
	INSTITUT DE CHIMIE ET DE PETROCHIMIE	\$6,981	\$0	\$0	\$0
	LES ABEILLES/BUSY BEES INC	\$8,881	\$0	\$0	\$2,115
	LES PRODUITS NON FERREUX GAUTHIER INC	\$1,793	\$6,546	\$3,973	\$3,973
	SALON INTERACTIF DE EMPLOI DE L'EST DE M	\$5,900	\$5,900	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$1,576	\$229,106	\$336,779
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$555,215	\$461,596	\$86,138	\$105,452
	SAJE DE L'EST DE MONTREAL	\$274,625	\$53,795	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9042-8905 QUEBEC INC (COPIE TOUS SERVICE	\$0	\$1,060	\$0	\$0
	AQUATIQUE INTERNATIONALE INC.	\$3,694	\$795	\$0	\$0
	ARISTO SAC INC	\$480	\$0	\$0	\$0
	ATELIER MOUVEC LTEE.	\$2,427	\$0	\$0	\$0
	BIOGENIE SRDC INC.	\$5,957	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE TRI COMPOST DE MONTREAL INC.	\$1,152	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATION IDEALE MTL-EST INC	\$0	\$4,325	\$0	\$0
	EBENISTERIE J.P. INC	\$4,248	\$0	\$0	\$0
	ESTIMATION PLUS INC	\$2,089	\$0	\$0	\$0
	FIDUCIE DU SANCTUAIRE DU SACRE COEUR	\$4,620	\$0	\$0	\$0
	FONDATION ART THERAPEUTIQUE/ART BRUT DU	\$1,800	\$4,140	\$0	\$0
	GINETTE LEFEBVRE	\$1,904	\$0	\$0	\$0
	LA CUVE A VIN DE L'EST	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	LALEMA INC	\$444	\$0	\$0	\$0
	LEFEBVRE & FRERES	\$3,959	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES ABEILLES/BUSY BEES INC	\$1,440	\$3,240	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES USIBEC INC.	\$952	\$0	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES ACCU-FAB INC.	\$1,523	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUITS CHIMIQUES ORICOLOR INC	\$3,788	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUITS CHOCOPUR INC	\$281	\$0	\$0	\$0
	LES TEINTURIERS HUBBARD INC	\$1,508	\$0	\$0	\$0
	LES TRANSFORMATEURS LUBEN LTEE	\$2,136	\$189	\$0	\$0
	MARKETING EXIBIT INC	\$0	\$1,792	\$0	\$0
	MICHEL BERGERON RENOVATION INC.	\$4,292	\$0	\$0	\$0
	MILUFAB INC	\$1,670	\$0	\$0	\$0
	MONTREAL GRUES LTEE	\$1,716	\$0	\$0	\$0
	MOULES 2000 INC.	\$2,275	\$0	\$0	\$0
	PIECES D'AUTO BON SERVICE 1991 INC.	\$2,106	\$0	\$0	\$0
	PLANCHERS ROSEMONT ENR.(2951-5046QUEBEC	\$2,760	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE ST-MARCEL ENR	\$1,221	\$1,443	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOCIETE D'ENTRAIDE S.O.S.	\$2,912	\$0	\$0	\$0
	TECHNI-DATA INT.CONSULTANTS INC.	\$3,842	\$0	\$0	\$0
	TECHNOLOGIE L & L INC	\$1,681	\$85	\$0	\$0
	TRE-MEX COMMUNICATION-DEVELOPPEMENT INC	\$441	\$3,059	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,586,584	\$1,775,300	\$291,579	\$286,616
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	ATELIERS OMEGA INC.	\$100,000	\$0	\$0	\$0
	CAOUTECH INC	\$101,136	\$0	\$0	\$0
	CAOUTECH INC.	\$0	\$143,276	\$0	\$0
	CREATIONS PLASTIQUES FORMPLAST INC.	\$56,000	\$0	\$0	\$1
	ENTREPRISES D'ELECTROMECHANIQUE DELSTAR I	\$88,000	\$32,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	FALCO INTERNATIONAL	\$40,000	\$30,000	\$0	\$0
	HEINZ PLASTICS INC	\$31,245	\$136,143	\$0	\$0
	LES PRODUITS NON FERREUX GAUTHIER INC	\$0	\$200,000	\$0	\$0
	LES PRODUITS NON FERREUX GAUTHIER INC.	\$351,000	\$0	\$0	\$0
	LES TEINTURIERS HUBBARD INC	\$31,266	\$242,041	\$0	\$0
	MARQUEZ TRANSTEC LTEE	\$251,127	\$87,360	\$0	\$1
	MONTREAL TANKERS INC.	\$60,440	\$0	\$0	\$0
	RIO BONBONS INC	\$80,000	\$52,000	\$0	\$0
	TORPEDO (1988) INC.	\$90,000	\$0	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$14,578	\$14,025	\$31,616	\$22,213

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ALMAGE SENIOR COMMUNITY CENTRE	\$2,469	\$5,000	\$5,060	\$5,060
	AQUATIQUE INTERNATIONALE INC.	\$0	\$763	\$0	\$0
	ASS BENEVOLES CHSLD STE-GERMAINE COUSIN	\$3,700	\$5,000	\$5,060	\$5,060
	ASS BENEVOLES/BENEFI. CENTRE FRANCOIS SE	\$4,300	\$4,360	\$4,389	\$4,389
	ASS. CANADIENNE DES CHRETIENS D'ORIGINE	\$4,938	\$0	\$0	\$0
	ASS. DE LOISIRS DES PERS. HANDICAPEES PH	\$4,629	\$2,578	\$3,600	\$3,600
	ASS. DES BENEVOLES DU CENTRE LE CARDINA	\$2,463	\$2,466	\$5,010	\$5,010
	ASSOCIATION CANADIENNE DES CHRETIENS D'O	\$0	\$4,781	\$5,060	\$5,060
	ASSOCIATION DE SOCCER DE P.A.T.	\$1,640	\$3,739	\$3,796	\$3,796
	ASSOCIATION DES BENEVOLES GOVIN ROSEMONT	\$2,408	\$2,498	\$4,744	\$4,744
	ASSOCIATION INDUSTRIELLE DE L'EST DE MON	\$4,316	\$6,561	\$4,428	\$4,428
	BUANDRIE CENTRALE DE MONTREAL	\$1,318	\$808	\$0	\$0
	CAMPING FAMILIAL COMMUNAUTAIRE CA-FA-CO	\$2,469	\$2,382	\$2,530	\$2,530
	CANADA-EUROPE HARDWARE IMPORT LTD	\$700	\$890	\$966	\$966
	CARREFOUR DES PITCHOU	\$0	\$0	\$7,749	\$7,749

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE CULTUREL ET SPORTIF ROUSSIN INC	\$7,093	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'AIDE FAMILIAL ET SOCIAL DE TOUT	\$0	\$0	\$4,965	\$4,965
	CENTRE DE RECHERCHE FERNAND-SEGUIN	\$1,190	\$2,380	\$4,760	\$4,760
	CENTRE DES FEMMES DE POINTE AUX TREMBLES	\$5,525	\$4,371	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF ET COMMUNAUTAIRE ST-DON	\$0	\$2,437	\$9,481	\$9,481
	CLINIQUE VETERINAIRE HOCHELAGA	\$0	\$0	\$1,049	\$1,049
	CLINIQUE VETERINAIRE ST-JEAN BAPTISTE	\$700	\$952	\$966	\$966
	CLUB AQUATIQUE DE POINTE-AUX-TREMBLES	\$4,846	\$4,986	\$4,824	\$4,824
	COLLEGE MT ROYAL	\$0	\$0	\$3,978	\$3,978
	COMITE FESTIVITES DE RDP/PAT	\$4,885	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE JEROME LE ROYER	\$29,000	\$9,000	\$0	\$0
	CPE DU DOLMEN	\$2,160	\$2,166	\$2,372	\$2,372
	CREATIONS PLASTIQUES FORMPLAST INC.	\$2,227	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE J.P. INC	\$3,961	\$1,821	\$0	\$0
	ECO DE LA POINTE	\$2,370	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ECO DE LA POINTE (ECO-QUARTIER)	\$0	\$4,374	\$4,317	\$4,317
	ECO-QUARTIER HONORE-BEAUGRAND	\$2,447	\$0	\$0	\$0
	ECO-QUARTIER TETREAULTVILLE	\$2,417	\$0	\$0	\$0
	ECO-VERT DE LA ROUSSELIERE	\$4,240	\$4,101	\$4,428	\$4,428
	ECO-VILLAGE DE POINTE-AUX-TREMBLES	\$6,788	\$5,268	\$2,214	\$2,214
	ESTIMATION PLUS INC	\$1,368	\$2,872	\$0	\$0
	FABRIQUE SAINTE-LOUISE-DE-MARILLAC	\$0	\$1,999	\$2,530	\$2,530
	FIDUCIE DU SANCTUAIRE DU SACRE COEUR	\$4,316	\$4,374	\$4,376	\$4,376
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$22,498	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE A LA CLAIRE FONTAINE	\$2,237	\$2,265	\$2,293	\$2,293
	GARDERIE BILBO INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE EDUCATIVE CHEZ FRANCOIS ET ROSE	\$326	\$0	\$0	\$0
	IRIS CENTRE DE VISION PIERAUT HOCHELAGA	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	JEUNES EN MOUVEMENT DE PAT	\$2,466	\$0	\$0	\$0
	JEUNES EN MOUVEMENT DE POINTE AUX TREMBL	\$7,531	\$4,645	\$4,309	\$4,309

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

## Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	JOCELYN BRUNELLE ET ASS.	\$0	\$0	\$814	\$814
	KAMI DESIGN	\$2,374	\$493	\$0	\$0
	L ANTRE JEUNES DE MERCIER EST	\$4,938	\$4,758	\$5,060	\$5,060
	LA MAISON DALAUZE INC.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	LA MAISON DES FAMILLES DE MERCIER EST	\$0	\$0	\$91,000	\$102,448
	LA MAISON DES JEUNES MAGI DE MERCIER OUE	\$0	\$0	\$27,600	\$58,200
	LE CHEZ NOUS DE MERCIER-EST INC.	\$0	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	LE CHEZ-NOUS DE MERCIER-EST	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	LE MURIER INC.	\$2,067	\$0	\$0	\$0
	LES BENEVOLES DE L'HOPITAL BOURGET INC.	\$2,438	\$4,999	\$5,061	\$5,061
	LES DEBROUILLARDS S'AMUSENT INC.	\$1,600	\$2,176	\$1,042	\$1,042
	LES ENTREPRISES USIBEC INC.	\$6,388	\$2,691	\$0	\$0
	LES PRODUITS CHIMIQUES ORICOLOR INC	\$2,620	\$0	\$1,049	\$1,049
	LES PRODUITS CHOCOPUR INC	\$3,043	\$735	\$0	\$0
	LES PROMOTIONS SECCA INC.	\$0	\$1,706	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES RELEVAILLES DE MONTREAL INC.	\$2,335	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	LES TEINTURIERS HUBBARD INC	\$5,989	\$1,811	\$0	\$0
	LOCATION AMERICAR INC. (DISCOUNT LOCATIO	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	LOISIRS ST-FRANCOIS-D'ASSISE DE LONGUE-P	\$6,481	\$4,807	\$4,413	\$4,413
	MAGI JE VIDEO	\$0	\$0	\$44,850	\$75,450
	MAISON DALAUZE	\$0	\$0	\$1,863	\$1,863
	MAISON DES JEUNES MAGI MERCIER OUEST INC	\$42,070	\$148,436	\$38,437	\$87,838
	MAISON L'EHELON INC	\$2,469	\$2,500	\$55,050	\$99,826
	MAISON ODETTE INC.	\$4,589	\$2,172	\$0	\$0
	MALOUIN, PHANEUF, AVOCATS	\$2,450	\$0	\$0	\$0
	MANASTE INSPECTION QUALITY QUANTITY (CAN	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	MERCIER OUEST QUARTIER EN SANTE	\$0	\$2,187	\$2,210	\$2,210
	PETRO CANADA	\$0	\$9,792	\$0	\$0
	POUDBRESS INC	\$3,871	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS CHIMIQUES UVIFLEX (LES)	\$1,600	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	S.A.J.E. DE L'EST DE MONTREAL	\$6,624	\$0	\$2,214	\$2,214
	SCELLAGES FONTAINE ET HENDERSON LTEE	\$7,680	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'AIDE A L'EMPLOI DE L'EST INC.	\$0	\$5,858	\$0	\$0
	SERVICE D'AIDE A L'EMPLOI DE L'EST (PROJ	\$0	\$0	\$7,064	\$7,064
	SERVICE DES LOISIRS SAN DOMINICO SAVIO	\$4,938	\$4,999	\$5,061	\$5,061
	SERVICES DES LOISIRS STE-CLAIRE INC.	\$14,047	\$9,889	\$10,059	\$10,059
	SOCIETE D ANIMATION DE LA PROMENADE BELL	\$4,320	\$5,000	\$5,061	\$5,061
	SOCIETE EMMANUEL-GREGOIRE INC	\$7,399	\$7,495	\$7,578	\$7,578
	SOCIETE RESSOURCES LOISIRS POINTE AUX TR	\$0	\$0	\$4,744	\$4,744
	SOCIETE RESSOURCES-LOISIRS DE P.A.T. INC	\$9,458	\$4,924	\$8,758	\$8,758
	SOCIETE RESSOURCES-LOISIRS DE POINTE AUX	\$0	\$8,656	\$0	\$0
	SPORTS ET LOISIRS PASSE PARTOUT	\$4,938	\$4,999	\$0	\$0
	SYNDICAT DES COPROPRIETAIRES DU DOMAINE	\$3,624	\$0	\$0	\$0
	TREMBLAY, DOWNS AVOCATS	\$4,095	\$0	\$0	\$0
	TREVE POUR ELLES CENTRE D'AIDE PREVENTIO	\$2,469	\$0	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V44, Mercier

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	UNIDE GRAPHIQUE	\$3,763	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE MONTREAL-EST	\$3,192	\$4,590	\$2,877	\$2,877
	VISIONS LOINTAINES QUEBEC INC.	\$2,100	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$7,045,785	\$6,092,375	\$1,616,279	\$1,714,057
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ASSOCIATION DES PARAPLEGIQUES DU QUEBEC	\$240,599	\$0	\$0	\$0
	JEWISH VOCATIONAL SERV. CENTRE D'ORIENTA	\$165,770	\$0	\$0	\$0
	JEWISH VOCATIONAL SERVICE/CENTRE D'ORIEN	\$50,539	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$919,906	\$888,573	\$155,694	\$151,642
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$119,483	\$188,640	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	AUTOSTART	\$16,955	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE RECLASSEMENT GROUPE DE GESTION	\$55,648	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	GUSDORF CANADA	\$15,000	\$0	\$0	\$0
	KAYJON GRAPHICS INC	\$3,419	\$0	\$0	\$0
	LAURA BLUTSTEIN	\$3,063	\$0	\$0	\$0
	LES CONSTRUCTION RELIANCE DU CANADA LTEE	\$1,425	\$0	\$0	\$0
Opportunities Fund Fonds d'intégration	FOUNDATION ON INDEPENDENT LIVING	\$65,822	\$0	\$0	\$7,267
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$4,439	\$153,999	\$208,729
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$225,553	\$144,390	\$21,769	\$40,354
	SAJE CDN/NDG	\$219,786	\$11,152	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	AED ELECTRONICS INC.	\$1,316	\$0	\$0	\$0
	AGITEK INC	\$4,830	\$0	\$0	\$0
	BUREAU-TECH 2000 INC	\$450	\$774	\$0	\$1,116
	CAI SOFTDESIGN INC.	\$3,732	\$272	\$0	\$0
	CENTRE DE L'AUTO BEAUMONT INC.	\$0	\$2,444	\$0	\$0
	CIRCUIT DESIGN CORP.	\$9,230	\$0	\$0	\$0
	COLORFAST INC	\$3,440	\$0	\$0	\$0
	COMPUNET	\$2,061	\$851	\$0	\$0
	CONFIG SYSTEMES INC	\$427	\$0	\$0	\$0
	CREATIONS CLASSICOR CORP.	\$4,400	\$0	\$0	\$0
	FINE ET ASSOCIES	\$990	\$0	\$0	\$0
	L.P. SYSTEMS INT.	\$90	\$0	\$0	\$0
	LA CIE ELECTRIQUE BRITTON	\$7,515	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE INTER-CITE VIDEO INC./TV.INC./	\$955	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES IMMEUBLES SHIBATA INC.	\$1,280	\$0	\$0	\$0
	MAYSYS CONSULTING INC.	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	OBJECTIF LUNE INC.	\$0	\$2,884	\$0	\$0
	OLYMBEC	\$1,357	\$0	\$0	\$0
	OPTICASET INC	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	ORDRE.PROF.DES CONSEILERS/CONSEILLERES E	\$258	\$0	\$0	\$0
	PAPIER NAP CAN PAPER INC.	\$5,996	\$0	\$0	\$0
	PATISSERIE LES TUILLERIES	\$0	\$817	\$0	\$0
	PLANTEK DESIGN INC.	\$672	\$0	\$0	\$0
	PROVINCIAL HOME FURNISHER	\$2,046	\$0	\$0	\$0
	SOLACMAR INC	\$2,438	\$0	\$0	\$0
	STRU-DES INC.	\$1,762	\$0	\$0	\$0
	TEXTILES ABSORB-PLUS INC.	\$3,248	\$0	\$0	\$0
	ULTRA-HOLD	\$160	\$0	\$0	\$0
	UNIQUE DRIVING SCHOOL	\$627	\$1,333	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	VOYAGES LARA INC	\$2,520	\$0	\$0	\$0
Training Formation	E.R.S. YOUTH DEVELOPMENT CORPORATION	\$12,027	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$736,744	\$773,715	\$110,580	\$109,672
	INSTITUT TECHNIQUE AVIRON	\$16,066	\$0	\$0	\$0
	JEWISH VOCATIONAL SERV. CENTRE D'ORIENTA	\$35,016	\$0	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	C S & T CORPORATE SOFTWARE AND TECHNOLOG	\$206,855	\$85,000	\$0	\$0
	CANADA NEW IMAGE JEWELLERS INC (C.N.I.J	\$20,000	\$12,700	\$0	\$0
	EMBALLAGES STUART PACKAGING INC.	\$100,000	\$0	\$0	\$0
	INSIGHT CANADA INC.	\$374,000	\$200,000	\$0	\$0
	SPLENDID CHOCOLATS LTEE	\$81,000	\$44,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	TRISIGNAL COMMUNICATIONS	\$50,000	\$0	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$40,243	\$32,984	\$42,262	\$13,881
Youth Jeunesse	ALLIANCE SENEGAL-QUEBEC	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	AMERICAN SIGN LANGUAGE	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	AMI QUEBEC QUEBEC ALLIANCE POUR LES MALA	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	AQUA TROPICAL INC	\$2,730	\$0	\$0	\$0
	ARTVENTURE	\$0	\$0	\$897	\$897
	ASS.DES BENEVOLES DU CHSLD MONT-ROYAL IN	\$4,938	\$5,000	\$1,898	\$2,530
	ASSOCIATION DES PARAPLEGIQUES DU QUEBEC	\$2,158	\$0	\$0	\$0
	ASTRALTECH VIDEO INC	\$6,394	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	B'NAI BRITH CANADA	\$2,160	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	BARON DE HIRSCH CEMETERY	\$2,158	\$0	\$0	\$0
	BESSNER GALLAY SCHAPIRA KREISMAN	\$1,400	\$1,904	\$1,932	\$1,932
	BETH ZION CONGREGATION	\$2,160	\$1,875	\$0	\$0
	BIOPHAGE INC.	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	BLACK AND WHITE MERCHANDISING CIE LTD	\$140	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE KIKI (BOUTIQUES ESCAPE & 5IEME	\$2,048	\$0	\$0	\$0
	BUREAU-TECH 2000 INC	\$713	\$0	\$0	\$0
	C S & T CORPORATE SOFTWARE AND TECHNOLOG	\$1,458	\$0	\$2,208	\$2,208
	C.H.A.I. (CHABAD AWARENESS & IDENTITY)	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	CAFE ECLIPSE INC	\$0	\$0	\$794	\$794
	CAI SOFTDESIGN INC.	\$6,032	\$0	\$0	\$0
	CALDWELL RESIDENCES	\$4,318	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	CAMP B'NAI BRITH INC	\$4,749	\$5,000	\$5,061	\$5,061
	CAMP CAROWANIS INC.	\$4,938	\$3,750	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CAMP GAN ISRAEL	\$2,417	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	CAMP PARDAS CHANAH	\$4,830	\$4,887	\$0	\$0
	CANADA-INDIA COMMUNITY FORUM	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CANADIAN INSTITUTE FOR JEWISH RESEARCH	\$2,160	\$2,187	\$2,024	\$2,024
	CARIBBEAN CULTURAL FESTIVITIES ASSOCIATI	\$2,467	\$2,500	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER GERIATRIQUE MAIMONIDE	\$2,252	\$2,380	\$2,380	\$2,380
	CENTRE HOSPITALIER JUIF DE L'ESPERANCE	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CENTRE MIRIAM	\$304,760	\$2,245	\$1,190	\$1,190
	CHILDREN'S CORNER DAY CARE CENTER	\$1,400	\$1,088	\$0	\$0
	CITE DE COTE ST-LUC	\$3,483	\$3,489	\$3,366	\$3,366
	CLSC RENE CASSIN	\$5,672	\$5,950	\$0	\$0
	CLSC RENE-CASSIN	\$0	\$0	\$5,622	\$5,622
	COMITE DES LOISIRS DUPUIS	\$8,200	\$0	\$3,796	\$5,061
	COMMITTEE FOR SENIORS ASSISTANCE (C.F.S.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMMUNAUTE SEPHARADE DU QUEBEC	\$4,566	\$2,312	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMMUNAUTE VIETNAMIENNE AU CANADA REGION	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CONG. SHOMRIM LABOKER BETH YEHUDAH SHAAR	\$2,222	\$2,156	\$2,277	\$2,277
	CONGREGATION BETH-EL	\$0	\$0	\$1,661	\$2,024
	CONGREGATION CHEVRA KADISHA B'NAI JACOB	\$0	\$0	\$1,970	\$1,970
	CONGREGATION TIFERETH BETH DAVID JERUSAL	\$2,160	\$2,438	\$2,024	\$2,024
	CONSEIL QUEBECOIS DE DEVELOPPEMENT SOCIA	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION TOWN OF MOUNT ROYAL	\$0	\$4,669	\$3,570	\$3,570
	COUP DE BALAI/CLEAN SWEEPERS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	DYNAMIC ENTREPRISE (9065-5861 QC INC.)	\$0	\$0	\$966	\$966
	E.R.S. YOUTH DEVELOPMENT CORPORATION	\$3,144	\$4,374	\$5,258	\$5,258
	EDI GATEWAY INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	EDY GATEWAY	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	EXPERTS-CONSEILS G. L'ECUYER INC	\$0	\$1,982	\$773	\$773
	FED. DES ORGANISMES DE TRINIDAD & TOBAGO	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION CJA	\$4,626	\$2,187	\$4,238	\$4,238

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures	Expenditures	Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FOCUS CANADA	\$0	\$0	\$1,565	\$1,565
	FONDATION J.H.H.	\$4,486	\$2,007	\$1,862	\$1,862
	FONDATION QUEBECOISE DE LA MALADIE COELI	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	FOUNDATION ON INDEPENDENT LIVING	\$7,868	\$0	\$0	\$0
	FRIEDMAN & FRIEDMAN	\$5,080	\$2,856	\$1,932	\$1,932
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,000	\$0	\$0	\$0
	GARAGE COTE DE LIESSE INC.	\$2,394	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LES PETITES CELLULES	\$2,469	\$2,500	\$2,313	\$2,313
	GHATTAS ET ASSOCIES	\$6,809	\$0	\$0	\$0
	GOLDEN AGE ASSOCIATION	\$2,467	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	HOPITAL GENERAL JUIF - SIR MORTIMER B. D	\$0	\$10,710	\$9,520	\$9,520
	HOPITAL MONT-SINAI	\$1,190	\$718	\$1,190	\$1,190
	JAMAICA ASSOCIATION OF MONTREAL INC.	\$20,909	\$2,187	\$1,661	\$2,214
	JEWISH FAMILY SERVICES OF THE BARON DE H	\$0	\$5,000	\$5,061	\$5,061
	JEWISH GENERAL HOSPITAL	\$9,899	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	JEWISH IMMIGRANT AID SERVICES OF CANADA	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	JEWISH NURSING HOME	\$8,587	\$2,083	\$2,380	\$2,380
	JEWISH NURSING HOME DAY CENTRE	\$1,041	\$0	\$0	\$0
	JEWISH PUBLIC LIBRARY	\$4,320	\$4,036	\$2,214	\$2,214
	JEWISH SUPPORT SERVICES FOR THE ELDERLY	\$4,320	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	JEWISH VOCATIONAL SERV. CENTRE D'ORIENTA	\$0	\$0	\$72,057	\$136,846
	JEWISH VOCATIONAL SERVICE/CENTRE D'ORIEN	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	JVS JEWISH WORKSHOP INC./CENTRE JUIF DE	\$2,094	\$2,125	\$2,151	\$2,151
	L'ASSOCIATION DES LOISIRS DU QUARTIER SN	\$8,603	\$9,686	\$5,604	\$5,604
	LA GARDERIE FERRIER INC.	\$2,410	\$2,187	\$0	\$0
	LA REVOTHEQUE INC	\$2,462	\$2,494	\$0	\$0
	LADY DAVIS INSTITUTE FOR MEDICAL RESEARC	\$17,269	\$17,448	\$15,488	\$15,488
	LAMERAC CONSULTANTS INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	LEADER (ASIA-CANADA) PUBLICATION	\$0	\$2,215	\$0	\$0
	LEVY PILOTTE	\$700	\$2,040	\$1,242	\$1,242

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LIGUE DES NOIRS DU QUEBEC	\$0	\$0	\$1,932	\$2,214
	LIVING LEGACY	\$0	\$2,500	\$1,661	\$2,214
	LOISIRS SOLEIL INC	\$3,996	\$5,907	\$6,325	\$6,325
	MTL HOLOCAUST MEMORIAL CENTRE/ALLIED JEW	\$0	\$2,182	\$0	\$0
	ORDRE PROFESSIONNEL DES CONSEILLERS EN R	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ORDRE.PROF.DES CONSEILERS/CONSEILLERES E	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	PEINTURE P.C. ENR	\$0	\$952	\$0	\$0
	PERSONNES AGEES D'ORIGINE HAITIENNE	\$2,469	\$2,500	\$2,507	\$2,507
	PHARMASCIENCE INC.	\$1,500	\$2,176	\$0	\$0
	PROJECT GENESIS	\$4,935	\$5,000	\$5,061	\$5,061
	PROMIS (PROMOTION-MULTICULTURE-INTEGRATI	\$10,828	\$10,373	\$27,905	\$56,350
	RYTHMIQUES QUESTO	\$0	\$3,750	\$0	\$0
	S.P.C.A	\$0	\$7,499	\$57,404	\$81,594
	SERVICE A LA FAMILLE JUIVE (ECO-QUARTIER	\$4,317	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	SERVICE INTERPRETES D'AIDE AUX REFUGIES	\$4,225	\$4,325	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICES INFORMATIQUES LOC	\$809	\$0	\$0	\$0
	SIMCAN	\$5,606	\$0	\$0	\$0
	SYNTENNICO INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	TEX LEADER INTERNATIONAL LTEE	\$700	\$0	\$0	\$0
	THE NATIONAL COUNCIL OF JEWISH WOMEN OF	\$0	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	UNITED CHURCH MONTREAL HOMES FOR ELDERLY	\$2,160	\$2,187	\$4,331	\$4,331
	UNITED TALMUD TORAHS OF MTL	\$2,160	\$961	\$2,024	\$2,024
	VILLE MONT ROYAL	\$3,570	\$0	\$0	\$0
	VITRERIE DESFORGES	\$800	\$0	\$0	\$0
	YAMATECH CONNECTIVITY SOLUTIONS LTD	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	YM-YWHA FRIENDLY FACES DAY CAMP	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	YM-YWHA/MONTREAL JEWISH COMMUNITY CENTRE	\$5,708	\$2,500	\$4,681	\$4,681
	YW-YWHA HORIZONS SUMMER CAMP	\$0	\$5,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V45, Mont Royal

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$4,445,219	\$2,625,682	\$827,067	\$996,496
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CENTRE DE RECHERCHE D'EMPLOI COTE DES NE	\$322,984	\$0	\$0	\$0
	CLUB TRAVAIL SANS FRONTIERES	\$259,999	\$0	\$0	\$0
	COALITION OF OUTREMONT HASSIDIC ORGANISA	\$51,439	\$149,532	\$0	\$0
	FONDATION TRAVAIL SANS FRONTIERE	\$346,984	\$0	\$0	\$0
	LA FONDATION TRAVAIL SANS FRONTIERES INC	\$105,646	\$36,003	\$0	\$0
	LE GROUPE CIM-TECH	\$13,210	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,148,856	\$1,441,259	\$387,269	\$297,376
	INTERNATIONAL FLORIST ACADEMY & SCHOOL	\$0	\$0	\$1,133	\$1,133
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CENTRE DE LA MONTAGNE (CHANG:514843-824	\$0	\$35,633	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$758,291	\$710,495	\$52,712	\$62,099

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CENTRE INTERVENTION PR REVITALISATION -	\$137,498	\$62,500	\$0	\$0
	COMITE INTEGRATION MAINTIEN EMPLOI PERS.	\$127,587	\$0	\$0	\$0
	COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTREAL (CAMP	\$59,594	\$920	\$0	\$0
	DESIGN LUTEX INC.	\$2,933	\$0	\$9,842	\$19,684
	FONDATION VINCENT D'INDY	\$0	\$0	\$0	\$127,000
	LES EDITIONS DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	\$41,893	\$0	\$0	\$0
	LES LOGICIELS MACHINA SAPIENS	\$962	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$47,941	\$285,949	\$393,914
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$601,023	\$443,368	\$129,639	\$192,848

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	AAAAA,AVION, VOYAGES, ET VISA SERVICES I	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	ACADEMIE LINGUISTIQUE INTERNATIONAL	\$370	\$2,032	\$0	\$0
	ALTO DESIGN INC	\$1,613	\$3,048	\$0	\$0
	BHAVESH MACHINE SHOP	\$413	\$1,926	\$0	\$0
	CENTRE EDUCATIF MANOS	\$2,795	\$0	\$0	\$0
	CHS EXPRESS	\$403	\$1,865	\$0	\$0
	COLLEGE JEAN-GUY LEBOEUF INC.	\$462	\$2,058	\$0	\$0
	COMMUNAUTO INC	\$1,960	\$2,940	\$0	\$0
	COMMUNICATIONS DIANE DAUNAIS INC.	\$3,024	\$0	\$0	\$0
	COMPTA-PLUS	\$1,138	\$0	\$0	\$0
	D.H.I. CHAUFFAGE DIRECT INC.	\$0	\$1,428	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS ACRA INC.	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	EDITIONS LESCOF INC.	\$123	\$3,062	\$0	\$0
	EDS PRIMETECH CABLAGES INC.	\$1,306	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GILLE'S CUTTING SERVICES (2964-4358 QUEB	\$211	\$0	\$0	\$0
	LA LORRAINE INTERNATIONALE INC.	\$889	\$1,219	\$0	\$0
	LE GROUPE SOFT DESIGN	\$4,588	\$0	\$0	\$0
	LES FUMOIRS H.J.S.	\$1,567	\$3,329	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS VIRAGE INC.	\$2,478	\$0	\$0	\$0
	LES TRICOTS LE-LA KNITWEAR INC.	\$0	\$2,380	\$0	\$0
	NING ASSOCIATES	\$3,174	\$0	\$0	\$0
	PHOTOSYNTHESE	\$0	\$1,425	\$0	\$0
	PRETTY OBJECTS COMPUTERS INC.	\$1,600	\$2,600	\$0	\$0
	UBI SOFT DIVERTISSEMENTS INC.	\$213,735	\$610,149	\$158,401	\$158,401
Training Formation	COLLEGE JEAN-GUY LEBOEUF INC.	\$995	\$0	\$0	\$0
	FONDATION TRAVAIL SANS FRONTIERE	\$149,938	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,175,006	\$1,300,102	\$254,250	\$254,060

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	L'HIRONDELLE, SERVICES ACCUEIL INTEG. IM	\$332,563	\$92,500	\$0	\$1
	LA FONDATION TRAVAIL SANS FRONTIERES INC	\$208,480	\$16,833	\$0	\$0
	RESTO PLATEAU INC	\$222,715	\$0	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	CHATEAU LINGERIE MANUFACTURING INC.	\$138,148	\$410,000	\$0	\$0
	CHAUSSETTES AYK SOCKS	\$94,000	\$106,000	\$0	\$0
	DESIGN LUTEX INC.	\$95,000	\$80,000	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$16,682	\$12,283	\$17,992	\$7,910
Youth Jeunesse	ACTION FILM LTEE	\$3,158	\$1,428	\$2,174	\$2,174

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AIESEC - HEC INC.	\$0	\$2,132	\$0	\$0
	AMITIE CHINOISE DE MONTREAL	\$0	\$2,490	\$2,847	\$2,847
	AQEPS	\$0	\$0	\$3,124	\$3,124
	ASS QUEB. DES PERSONNE APHASIQUES	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASS. DE SPINA-BIFIDA ET D'HYDROCEPHALIE	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASS. DES ANCIENS PETITS CHANTEURS DU MON	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES DIPLOMES DE L'ECOLE DES HEC	\$6,480	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	ASS. DES HYPOGLYCEMIQUES DU QUEBEC	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES TRAVAILLEURS GRECS DU QUÉBEC	\$2,460	\$4,374	\$0	\$0
	ASSISTANCE AUX FEMMES DE MTL INC.	\$3,086	\$4,999	\$5,061	\$5,061
	ASSOCIATION DES ECONOMISTES QUEBECOIS	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	ASSOCIATION DES PARENTS DE COTE-DES NEIG	\$3,271	\$2,460	\$1,828	\$1,828
	ASSOCIATION POUR LA PROTECTION AUTOMOBIL	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	BLACK COMMUNITY RESOURCE CENTR	\$245,000	\$325,000	\$15,000	\$50,000
	BLACK COMMUNITY RESOURCE CENTRE	\$0	\$2,187	\$97,689	\$402,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BOUTIQUE TROIS QUATRE FLEURS	\$700	\$0	\$0	\$0
	C.P.E. CHATEAU DES NEIGES	\$2,157	\$2,352	\$2,530	\$2,530
	C.P.E. DE LA COTE INC	\$2,160	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	C.P.E. GARDERIE FRISSON DE COLLINE	\$2,160	\$2,187	\$2,383	\$2,383
	CAMP D'ECOLOGIE ST-VIATEUR INC.	\$4,320	\$4,376	\$3,875	\$3,875
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI CDN	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CARTIER PROMOTION MARKETING	\$3,510	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMM. YMCA DU PARC	\$5,555	\$4,962	\$10,122	\$10,122
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOISIRS C.D.N.	\$17,471	\$22,497	\$15,499	\$15,499
	CENTRE D'ART AUTOCHTONE DE MONTREAL	\$0	\$0	\$20,183	\$25,000
	CENTRE DE LA MONTAGNE (CHANG:514843-824	\$5,555	\$6,246	\$0	\$0
	CENTRE DE LA MONTAGNE INC.	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE ST-MARY	\$0	\$1,992	\$2,082	\$2,082
	CENTRE DE RECHERCHE D'EMPLOI COTE DES NE	\$0	\$3,828	\$0	\$0
	CENTRE DE RESSOURCE AJIGWON INC	\$2,499	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE HOSPITALIER COTE-DES-NEIGES	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	CENTRE INTERVENTION PR REVITALISATION -	\$2,160	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CLUB AMI	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COLLEGE JEAN-GUY LEBOEUF INC.	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	COMMUNAUTE HELLENIQUE (EMPLOIS DE BUREAU	\$0	\$0	\$3,322	\$4,428
	COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTREAL	\$0	\$0	\$2,437	\$2,437
	COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTREAL (CAMP	\$0	\$120,000	\$7,590	\$7,590
	COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTREAL (CAMP	\$0	\$0	\$12,651	\$12,651
	COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTREAL (CAMP	\$312,316	\$106,921	\$38,939	\$38,939
	COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MTL ( CAMP)	\$0	\$0	\$7,591	\$7,591
	CONVERLANG	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	CORP. BOUTIQUE PERCE-NEIGE	\$2,160	\$0	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION BOUTIQUE PERCE-NEIG	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COTE DES NEIGES BLACK COMMUNITY ASSOCIAT	\$24,019	\$21,859	\$19,104	\$19,104
	DAT EXPERTS CONSEILS	\$0	\$0	\$117,791	\$127,449

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	E.T.L. ELECTRONIQUE (MANUFACTURIER DS PR	\$5,400	\$1,000	\$0	\$0
	ECO QUARTIER COTE DES NEIGES	\$0	\$2,187	\$1,606	\$2,214
	ECOLE DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES	\$4,962	\$3,324	\$11,331	\$11,331
	ECOLE NATIONALE DE THEATRE DU CANADA	\$9,445	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	EDS PRIMETECH CABLAGES INC.	\$1,700	\$0	\$0	\$0
	FONDATION CENTRE HOSPITALIER COTE-DES-NE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	FONDATION CLSC COTE DES NEIGES	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	FONDATION CLSC COTE DES NEIGES	\$6,480	\$4,325	\$0	\$0
	FONDATION INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GERI	\$0	\$1,914	\$2,062	\$2,062
	FONDATION TRAVAIL SANS FRONTIERE	\$0	\$0	\$45,000	\$75,000
	FONDATION TRAVAIL SANS FRONTIERES	\$160,694	\$78,200	\$0	\$23,737
	FOUND PRODUCTIONS	\$1,852	\$2,500	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$8,500	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE ALEXIS LE TROTTEUR	\$2,187	\$2,390	\$2,083	\$2,083
	GARDERIE EDUCATIVE LE JARDIN DES COLIBRI	\$900	\$921	\$966	\$966

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GARDERIE HELLENIQUE "TA PEDAKIA"	\$1,728	\$0	\$4,180	\$4,180
	GARDERIE LE PICHOUNET INC.	\$2,076	\$2,457	\$0	\$0
	GARDERIE LES PETITS GENIES INC.	\$2,430	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE POPULAIRE CHAMPAGNEUR INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE ST-MARY	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE STE-JUSTINE	\$2,469	\$2,187	\$2,474	\$2,474
	GROUPE DE RECHERCHE EN NUTRITION GERIATR	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	GROUPE INTERVENTION VIDEO INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	HOPITAL DE RÉADAPTATION LINDSAY	\$0	\$0	\$2,320	\$2,320
	HOPITAL SAINTE-JUSTINE	\$14,964	\$14,280	\$22,595	\$22,595
	IMAGO THEATRE	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT DE READAPTATION DE MONTREAL	\$3,570	\$3,570	\$3,421	\$3,421
	INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GERIATRIE DE M	\$1,190	\$4,760	\$5,950	\$5,950
	JEUNESSES MUSICALES DU CANADA	\$0	\$14,996	\$9,622	\$9,622
	JULIE ET BENJAMIN ENR.	\$640	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	K-OS MULTIMEDIA	\$1,073	\$18,649	\$0	\$0
	L'HIRONDELLE, SERVICES ACCUEIL INTEG. IM	\$6,172	\$5,000	\$5,061	\$5,061
	LA CAFETERIA COMMUNAUTAIRE MULTI CAF	\$4,320	\$4,920	\$4,744	\$4,744
	LA FABRIQUE ST-GERMAIN D'OUTREMON	\$2,113	\$2,138	\$2,214	\$2,214
	LA FONDATION TRAVAIL SANS FRONTIERES INC	\$104,868	\$28,440	\$0	\$0
	LA REVUE SCIENCE ET ESPRIT	\$0	\$15,000	\$0	\$0
	LA SCENE MUSICALE	\$0	\$2,180	\$0	\$0
	LE COIN DES ENFANTS DE L'AVENUE DU PARC	\$0	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	LE CONGRES HELLENIQUE DU QUEBEC	\$4,320	\$2,187	\$4,982	\$6,642
	LES ASSOCIES DE L'INSTITUT DE READAPTATI	\$2,115	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LES EDITIONS MONDON INC.	\$4,150	\$0	\$0	\$0
	LES FUMOIRS H.J.S.	\$2,720	\$0	\$0	\$0
	LES GRANDS BALLETS CANADIENS	\$0	\$0	\$45,230	\$50,256
	LES MAINS QUI AIDENT	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	LES PRODUCTIONS VIRAGE INC.	\$0	\$0	\$29,300	\$83,800

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LEUCAN	\$2,104	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE JEUNES COTE-DES-NEIGES INC.	\$6,244	\$5,000	\$1,898	\$2,530
	MCKINNON GROUPE CONSEIL INC.	\$5,997	\$0	\$0	\$0
	MICRO BOUTIQUE, CENTRE D'AFFAIRES	\$800	\$5,294	\$0	\$0
	MILE END COMMUNITY MISSION	\$3,086	\$2,812	\$2,530	\$2,530
	MUSÉE DE L'AUTOMOBILISTE	\$0	\$0	\$14,531	\$19,374
	ORCHESTRE BAROQUE DE MONTREAL	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	ORGANI LALTINO-AMERICAINE DE DEVELOPEME	\$1,296	\$0	\$0	\$0
	ORGANISATION EDUCATION ET INFORMATION LO	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	PROJET CULTUREL SUD INC.	\$2,222	\$0	\$0	\$0
	RADIO CENTRE-VILLE SAINT-LOUIS INC	\$1,852	\$2,187	\$0	\$0
	REGROUPEMENT AVEUGLES AMBLYOPES MTL METR	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	RELANCE DES LOISIRS TOUT 9 INC.	\$5,421	\$4,999	\$4,480	\$4,480
	REPERCUSSION THEATRE	\$0	\$2,187	\$1,937	\$1,937
	RESTO PLATEAU INC	\$0	\$7,500	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V46, Outremont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SERVICE D'AIDE COMMUNAUTAIRE (SAC) INC.	\$4,938	\$4,943	\$0	\$0
	SERVICE DES LOISIRS DU MILE END	\$7,406	\$4,996	\$7,591	\$7,591
	SOS LABYRINTHE INC	\$699	\$0	\$0	\$0
	ST-MARY'S HOSPITAL CENTER	\$0	\$0	\$5,704	\$5,704
	ST-MARY'S HOSPITAL CENTRE	\$4,670	\$4,760	\$0	\$0
	TSI IMPORT	\$0	\$952	\$0	\$0
	UBI SOFT DIVERTISSEMENTS INC.	\$572,481	\$2,025,542	\$1,834,571	\$2,900,000
	VIRTUEL LABS	\$6,336	\$936	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$8,330,880	\$8,551,436	\$3,817,704	\$5,576,484
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	BRISSON ET LEGRIS ASS. INC.	\$211,177	\$10,000	\$0	\$4,550
	INDUSTRIES GOODWILL RENAISSANCE MONTREAL	\$166,000	\$9,586	\$0	\$0
	L'ENJEU: INTEGRATION DES FEMMES AU TRAVA MAISON DES JEUNES PAR LA GRANDE PORTE IN	\$374,193	\$0	\$0	\$0
		\$166,000	\$14,000	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,266,338	\$2,589,479	\$738,708	\$368,393
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CENTRE D'INTEGRATION SCOLAIRE INC.	\$32,013	\$7,519	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS MAISON DES JEUNES PAR LA GRANDE PORTE IN	\$901,131	\$781,373	\$19,563	\$28,856
		\$70,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CDEC CENTRE-NORD	\$12,500	\$12,500	\$0	\$0
	COMITE SECTORIEL TOUTISME D`AVENTURE	\$6,564	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION PHASE II	\$230	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL COMMUNAUTAIRE SOLIDARITES VILLER	\$10,000	\$0	\$0	\$0
	CTM (URGENCE EMPLOI)	\$73,726	\$13,697	\$0	\$0
	EMPLOI-JEUNESSE	\$0	\$48,334	\$5,971	\$11,942
	MANUFACTURIER DE BAS SIEBRUCK LTEE	\$78,299	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$68,984	\$342,484	\$473,300
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$640,567	\$438,607	\$158,579	\$177,206

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ABC EMBALLUXE INC.	\$1,501	\$0	\$0	\$0
	AUTO VOLVOLKS INC.	\$3,475	\$1,409	\$0	\$0
	B.G. COMMUNICATIONS INTERNATIONAL INC.	\$1,092	\$0	\$0	\$0
	CADRO CANADA INC.	\$2,407	\$4,663	\$0	\$0
	CLUD SERVICE AUTO HEBDO	\$749	\$768	\$0	\$0
	CONSULCO INC.	\$7,280	\$0	\$0	\$0
	CORPORATEK F.I. INC.	\$4,109	\$883	\$0	\$0
	DOLOTECH INC.	\$1,935	\$0	\$0	\$0
	DR.SERGE BOUTHILLIER	\$1,386	\$0	\$0	\$0
	FRIPERIE NOUVELLE IMAGE ENR.	\$1,769	\$0	\$0	\$0
	H. INTERNATIONAL INC.	\$120	\$0	\$0	\$0
	JO-EL BOULANGERIE	\$2,675	\$975	\$0	\$0
	LA CLEF DE VOUTE	\$980	\$3,050	\$0	\$0
	LABORATOIRE TELL-OPTIQUE ST-DENIS	\$2,719	\$0	\$0	\$0
	MANUFACTURE KUTE KNIT INC.	\$4,400	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	NEW ALFA MEAT MARKET LTD	\$2,294	\$0	\$0	\$0
	NIQUETTE, ROCHELEAU, ASSURANCES LTEE	\$0	\$3,072	\$0	\$0
	NOVOPHARM QUEBEC	\$3,617	\$0	\$0	\$0
	PATISSERIE VILLERAY INC	\$5,760	\$480	\$0	\$0
	PRODUCTIONS ROSE RICARD INC	\$1,737	\$2,518	\$0	\$0
	PRODUITS BEAUTE CONNECTION	\$351	\$0	\$0	\$0
	QUALI-TECH	\$455	\$0	\$0	\$0
	RACINE & CHAMBERLAND INC	\$2,180	\$0	\$0	\$0
	RHO	\$6,317	\$1,357	\$0	\$0
	SERV ADM. J.D. MONGEAU ENR VOIR 2E EMPL	\$510	\$0	\$0	\$0
	SERVICE PUBLIC URG-ENCE DU GRAND MONTREAL	\$1,092	\$0	\$0	\$0
	SIGNATURE RENAISSANCE MTL. INC.	\$3,395	\$1,119	\$0	\$0
	TAG VIDEO DUPLICATION INC.	\$112	\$0	\$0	\$0
	ZOOTHERAPIE QUEBEC	\$4,368	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,578,149	\$1,427,919	\$446,776	\$319,521
	INSTITUT DE FORMATION PROF. SUR MESURE M	\$90,838	\$18,396	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	AMEURIQ INC. .	\$25,967	\$3,246	\$32,998	\$55,000
	CONILI STAR INC	\$600,000	\$119,850	\$0	\$0
	LES DEUX MONDES, COMPAGNIE DE THEATRE IN	\$0	\$0	\$20,000	\$30,000
	SIEBRUCK HOSIERY LTD	\$123,950	\$0	\$0	\$0
	VETEMENTS DE SPORT GILDAN INC.	\$153,333	\$302,630	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$18,481	\$44,686	\$51,897	\$24,064

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	9015-6084 QUEBEC INC. (GOUDURIX)	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	A2 DESIGN INC.	\$3,162	\$0	\$0	\$0
	ACEF DU NORD DE MONTREAL	\$2,427	\$2,810	\$2,193	\$2,193
	AFRIQUE AU FEMININ	\$2,469	\$2,812	\$2,214	\$2,214
	ALLIANCE REGROUPEMENTS USAGERS TRANSPORT	\$2,156	\$2,457	\$2,213	\$2,213
	ASS DES ENSEIGNANTS HAITIENS DU QUEBEC	\$2,469	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	ASS DES PRODUCTEURS EN TOURISME D'AVENTU	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	ASS. CULTURELLE ORCHIDEE DE COLOMBIE	\$2,414	\$4,938	\$0	\$0
	ASS. DE BASEBALL AMATEUR JARRY	\$2,416	\$4,999	\$7,524	\$7,524
	ASS. POUR JEUNES HAND. PHYS. LES LOISIRS	\$4,444	\$0	\$0	\$0
	ASS.POUR JEUNES HAND.PHYS.LES LOISIRS SO	\$0	\$12,334	\$0	\$0
	ASS.POUR L'EDUCATION INTERCULTURELLE DU	\$2,469	\$2,734	\$2,189	\$2,189
	ASSOC GENS AFFAIRES HAITIENS DE MONTREA	\$2,459	\$4,985	\$0	\$0
	ASSOC.POUR JEUNES HANDICAPES PHYSIQUES L	\$0	\$0	\$10,122	\$10,122
	ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES D'AHUNTS	\$0	\$0	\$1,453	\$1,453

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION LOCATAIRES DE VILLERAY INC.	\$2,467	\$2,812	\$2,214	\$2,214
	B.R.A.S. VILLERAY (BUR.RESS.DES ASSIST.SO	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	BEAUDIN CHANTALE AVOCATE	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	BELMONTE LEGER	\$2,660	\$0	\$1,051	\$1,051
	BHARAT BHAVAN FOUNDATION (SUCC. PARC EXT	\$0	\$0	\$5,061	\$5,061
	BIENVENU CONSULTANT	\$3,459	\$1,362	\$0	\$0
	BIRTZ BASTIEN ARCHITECTES	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	BOUCLIER D'ATHENA SERVICES FAMILIAUX	\$4,778	\$2,498	\$2,214	\$2,214
	BUREAU DE CONSULTATION JEUNESSE	\$0	\$0	\$11,393	\$11,393
	C.L.S.C. VILLERAY	\$1,700	\$1,700	\$4,439	\$4,439
	CENTRE AMERICAIN MULTIETHNIQUE	\$69,503	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMM. JEUNESSE UNIE DE PARK EXTEN	\$7,398	\$4,996	\$7,591	\$7,591
	CENTRE COMMUNAUTAIRE MULTI-SERVICES P.E.	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	CENTRE CULTUREL ITALIEN DU QUEBEC INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE FORMATION & DE PLACEMENT REGIO	\$2,466	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE DE LOISIRS COMMUNAUTAIRES LAJEUNE	\$6,472	\$4,999	\$10,122	\$10,122
	CENTRE DE LOISIRS DES SOURDS DE MTL INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DES LOISIRS DES SOURDS DE MONTREAL	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073
	CENTRE HAITIEN D'ANIMATION ET D'INT.SOCI	\$14,814	\$77,877	\$37,112	\$49,121
	CENTRE NOUVEAU DIALOGUE (EX:SERV. INCROY	\$2,160	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	CENTRE ORIENTATION PREVENTION ALCOOLISME	\$2,149	\$2,109	\$2,211	\$2,211
	CENTRE PERFORA	\$4,676	\$0	\$0	\$0
	CENTRE QUEBECOIS DE LA DEFICIENCE AUDITI	\$0	\$0	\$28,377	\$28,377
	CLAM CARREFOUR DE LIAISON ET D'AIDE MULT	\$2,165	\$2,460	\$2,214	\$2,214
	CLSC VILLERAY	\$0	\$1,275	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE CRÉMAZIE MONTREAL INC.	\$0	\$0	\$2,495	\$2,495
	CLUB OPTIMISTE MONTREAL SAINT-ARSENÈ INC	\$2,453	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE SAINT-ARSENE INC.	\$0	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	CLUB POINTE AUX PRAIRIES	\$4,933	\$4,940	\$2,530	\$2,530
	COLLECTIF ACTION ALTERNATIVE EN OBESITE	\$2,431	\$2,461	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE D'ACTION DE PARC-EXTENSION	\$2,469	\$2,809	\$2,214	\$2,214
	COMITE DES CITOYEN(NES) OCTAVE-CREMAZIE	\$32,799	\$138,961	\$25,813	\$62,235
	COMITE DES CITOYENS DE JARRY	\$0	\$0	\$2,208	\$2,208
	CONGRES NATIONAL ITALO-CANADIEN	\$0	\$2,531	\$0	\$0
	CONSEIL COMMUNAUTAIRE SOLIDARITES VILLER	\$2,469	\$0	\$2,208	\$2,208
	CONSEIL REGIONAL DE L'AGE D'OR MTL-METRO	\$0	\$0	\$0	\$2,214
	CONSEIL REGIONAL DES PERSONNES AGÉÉS ITA	\$0	\$38,200	\$3,200	\$38,200
	CONSEIL SCOLAIRE DE L'ILE/MTL	\$1,190	\$5,355	\$1,190	\$1,190
	CORP.LA JOIE DES ENFANTS MON- TREAL INC.	\$2,469	\$9,998	\$17,710	\$17,710
	CORPORATION DE GESTION DES LOISIRS DU PA	\$103,938	\$50,916	\$99,952	\$201,101
	CREATIONS ETC...	\$12,334	\$12,498	\$63,463	\$85,243
	DUMOULIN BICYCLETTES ENR.(134757 CANADA	\$0	\$1,309	\$1,065	\$1,065
	ECO-QUARTIER VILLERAY	\$22,840	\$70,109	\$88,110	\$102,249
	EGLISE COPTE ORTHODOXE ST-MARCDE MONTREA	\$2,466	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	EMPLOI-JEUNESSE	\$67,239	\$124,781	\$9,998	\$93,232

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	EMPLOI-JEUNESSE 16-25 INC	\$0	\$0	\$74,193	\$117,250
	ENFANTS DE BETHANIE	\$0	\$4,999	\$4,444	\$4,444
	FEDERATION DES CEGEPS	\$45,000	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DES LOISIRS ST-MICHEL NORD IN	\$0	\$2,500	\$2,526	\$2,526
	FEDERATION QUEBECOISE DE TENNIS	\$2,156	\$2,812	\$2,214	\$2,214
	FIRST ARMENIAN EVANG ELICAL CHURCH	\$2,465	\$2,811	\$0	\$0
	FIRST ARMENIAN EVANGELICAL CHURCH	\$0	\$0	\$2,219	\$2,219
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$8,500	\$3,857	\$0	\$0
	GAP-VIES	\$4,309	\$2,461	\$2,530	\$2,530
	GARDERIE & MATERN.POP.ST-MICHEL INC.	\$2,466	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE AUTOUR DU MONDE	\$2,145	\$2,461	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE CHEZ-NOUS CHEZ VOUS INC	\$2,222	\$2,391	\$2,277	\$2,277
	GARDERIE GRAFFITI	\$2,157	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LE PETIT CHEVAL (C.P.E.)	\$2,157	\$2,461	\$2,214	\$2,214
	GOYETTE, FRANCOIS AVOCAT	\$1,865	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	HEBERJEUNE DE PARC EXTENSION	\$2,469	\$2,812	\$2,214	\$2,214
	HELLENIC FED. PARENTS GUARDIAN GREATER M	\$9,876	\$9,998	\$15,183	\$15,183
	HOPITAL CHINOIS DE MONTREAL	\$1,190	\$1,275	\$0	\$0
	HYE-GRAFIX	\$2,560	\$256	\$0	\$0
	INDUSTRIES GOODWILL RENAISSANCE MONTREAL	\$0	\$0	\$27,425	\$80,075
	INDUSTRIES GOODWILL RENAISSANCE MONTREAL	\$120,000	\$8,673	\$0	\$0
	INSTITUT DE FORMATION PROF. SUR MESURE M	\$160,641	\$131,668	\$0	\$0
	JARDIN BIOLOGIQUE L'EGLANTIER INC.	\$0	\$2,461	\$0	\$0
	JOUJOUTHEQUE SAINT-MICHEL	\$0	\$0	\$2,715	\$2,715
	JOURNAL COMMUNAUTAIRE LE PETIT MONDE INC	\$0	\$2,343	\$5,535	\$5,535
	L'ENTRAIDE BAZAR PERMANENT ENTRAIDE A	\$4,135	\$0	\$0	\$0
	L'UNITE D'INTERVENTION MOBILE L'ANONYME	\$0	\$4,915	\$2,214	\$2,214
	LA CIE DES SERVICES ELECTRONIQUES ACADIE	\$2,417	\$0	\$0	\$0
	LA CLEF DE VOUTE	\$1,318	\$0	\$0	\$0
	LA FOND. POUR LA CREATION DE CTRE HOSP.	\$2,460	\$2,812	\$3,163	\$3,163

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LA REVOTHEQUE INC	\$0	\$0	\$2,204	\$2,204
	LABORATOIRES SAB INC (ANALYSES BIOLOGIQ	\$750	\$1,530	\$1,035	\$1,035
	LE BOUCLIER D'ATHENA: SERVICES FAMILIAUX	\$2,469	\$2,498	\$0	\$0
	LE MONDE A BICYCLETTE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LE PATRO LE PREVOST INC.	\$123,818	\$18,497	\$25,304	\$25,304
	LES AMIS DE ST-GREGOIRE LE GRAND	\$7,397	\$4,999	\$7,591	\$7,591
	LES DEUX MONDES, COMPAGNIE DE THEATRE IN	\$0	\$3,280	\$2,214	\$2,214
	LES EVENEMENTS PROCHANT INC.	\$0	\$4,999	\$0	\$0
	LOISIR ST-BERNARDIN DE SIENNE	\$4,631	\$4,999	\$0	\$0
	LOISIRS SAINT-MATHIEU (ST-MICHEL) INC.	\$7,397	\$4,999	\$10,122	\$10,122
	LOISIRS ST-ANTOINE MARIE-CLARET	\$0	\$4,999	\$6,948	\$6,948
	LOISIRS ST-BERNARDIN DESIENNE	\$0	\$0	\$7,591	\$7,591
	MAISON BELLARMIN (CENTRE JUSTICE ET	\$2,160	\$2,461	\$2,219	\$2,219
	MAISON D'HAITI INC.	\$47,363	\$128,637	\$36,108	\$43,657
	MAISON DE QUARTIER VILLERAY	\$0	\$2,812	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MAISON DE QUARTIER VILLERAY INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES GRANDS-PARENTS DE VILLERAY	\$1,879	\$0	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES PAR LA GRAND'PORTE	\$0	\$6,561	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES PAR LA GRANDE PORTE IN	\$100,213	\$92,963	\$29,409	\$112,862
	MOUVEMENT DE SOLIDARITE QUEBEC-ROUMANIE	\$3,600	\$88	\$0	\$0
	MOUVEMENT POUR LE DROIT A L'EDUCATION	\$2,453	\$0	\$0	\$0
	NEW ALFA MEAT MARKET LTD	\$302	\$0	\$0	\$0
	NOUS TOUS UN SOLEIL INC.	\$2,463	\$49,417	\$2,214	\$5,784
	OBJECTIF JEUNESSE	\$121,073	\$110,353	\$29,215	\$42,837
	ORGANISATION EDUCATIVE LATINO-AMERICAINE	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	ORGANISATION EDUCATIVE LATINOAMERICAINE	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	ORGANISATION POUR LA JEUNESSE DU PARC EX	\$103,748	\$74,280	\$105,874	\$143,574
	ORGANISATION TETE ENSEMBLE DES JEUNES	\$0	\$0	\$5,073	\$5,073
	PARC EXTENSION - QUARTIER EN SATNE	\$2,469	\$2,812	\$2,214	\$2,214
	PATRO LE PREVOST REGROUP.DES MAGASINS PA	\$0	\$0	\$4,000	\$4,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PENSUM CONSEIL INC.	\$1,575	\$0	\$0	\$0
	PROGRAMME INTERVENTION ET RECHERCHE PSYC	\$2,695	\$0	\$0	\$0
	PROJET D'AMENAGEMENT RESIDENTIE	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	R A A T A M	\$0	\$2,215	\$0	\$0
	R E H C D E C	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	R.Q.P.A. REGROUPEMENT QUE. POUR PERS. AC	\$2,372	\$2,500	\$2,085	\$2,085
	RESEAU ENVIRONNEMENT	\$13,960	\$15,778	\$15,505	\$15,505
	RHO	\$1,725	\$1,211	\$0	\$0
	SERVICE DES LOISIRS ST-DAMASE DE ST-MICH	\$7,036	\$4,999	\$7,591	\$7,591
	SERVICES COMM. CANADIENS-ITALIENS DU QUÉ	\$0	\$0	\$87,360	\$87,360
	SERVICES COMMUNAUTAIRES CANADIENS-ITALIE	\$2,459	\$83,711	\$2,214	\$21,202
	SOCIETE DE L'AUTISME DE LA REGION DU MTL	\$20,992	\$12,498	\$24,466	\$24,466
	SOCIETE POUR LA PROMOTION DE LA DANSE TR	\$2,469	\$2,401	\$2,530	\$2,530
	SUICIDE-ACTION MONTREAL INC.	\$8,024	\$8,323	\$7,066	\$7,066
	TECHNICIENS EXPERTS ASSOCIES DE MONTREAL	\$944	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V47, Papineau Saint-Denis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ZOOTHERAPIE QUEBEC	\$5,817	\$2,812	\$2,214	\$2,214
		=====	=====	=====	=====
		\$9,083,305	\$7,415,955	\$2,892,214	\$3,134,606
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V48, Pierrefonds Dollard  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	LA RESILLE SER. AIDE ORG. COMM. OUEST DE	\$6,631	\$0	\$0	\$0
	MICRONIKS INC.	\$49,477	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,212,599	\$1,263,520	\$431,400	\$255,233
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$208,784	\$333,637	\$10,738	\$13,216
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$6,517	\$264,289	\$354,384
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$702,367	\$368,319	\$127,546	\$136,126

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V48, Pierrefonds Dollard  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	A.J. FINANCIAL INC.	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	CBS ELECTRONICS	\$4,500	\$0	\$0	\$0
	CENTRE EDUCATIF DE SOUSA	\$308	\$1,425	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE DE L'ILE ENRG	\$1,296	\$0	\$0	\$0
	FORMATION PC PLUS	\$63	\$2,661	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES C.L. INC	\$2,136	\$0	\$0	\$0
	NOISETTINE ENR S.K.	\$1,408	\$0	\$0	\$0
	ODILE DOBLER ENR.	\$1,078	\$0	\$0	\$0
	PERESCO MANAGEMENT INC	\$2,465	\$0	\$0	\$0
	PLOMBERIE RICHARD LEDUC INC.	\$196	\$1,064	\$0	\$0
	PRIMETECH ELECTRONIQUES INC	\$2,811	\$0	\$0	\$0
	R&M METALTEK INC	\$2,159	\$1,616	\$0	\$0
	RESTAURANT LA SERENATA	\$3,423	\$281	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V48, Pierrefonds Dollard  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	CENTRE D'INTEGRATION MULTISERVICES DE L'	\$149,945	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS LA RESILLE SER. AIDE ORG. COMM. OUEST DE	\$1,356,345 \$299,893	\$1,256,523 \$0	\$209,200 \$0	\$185,160 \$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$32,161	\$95,418	\$105,970	\$33,799
Youth Jeunesse	ASS DES BENEVOLES DU CHSLD DOLLARD-DES-O	\$6,172	\$0	\$6,326	\$6,326
	ASSOCIATION DES BENEVOLES DU CHSLD PIERR	\$3,008	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES BENEVOLES DU CHSLD PIERR	\$0	\$2,675	\$2,530	\$2,530
	CAMP DE JOUR DOLLARD DES ORMEAUX	\$2,160	\$6,561	\$4,428	\$4,428
	CARREFOUR DES 6-12 ANS DE PIERREFONDS ES	\$0	\$5,624	\$5,377	\$5,377
	CARREFOUR DES 6-12 ANS DE PIERREFONDS-ES CENTRE BIENVENUE INC.	\$5,850 \$5,380	\$0 \$2,460	\$0 \$2,214	\$0 \$2,488

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V48, Pierrefonds Dollard  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE D'ACCUEIL DENIS BENJAMIN VIGER	\$5,801	\$3,911	\$3,957	\$3,957
	CENTRE D'ACCUEIL DOLLARD-DES- ORMEAUX	\$0	\$5,624	\$0	\$0
	CENTRE ROSE VIRGINIE PELLETIER	\$5,380	\$0	\$0	\$0
	CHILDREN'S CORNER DAYCARE CENTER	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	CHILDRENS PRODUCTIONS INC	\$600	\$1,338	\$0	\$0
	CHURCH OF THE NAZARENE - MONTREAL FIRST	\$1,944	\$0	\$2,530	\$2,530
	CLINIQUE DENT. ZOHRE SARLAK INC.	\$3,072	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE DE L'ILE ENRG	\$1,674	\$270	\$0	\$0
	CLOVERDALE MULTI-RESSOURCES	\$6,054	\$5,250	\$6,326	\$6,326
	CLUB OPTIMISTE PIERREFONDS NORD-OUEST	\$0	\$4,999	\$2,530	\$2,530
	COOPERATIVE D'HABITATION TERRASSE SOLEIL	\$1,400	\$742	\$2,214	\$2,214
	ECO QUARTIER TETREAUVILLE HONORE-BEAUGRA	\$0	\$5,184	\$2,214	\$2,214
	FGT CONSEILLERS EN FORMATION GESTION ET	\$1,320	\$1,680	\$0	\$0
	FORMATION A L'EMPLOI FOCUS 2000 ENRG.	\$65,371	\$0	\$0	\$39,442
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$8,596	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V48, Pierrefonds Dollard  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GARDERIE CAMPAMUSE	\$2,368	\$1,946	\$2,145	\$2,145
	GARDERIE HELLENIQUE ILIOS	\$2,014	\$1,814	\$1,661	\$2,214
	GROUPE UNI DES EDUCATEURS POUR L'ENVIRON	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	HARRIS CANADA	\$0	\$0	\$0	\$1,076
	LA RESILLE SER. AIDE ORG. COMM. OUEST DE	\$0	\$5,600	\$76,381	\$155,173
	MAISON DES JEUNES A MA BAIE INC.	\$5,168	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE PIERREFONDS INC	\$0	\$2,934	\$2,768	\$2,768
	MAISON DES JEUNES DE PIERREFONDS INC.	\$4,205	\$0	\$0	\$0
	MICRONIKS INC.	\$214,355	\$0	\$0	\$0
	NISYMCO INC.	\$3,432	\$0	\$0	\$0
	PROJET COMMUNAUTAIRE DE PIERREFONDS	\$8,100	\$6,792	\$12,604	\$12,604
	RESIDENCE NORMA MCALISTER	\$2,151	\$2,726	\$2,768	\$2,768
	RESTO VIE PIERREFONDS	\$2,129	\$0	\$2,768	\$2,768
	S.P.C.U.M.	\$0	\$0	\$3,060	\$3,060
	SOCIETE DE GESTION IMMOBILIERE SHQ- MANO	\$0	\$0	\$1,224	\$1,224

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V48, Pierrefonds Dollard  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses			
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOUS UN ARC-EN-CIEL	\$0	\$865	\$0	\$0
	SUBSIDIUM	\$939	\$0	\$0	\$0
	THE GARVEY INSTITUTE INC. WEST ISLAND	\$9,252	\$0	\$0	\$0
	THE GARVEY INSTITUTE MONTREAL INC.	\$0	\$7,492	\$7,195	\$7,195
	THE LEARNING TREE	\$3,530	\$1,000	\$1,207	\$1,207
	VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX	\$8,415	\$5,642	\$5,370	\$5,370
	VILLE DE L'ILE BIZARD	\$2,677	\$6,517	\$4,590	\$4,590
	VILLE DE PIERREFONDS	\$4,684	\$4,930	\$1,020	\$1,020
	VILLE DE ROXBORO	\$1,487	\$3,507	\$3,254	\$3,254
	WEST ISLAND BLACK COMMUNITY ASS. INC.	\$5,512	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	WEST ISLAND WOMEN'S SHELTER	\$3,075	\$0	\$2,768	\$2,768
	YM-YWHA	\$2,468	\$2,379	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V48, Pierrefonds Dollard  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$4,452,669	\$3,436,442	\$1,329,267	\$1,278,179
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CLUB DE RECHERCHE D EMPLOI DU PONTIAC	\$128,585	\$109,235	\$0	\$0
	CONSORTIUM COMM. SCO. PIERRE NEVEU, SERV	\$44,280	\$14,760	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$678	\$0	\$0	\$0
	INTEGRA INC.	\$73,300	\$27,038	\$0	\$0
	MME EILEEN BEAULIEU	\$13,174	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,919,723	\$2,146,913	\$499,537	\$497,269
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ALIANCE AUTOCHTONE REGION 02	\$0	\$13,000	\$0	\$0
	ASS. CHASSE ET PECHE MAISON DE PIERRE IN	\$0	\$3,342	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES LES OURS B	\$0	\$116,844	\$0	\$0
	CAMPING DE STE-VERONIQUE INC.	\$1,500	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	DOMAINE DES PRES D'OR	\$839	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$571,659	\$545,552	\$48,361	\$87,197
	MUNICIPALITE DE FERME-NEUVE	\$50,000	\$0	\$0	\$0
	SADC PONTIAC	\$2,811	\$8,658	\$0	\$0
	TOXICO-ALERTE INC	\$2,546	\$1,087	\$0	\$0
Job Creation Création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$17,304	\$0	\$0	\$0
Job Development Perfectionnement professionnel	RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARE IN TRUST	\$25,567	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CLUB DE RECHERCHE D EMPLOI DU PONTIAC	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	PONTIACTION	\$16,000	\$4,000	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$21,809	\$24,289	\$415,494	\$604,739
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES MONT-LAURI	\$12,754	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$910,620	\$861,493	\$161,634	\$181,042
	MIGUEL GAUTHIER	\$43,227	\$0	\$0	\$0
	SADC PONTIAC	\$42,359	\$1,734	\$0	\$0
	SADC VALLEE DE LA GATINEAU	\$32,000	\$1,123	\$0	\$0
	SOCIETE D'AIDE AU DEVELOPPEMENT DE LA CO	\$9,488	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	109862 CANADA LTEE(JEAN-GUY LABELLE)	\$400	\$0	\$0	\$0
	2640-1653 QUEBEC INC(MARC BEAULIEU)	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	9041-8310 QUEBEC INC.	\$5,670	\$935	\$0	\$0
	9051-6741 QUEBEC INC.	\$672	\$0	\$0	\$0
	9059-2833 QUEBEC INC.	\$825	\$0	\$0	\$0
	AMEUBLEMENT BRANCHAUD INC.	\$5,292	\$0	\$0	\$0
	ASM INFORMATIQUE	\$3,000	\$1,800	\$0	\$0
	AUBERGE LES 31 PLONGEES	\$1,760	\$0	\$0	\$0
	BD SYSTEMES INTERIEUR INC	\$3,398	\$0	\$0	\$0
	BIZIER	\$832	\$7,464	\$0	\$0
	CARREFOUR INDUSTRIEL L.D.G. INC.	\$1,369	\$928	\$0	\$0
	CENTRE D APPELS REGIONAL DE LA VALLEE DE	\$864	\$2,336	\$0	\$0
	CENTRE D'AUTO AMYOTTE - 86261 canada lte	\$1,178	\$0	\$0	\$0
	CENTRE INFORMATIQUE SC	\$4,360	\$0	\$0	\$0
	CENTRE MONTESSORI DE CHELSEA	\$1,700	\$3,196	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CLINIQUE D OPTOMETRIE DE LA HAUTE GATINE	\$1,228	\$1,434	\$0	\$0
	CLINIQUE LACHAPELLE	\$3,390	\$0	\$0	\$0
	CONTACTS FEMMES-ENFANTS	\$5,775	\$173	\$0	\$0
	COOPERATIVE FORESTIERE DES HAUTES LAUREN	\$410	\$0	\$0	\$0
	CORP MUNICIPALE DE BLUE SEA	\$2,447	\$1,120	\$0	\$0
	CORP. MUN. DE GRAND-REMOUS	\$1,696	\$1,980	\$0	\$0
	CORP. MUNICIPALE DE NORTHFIELD	\$5,812	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE D'EGAN SUD	\$1,995	\$3,955	\$0	\$0
	CREATION ORCHIS ENR. (FERNAND ETHIER)	\$4,900	\$0	\$0	\$0
	CYR, DIANE (9003-6500 QUEBEC INC)	\$3,328	\$0	\$0	\$0
	DECAPAGE MANIWAKI ENR	\$1,006	\$0	\$0	\$0
	ECONICHE HOUSE IN THE GATINEAU	\$0	\$5,200	\$0	\$0
	EDGAR POIRIER	\$1,770	\$1,395	\$0	\$0
	ENTREPRISES FORESTIERES DENIS GRONDIN IN	\$2,600	\$0	\$0	\$0
	ERIC BLAISEL, AVOCAT	\$2,250	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	EXPLOITATION BM	\$2,968	\$0	\$0	\$0
	FERME AVICOLE DE KIAMIKA	\$1,428	\$952	\$0	\$0
	FOREX OSB INC DIVISION MANIWAKI	\$36,437	\$0	\$0	\$0
	GARAGE JEAN-YVES PICHE 1984 INC	\$2,663	\$0	\$0	\$0
	GARAGE MARIO GRENIER ENR.	\$2,848	\$0	\$0	\$0
	HAMEL RAYMOND ET FILS	\$4,212	\$0	\$0	\$0
	I.W.A. - CANADA CLC	\$3,960	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES FRANC-BOIS ENR	\$14,143	\$0	\$0	\$0
	J E GENDRON AUTO LTEE	\$3,409	\$0	\$0	\$0
	J.P. CONSTANTINEAU INC.	\$2,333	\$717	\$0	\$0
	JEAN DUMAS, PORTES ET PLUS ENR.	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	L'A.B.C. PREMIERS-SOINS ENR.	\$2,736	\$6,624	\$0	\$0
	LAFRENIERE & FRERES ENRG	\$3,066	\$0	\$0	\$0
	LES ENT. DE MACH. LRD	\$2,786	\$0	\$0	\$0
	DANNY STOC				
	LES EQUIPEMENTS MOTORISES R C ENR.	\$4,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES PRODUITS DE BOIS NOTRE DAME DU LAUS	\$46,258	\$4,754	\$0	\$0
	LES PRODUITS FORESTIERS COULONGE INC.	\$2,294	\$0	\$0	\$0
	LES TRANSPORTS A MOORE INC	\$2,511	\$2,551	\$0	\$0
	LES USINAGES EGAN INC.	\$2,506	\$1,238	\$0	\$0
	LISE GODIN ENR.	\$21,600	\$0	\$0	\$0
	MAGNALUM LTD.	\$3,876	\$3,290	\$0	\$0
	MAKIBOIS INC.	\$14,000	\$0	\$0	\$0
	MARCHE DE LA LIEVRE INC.	\$1,879	\$0	\$0	\$0
	MARCHE LEBLANC (IGA)	\$5,840	\$0	\$0	\$0
	MONIQUE FORTIN	\$559	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE MESSINES	\$720	\$5,280	\$0	\$0
	PETROLE D.M.	\$2,049	\$0	\$0	\$0
	PONTIAC COMPUTERS	\$2,640	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS FORESTIERS DOMTAR	\$1,140	\$0	\$0	\$0
	PROXIPHARM INC	\$864	\$1,208	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	RADIO SHACK	\$336	\$5,824	\$0	\$0
	SCIERIE GATINEAU INC	\$3,442	\$0	\$0	\$0
	SERGE MEILLEUR INC	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	SHEENBORO STORE, BAR & DINNING ROOM	\$2,188	\$0	\$0	\$0
	SPRUCEHOLME	\$9,135	\$3,465	\$0	\$0
	TRONCONNAGE GAGNON	\$16,920	\$0	\$0	\$0
	WOODY'S MOTOR VEHICULE REPAIR	\$5,831	\$1,056	\$0	\$0
Training Formation	ENTREPRENEURSHIP	\$63,695	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,246,290	\$1,842,348	\$339,737	\$339,737
	STUDIO BELLE PATTE ENR.	\$361	\$288	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	CAMION FREIGHTLINER MT-LAURIER INC	\$74,000	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE FORESTIERE DES HAUTES LAUREN	\$262,000	\$0	\$0	\$0
	FOREX OSB INC DIVISION MANIWAKI	\$535,000	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES FRANC-BOIS ENR	\$400,000	\$280,000	\$0	\$0
	LE CENTRE CHATEAU LOGUE	\$0	\$0	\$100,000	\$350,000
	LES BOIS FEUILLUS DE LA LIEVRE INC.	\$0	\$180,400	\$0	\$0
	LES PRODUITS FORESTIERS COULONGE INC.	\$350,000	\$82,000	\$0	\$0
	SCIERIE CEDCO INC	\$145,000	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE Y. ET F. COSSETTE	\$0	\$0	\$165,541	\$336,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$12,445	\$24,545	\$2,499	\$2,499

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	122914 CANADA INC (CLUB DE GOLF ALGONQUI	\$800	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	154642 CANADA INC.	\$520	\$952	\$0	\$0
	2427-9457 QUEBEC INC. BARK LAKE	\$516	\$0	\$0	\$0
	2634 3871 QUEBEC INC(STATION SERVICE THA	\$700	\$0	\$0	\$0
	2745 8306 QUE INC / HOTEL PINE LODGE	\$600	\$952	\$966	\$966
	27555382 QC INC	\$1,600	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	2907585 CANADA INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	2947-1810 QUEBEC INC. - ELMSIDE VIEW FA	\$800	\$0	\$0	\$0
	3097-4547 QUEBEC INC.	\$0	\$0	\$966	\$966
	3119459 CANADA INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	9043-4143 QUEBEC INC.(PAVILLON CABONGA)	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	9046-0064 QUEBEC INC./ FORESTERIE HAUTE-	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	9051-6741 QUEBEC INC.	\$1,704	\$1,110	\$0	\$0
	A.D.I.H.M.P.	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	A.D.I.H.M.P. REPIT LOISIRS	\$3,752	\$4,374	\$2,491	\$2,491

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	AGENCE DE GARDE AUX PETITS CAMPAGNARDS	\$3,086	\$1,871	\$2,525	\$2,525
	AGRI BUS	\$3,086	\$4,231	\$2,530	\$2,530
	AGRODOR	\$680	\$0	\$0	\$0
	ALGONQUIN OF BARRIERE LAKE	\$5,800	\$0	\$0	\$0
	ALIANCE AUTOCHTONE REGION 02	\$0	\$2,080	\$2,188	\$2,188
	ALLAINCE AUTOCHTONE LOCAL 19	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ALLIANCE AUTHOCHTONE LOCAL 66 MANSFIELD	\$0	\$0	\$2,188	\$2,188
	ALLIANCE AUTOCHTONE DU QUEBEC, LOCAL 23	\$0	\$2,187	\$2,530	\$2,530
	ALLIANCE AUTOCHTONE LOCAL 134	\$0	\$0	\$2,473	\$2,473
	ALLIANCE AUTOCHTONE LOCAL 19	\$0	\$2,102	\$0	\$0
	ALLIANCE DES SIX - ZEC ST-PATRICK	\$2,418	\$2,097	\$2,480	\$2,480
	ALLIANCE LAURENTIENNE DES METIS INDIENS	\$2,456	\$2,160	\$2,523	\$2,523
	AMEUBLEMENT BRANCHAUD INC.	\$9,111	\$2,919	\$1,104	\$1,104
	ANDRE BENOIT ASSURANCES ENR	\$2,397	\$0	\$0	\$0
	ANIMALERIE YOGI	\$0	\$936	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASM INFORMATIQUE	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	ASS. CHASSE & PECHE MON CHEZ NOUS INC	\$2,365	\$2,136	\$2,476	\$2,476
	ASS. CHASSE ET PECHE MAISON DE PIERRE IN	\$1,984	\$2,396	\$2,742	\$2,742
	ASS. DE GENS D'AFFAIRES DU CENTRE VILLE	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	ASS. PARENTS ENFANTS HANDICAPES HAUTES-L	\$2,144	\$0	\$0	\$0
	ASS. SOCIO-RECREATIVE DES ENFANTS DE CAN	\$0	\$6,639	\$0	\$0
	ASS.CHASSE ET PECHE STE-ANNE- DU-LAC	\$0	\$0	\$2,401	\$2,401
	ASS.DES PARENTS D'ENFANTS HANDICAPES HAU	\$0	\$3,124	\$2,315	\$2,315
	ASSOC MOTONEIGES PONTIAC/ S.S.P. MRC DES	\$0	\$88,130	\$0	\$4,000
	ASSOC. CHASSE ET PECHE NORMANDIE INC.	\$1,984	\$2,500	\$2,474	\$2,474
	ASSOCIATION ATHLETIQUE DE NOTRE DAME DE	\$2,113	\$1,875	\$2,471	\$2,471
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DE LA DESERT	\$5,246	\$94,630	\$2,527	\$2,527
	ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE DU CFP M	\$0	\$0	\$3,864	\$3,864
	ASSOCIATION DE LA RESERVE PONTIAC INC	\$5,335	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	ASSOCIATION DE LA SAUVEGARDE DU LAC BLUE	\$4,938	\$4,999	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION DES GENS D AFFAIRES	\$2,727	\$2,305	\$3,080	\$3,080
	ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES MANSFIEL	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES MARCHANDS DES GALERIES M	\$88,016	\$41,255	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES LES OURS B	\$0	\$0	\$45,000	\$140,000
	ASSOCIATION RECREATIVE DE BRYSON	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	ASSOCIATION SOCIO-RECREATIVE DES ENFANTS	\$0	\$0	\$5,352	\$5,352
	ASSOCIATION SPORTIVE DES PETITS LACS INC	\$2,469	\$1,875	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE DES PETITS LACS INC	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	ATELIER D'OUTILLAGE 51 INC	\$800	\$960	\$960	\$960
	AU GRAND BOIS	\$2,468	\$2,187	\$0	\$0
	AUBERGE DU LAC VICTORIA	\$1,700	\$1,088	\$0	\$0
	AUBERGE DU PARC PIERRE-EMILE BRUNET ENR.	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	BELAIR DANIEL	\$1,000	\$600	\$1,104	\$1,104
	BELAND VEZINA COMPTABLES AGREES SNC	\$788	\$1,014	\$0	\$0
	BELANGER ELECTRONIQUE INC	\$0	\$960	\$720	\$720

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BELLE TERRE BOTANIC GARDEN INC	\$0	\$2,104	\$1,241	\$1,241
	BERNARD CHARRON - SEBRISAM INC	\$622	\$0	\$0	\$0
	BOISVENUE GARAGE ENRG	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	BOULANGERIE DES CHUTES	\$0	\$840	\$840	\$840
	BOULOT-BOULEAUX	\$0	\$0	\$828	\$828
	BOUTIQUE AMAZONE VOLUPTUS	\$0	\$918	\$0	\$0
	BOUTIQUE DE PLEIN AIR SYLVAIN PAGE INC.	\$900	\$1,080	\$1,050	\$1,050
	BRISTOL AUTO BODY GARAGE	\$800	\$0	\$0	\$0
	CAFE-RESTAURANT L'AGARIC	\$700	\$600	\$966	\$966
	CAISSE POPULAIRE DE DAME DU LAUS	\$700	\$600	\$966	\$966
	CAISSE POPULAIRE DE KIAMIKA	\$0	\$0	\$1,050	\$1,050
	CAMP BELLE-VUE ENR	\$800	\$0	\$0	\$0
	CAMP KALALLA LIMITED	\$2,469	\$1,875	\$2,470	\$2,470
	CAMPING BAIE DU DIABLE DE FERME NEUVE	\$1,360	\$1,360	\$1,530	\$1,530
	CAMPING DE STE-VERONIQUE INC.	\$3,968	\$2,500	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CAMPING DICAIRE ENR	\$800	\$720	\$720	\$720
	CAMPING PAUL INC	\$700	\$0	\$856	\$856
	CANADIAN TIRE STORE	\$0	\$0	\$828	\$828
	CAPS BAR TAVERN & LUONGE (102102 CANADA	\$0	\$0	\$913	\$913
	CARREFOUR DES JEUNES DE MONT-LAURIER	\$2,144	\$2,812	\$0	\$0
	CARREFOUR INDUSTRIEL L.D.G. INC.	\$2,180	\$1,440	\$953	\$953
	CARREFOUR JEUNESSE DESJARDINS	\$383	\$0	\$0	\$0
	CARRIERE, TREMBLAY ET FILS ENR.	\$0	\$816	\$0	\$0
	CASSE CROUTE CHEZ PAULINE	\$0	\$1,088	\$932	\$932
	CDE PONTIAC	\$2,964	\$0	\$0	\$0
	CENTRAIDE GATINEAU-LABELLE HAUTES-LAUREN	\$0	\$0	\$2,663	\$2,663
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DE MASHAM INC.	\$0	\$1,822	\$0	\$0
	CENTRE D'ARTISANAT D OTTER LAKE	\$0	\$2,078	\$1,660	\$2,214
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE LEONIE BELANGER	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'AUTO AMYOTTE - 86261 canada lte	\$563	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE D'ENTRAIDE COMMUNAUTAIRE D'AUMOND	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CENTRE D'EXPOSITION DE MONT-LAURIER	\$2,110	\$2,187	\$3,864	\$3,864
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE	\$2,683	\$2,099	\$2,144	\$2,144
	CENTRE DE PLEIN AIR MARIE-PAULE INC	\$3,968	\$4,995	\$4,416	\$4,416
	CENTRE DES LOISIRS DE PORTAGE DU FORT	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CENTRE HOSPITALIER GATINEAU MEMORIAL	\$2,777	\$0	\$0	\$0
	CENTRE INFORMATIQUE SC	\$900	\$0	\$0	\$0
	CENTRE INTERVALLE PONTIAC	\$2,557	\$2,075	\$1,898	\$1,898
	CENTRE JEUNESSE DES LAURENTIDES	\$1,339	\$0	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEV. DE LA VALLEE DE LA	\$82,060	\$13,762	\$2,214	\$2,214
	CENTRE RESSOURCE JEUNESSE N.D.L.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CENTRE RESSOURCE JEUNESSE NDL	\$0	\$0	\$2,025	\$2,025
	CENTRE SOCIO-CULTUREL ST-DOMINIQUE INC.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CERCLE SOCIOCULTUREL ST DOMINIQUE DE LUS	\$0	\$0	\$2,160	\$2,160
	CHAMBRE DE COMMERCE COEUR DE LA GATINEAU	\$5,393	\$3,808	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC DU CERF *	\$0	\$2,259	\$1,828	\$1,828
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-DU-CERF	\$1,984	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MA	\$14,196	\$9,842	\$0	\$0
	CHAPEAU & DISTRICT AGRICULTURAL SOCIETY	\$2,345	\$2,012	\$0	\$0
	CHAPEAU AGRICULTURAL SOCIETY	\$0	\$0	\$2,433	\$2,433
	CHCR ANTOINE LABELLE CENTRE MONT-LAURIER	\$1,190	\$1,190	\$0	\$0
	CHCR ANTOINE-LABELLE (CENTRE L'ANNONCIAT	\$1,309	\$1,160	\$1,292	\$1,292
	CHEZ RACHEL	\$800	\$0	\$0	\$0
	CHEZ RACHELLE GROCERY	\$0	\$952	\$1,104	\$1,104
	CHSLD FOYER PERE GUINARD	\$2,380	\$2,678	\$1,190	\$1,190
	CHSLD STE-ANNE ET COME CARTIER	\$4,080	\$8,500	\$5,100	\$5,100
	CLEMENT TREMBLAY	\$625	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	CLINIQUE D OPTOMETRIE DE LA HAUTE GATINE	\$0	\$816	\$828	\$828
	CLINIQUE VETERINAIRE PIERRE HEROUX DMV	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	CLOTURE DUMOUCHEL INC	\$800	\$952	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLSC DE LA RIVIERE DESERT	\$1,339	\$0	\$0	\$0
	CLSC-CH-CHSLD DES FORESTIERS	\$7,527	\$6,887	\$1,190	\$1,190
	CLUB DE GOLF LE SOMMET ENR.	\$1,200	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	CLUB DE GOLF NOMININGUE INC.	\$800	\$1,744	\$1,791	\$1,791
	CLUB DE GOLF PONTIAC INC	\$800	\$0	\$1,104	\$1,104
	CLUB DE GOLF VALLEE DE LA LIEVRE INC.	\$800	\$960	\$960	\$960
	CLUB DE MOTONEIGE SNOROVERS/S S P MRC DE	\$0	\$188,630	\$90,650	\$94,150
	CLUB DE VACANCES WAKEFIELD	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CLUB LIONS DE MANIWAKI	\$0	\$0	\$7,589	\$7,589
	CLUB LYONS DE MANIWAKI	\$10,229	\$13,500	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE BOUCHETTE	\$2,027	\$2,497	\$2,214	\$2,214
	CLUB OPTIMISTE DE LUSKVILLE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE MASHAM	\$61,902	\$198,212	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE LA PECHE INC.	\$0	\$1,822	\$5,059	\$5,059
	CLUB OPTIMISTE LAC BLUE SEA	\$0	\$4,999	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB OPTIMISTE LAC BLUE-SEA	\$4,886	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE MANIWAKI	\$172,182	\$239,735	\$178,900	\$180,393
	CLUB RICHELIEU MANIWAKI	\$80,100	\$141,977	\$59,460	\$66,185
	CLUB SYCLO COMPETITION MONT LAURIER	\$0	\$0	\$2,661	\$2,661
	CLUB VELO MONT-LAURIER INC	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	COIFFURE IN	\$0	\$0	\$720	\$720
	COLLISION CENTRALE FLEURY	\$563	\$0	\$0	\$0
	COMI-ART INC	\$5,555	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COMITE CULTUREL DE L'ANNONCIATION ET RÉG	\$0	\$0	\$2,712	\$2,712
	COMITE DES LOISIRS BOUCHETTE ET CAMERON	\$4,936	\$4,999	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE BOUCHETTE ET CAMER	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	COMITE DES LOISIRS DE KIAMIKA	\$0	\$2,035	\$2,156	\$2,156
	COMITE DES LOISIRS DE NOTRE DAME DU LAUS	\$2,160	\$1,687	\$2,214	\$2,214
	COMITE INTERNET DE CANTLEY	\$8,641	\$1,874	\$1,898	\$1,898
	COMMISSION INTER-MUNICIPALE DES LOISIRS	\$6,480	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMMISSION INTER-MUNICIPALITE DES LOISIR	\$0	\$4,374	\$6,642	\$6,642
	COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUEBEC.	\$3,332	\$3,315	\$0	\$0
	COMMUNITY ACCESS PROGRAM	\$0	\$0	\$2,025	\$2,025
	CONSEIL PERMANENT JEUNESSE DU PONTIAC	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CONTACTS FEMMES-ENFANTS	\$4,860	\$4,040	\$0	\$0
	COOPERATIVE FORESTIERE DES HAUTES LAUREN	\$1,290	\$2,249	\$1,200	\$1,200
	COPR MUNICIPALE LAC SAINTE MARIE	\$0	\$0	\$1,296	\$1,296
	CORP DE LA CAVERNE LAFLECHE INC	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CORP MUNICIPALE DE BLUE SEA	\$0	\$2,550	\$1,190	\$1,190
	CORP. MUN. DE GRAND-REMOUS	\$2,720	\$2,720	\$1,360	\$1,360
	CORP. MUNICIPALE DE KAZABAZUA	\$2,040	\$2,040	\$1,020	\$1,020
	CORP. MUNICIPALE DE NORTHFIELD	\$2,550	\$2,652	\$1,360	\$1,360
	CORP. MUNICIPALE DE STE-THERESE DE GATIN	\$2,380	\$2,380	\$1,190	\$1,190
	CORP.DEVELOPPEMENT DES JOACHINS	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CORPORATION DE GESTION DE LA FORET DE L'	\$0	\$2,500	\$2,321	\$2,321

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION DEVELOPPEMENT DES JOACHIMS	\$0	\$2,120	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE D AUMOND	\$2,720	\$2,720	\$1,360	\$1,360
	CRFO	\$4,320	\$6,561	\$2,214	\$2,214
	DENIS CHARLEBOIS	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	DENIS ET ANDRE BEAUREGARD INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR DES RUISSEAUX (51) INC.	\$800	\$960	\$960	\$960
	DEPANNEUR LAROCQUE INC	\$700	\$600	\$0	\$0
	DEPANNEUR MILLETTE ENR	\$800	\$960	\$0	\$0
	DEPANNEUR NICOLE	\$5,263	\$2,381	\$0	\$0
	DEPANNEUR VILLENEUEVE	\$0	\$0	\$828	\$828
	DESIGN A LA DEUX	\$840	\$0	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT BASKATONG-WINDIGO	\$700	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION CLAUDE BEDARD ENRG.	\$0	\$576	\$0	\$0
	DOMAINE DE LA BAIE AU SABLE	\$800	\$960	\$1,071	\$1,071
	DOMAINE DES PRES D'OR	\$4,824	\$5,588	\$4,968	\$4,968

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	DOMAINE DU GRAND POISSON BLANC INC.	\$0	\$600	\$966	\$966
	DONALD MCCREDIE RIVERVIEW HOTEL & REST.	\$600	\$952	\$1,104	\$1,104
	DOTTY'S BOUTIQUE & BAKERY	\$980	\$0	\$0	\$0
	DUFRESNE LANIEL FORAGE LTEE	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	EMBALLAGE STONE (CANADA) INC. DIVISION P	\$2,100	\$2,700	\$0	\$0
	EMBALLAGES STONE CANADA INC. (DIVISION P	\$0	\$5,488	\$0	\$0
	ENTRAIDE ALIMENTAIRE QUYON	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ENTREPRENEURSHIP	\$3,077	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRENEURSHIP PLUS	\$2,693	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISE ELECTRIQUE PAUL ST-JACQUES	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	ENTREPRISES BRIAN STANTON	\$800	\$952	\$1,104	\$1,104
	ENTREPRISES SWISHA LTEE. LES	\$0	\$952	\$0	\$0
	ENTREPRISES THERESE INC.	\$800	\$952	\$1,104	\$1,104
	EPICERIE 4 FOURCHES	\$0	\$696	\$0	\$0
	EPICERIE GRAVELLE INC.	\$800	\$1,088	\$828	\$828

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	EQUIPEMENT BLAIS ENR	\$1,200	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	ERIC BLAISEL, AVOCAT	\$1,008	\$0	\$0	\$0
	ETHIER, LOGUE & LACROIX	\$10,503	\$10,873	\$918	\$918
	EXPLOSION CREATIVE	\$1,838	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-FELIX DE BLUE	\$0	\$0	\$2,369	\$2,369
	FABRIQUE DE NOTRE DAME DE LA SALETTE	\$1,812	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE NOTRE DAME DU LAUS	\$1,774	\$1,875	\$2,214	\$2,214
	FABRIQUE PAROISE NOTRE-DAME DE LA SALETT	\$0	\$1,687	\$0	\$0
	FABRIQUE PAROISSE NOTRE-DAME DE LA SALET	\$0	\$0	\$2,061	\$2,061
	FENOMAX (DIVISION FEBECO INC)	\$770	\$935	\$960	\$960
	FERME AVENTURE INC.	\$0	\$689	\$0	\$0
	FERME HEN BER	\$0	\$612	\$621	\$621
	FILLES D ISABELLE DE NOTRE-DAME DU LAUS	\$0	\$0	\$2,169	\$2,169
	FLEURISTE GRACEFIELD ENRG	\$600	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DES CHUTES COULONGE(1992)INC	\$12,314	\$7,374	\$7,591	\$7,591

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FONDATION DU CENTRE D'ACCUEIL BASSE-GATI	\$2,380	\$1,020	\$0	\$0
	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE MONT-	\$1,876	\$0	\$1,985	\$1,985
	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER GATINEAU	\$0	\$2,895	\$2,214	\$2,214
	FONDATION LE TERRIER INC	\$19,442	\$0	\$0	\$0
	FONDATION LE TERRIER INC.	\$0	\$14,605	\$19,610	\$19,610
	FONDATION TIM HORTON	\$0	\$0	\$140,000	\$209,677
	FONDATION TIM HORTON CLUB DE RECHERCHE D	\$0	\$92,130	\$0	\$0
	FOREX OSB INC DIVISION MANIWAKI	\$83,859	\$130	\$1,104	\$1,104
	FORME + MONT-LAURIER	\$0	\$0	\$840	\$840
	FORTECH ENRG.	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	FOYER D ACCUEIL DE GRACEFIELD	\$2,380	\$2,678	\$0	\$0
	FRANCOIS LANGEVIN C.A.	\$840	\$0	\$0	\$0
	FRANK MONETTE CONTRACTING	\$800	\$600	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$7,167	\$0	\$0	\$0
	G.L.C. AUDIO VIDEO	\$0	\$0	\$866	\$866

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GAETAN COUSINEAU ENTREPRENEUR FORESTIER I	\$4,809	\$0	\$0	\$0
	GAETANE ET PIERRE RICHER ENR.	\$0	\$960	\$0	\$0
	GARAGE JUDE GAREAU ENR.	\$0	\$960	\$0	\$0
	GARAGE MC CONNERY (1983)INC	\$1,000	\$1,088	\$1,097	\$1,097
	GARDERIE LA BOTTINE MANIWAKI INC.	\$5,208	\$4,687	\$0	\$0
	GARDERIE LES P'TITS BOURGEONS	\$1,674	\$2,461	\$1,580	\$2,633
	GARDERIE LES VERS A CHOUX	\$1,953	\$1,931	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE PICABOU DAYCARE	\$2,352	\$1,640	\$2,124	\$2,124
	GARDERIE PICABOU INC.	\$3,705	\$0	\$0	\$0
	GATINEAU RIVER YACHT CLUB	\$2,415	\$1,875	\$2,530	\$2,530
	GERRY & ISABEL	\$0	\$0	\$828	\$828
	GERRY & ISOBELS PLAISIR DE LA CAMPAGNE	\$800	\$0	\$0	\$0
	GLAD CREST FARMS INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	GLOBAL VISION QUEBEC BRANCH	\$2,160	\$3,003	\$1,324	\$1,324
	GROUPE LYRAS ET GODARD INC	\$723	\$882	\$890	\$890

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GROUPE LYRAS MANIWAKI INC	\$0	\$11,124	\$1,049	\$1,049
	GUENETTE TEXTILE 1989 INC	\$0	\$818	\$0	\$0
	GUY THERIAULT	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	GUYLAINE LADOUCEUR AVOCATE	\$1,000	\$1,200	\$1,200	\$1,200
	HAMEL RAYMOND ET FILS	\$3,915	\$0	\$0	\$0
	HENDERSONS GROCERS	\$0	\$0	\$966	\$966
	HOPITAL VETERINAIRE DE LA GATINEAU	\$3,184	\$0	\$0	\$0
	HOULE CONSTRUCTION	\$0	\$2,027	\$2,064	\$2,064
	HOULE CONSTRUCTION INC	\$889	\$0	\$0	\$0
	IMPACT RIVIERE GATINEAU	\$82,000	\$51,406	\$0	\$0
	IMPRIMERIE D & A PRINTING	\$0	\$3,600	\$0	\$0
	INTER-RESEAU INC	\$8,395	\$1,020	\$0	\$0
	IRIS MONT-LAURIER INC	\$0	\$1,050	\$0	\$0
	J B MC CLELLAND ET FILS LTEE GENERAL MER	\$875	\$600	\$0	\$0
	J E GENDRON AUTO LTEE	\$3,720	\$1,088	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	J.P. CONSTANTINEAU INC.	\$0	\$960	\$766	\$766
	JACINTHE BOISMENU	\$0	\$450	\$0	\$0
	JARDIN EDUCATIF DU PONTIAC	\$2,887	\$2,187	\$2,408	\$2,408
	JARDINS SIGWAN GARDENS ENR. LES	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	JEUNESSE SANS FRONTIERE/LA VALLEE DE LA	\$4,481	\$1,875	\$2,182	\$2,182
	JONATHAN ENR	\$0	\$960	\$960	\$960
	JONCTION-EMPLOI	\$0	\$50,000	\$55,600	\$59,228
	JONCTION-EMPLOI/BMD	\$0	\$73,000	\$0	\$0
	KEITH AND LORRAINE S DAIRY PRODUCTS LTD	\$800	\$952	\$0	\$0
	L'ASS. GENS D'AFFAIRES DU CENTRE VILLE M	\$0	\$2,413	\$0	\$0
	L'ECHO DE CANTLEY	\$1,482	\$0	\$0	\$0
	L'ENTOURELLE	\$2,983	\$2,054	\$2,530	\$2,530
	LA BOITE A BOIS ENR.	\$700	\$0	\$552	\$552
	LA COMPAGNIE DES NOMADES	\$800	\$600	\$1,104	\$1,104
	LA CORPORATION DE LA CAVERNE LAFLECHE IN	\$9,627	\$3,595	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LA COUR A BOIS 148	\$5,681	\$2,059	\$1,104	\$1,104
	LA FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER MANIW	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LA GAZETTE DE MANIWAKI INC.	\$2,768	\$0	\$0	\$0
	LA LANTERNE-ASSO. INTE. COMM. VALLEE LA	\$2,777	\$1,687	\$2,201	\$2,201
	LA MAISON LE RICOCHET	\$0	\$1,687	\$2,530	\$2,530
	LA MARCHANDE DE LA RIVIERE DES OUTAOUAIS	\$0	\$0	\$828	\$828
	LA PASSE-R-ELLE DES HAUTES LAURENTIDES	\$2,144	\$2,496	\$2,499	\$2,499
	LA RADIO DU PONTIAC	\$2,469	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LA SOCIETE DES ETABLISSEMENTS PLEIN AIR	\$2,000	\$1,088	\$2,208	\$2,208
	LAFRENIERE JEAN	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	LAITERIE DES TROIS VALLEES INC.	\$0	\$930	\$900	\$900
	LANGFORD'S GROCERY	\$635	\$0	\$0	\$0
	LE CHATEAU LOGUE INC.	\$11,029	\$8,436	\$0	\$0
	LE CLSC, LE CHSLD ET LE CENTRE HOSPITALI	\$8,687	\$7,876	\$1,190	\$1,190
	LE CLUB RECREATIF DE LOW	\$0	\$1,406	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LE MASHADO	\$2,947	\$1,870	\$2,411	\$62,411
	LE MONT D'OR	\$2,931	\$2,077	\$2,530	\$2,530
	LE VAL GUERTIN SENC	\$800	\$0	\$1,104	\$1,104
	LE VETERAN GAS BAR	\$800	\$952	\$966	\$966
	LES BOIS FEUILLUS DE LA LIEVRE INC.	\$1,800	\$805	\$0	\$0
	LES CONSULTANTS FORESTIERS C.S.T.	\$1,100	\$0	\$1,104	\$1,104
	LES ENTREPRISES CE ENR	\$0	\$1,875	\$966	\$966
	LES ENTREPRISES FREMAKI INC.	\$1,600	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	LES EQUIPEMENTS MANIWAKI INC.	\$1,165	\$2,112	\$0	\$2,547
	LES GESTIONS HOULE MOREAU INC	\$0	\$833	\$1,104	\$1,104
	LES MEDECINS ASSOCIES DE LA ROUGE	\$169	\$0	\$0	\$0
	LES PAYSAGERIES LAFLEUR ENR.	\$723	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS JEAN LACAILLE ENR	\$1,176	\$1,176	\$0	\$0
	LES SABLES CLASSIFIES WILSON & EQUIPEMEN	\$0	\$7,318	\$0	\$0
	LES SERRES BERGERON ENR.	\$700	\$1,173	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES SPORTS DAULT ET FRERES ENR	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	LES USINAGES EGAN INC.	\$3,456	\$0	\$0	\$0
	LIONS CLUB OF BRYSON	\$2,416	\$0	\$0	\$0
	LISE GODIN ENR.	\$3,996	\$0	\$0	\$0
	LOCATION GHYSLAIN MILLETTE INC.	\$800	\$0	\$720	\$720
	LOCATION MT-LAURIER INC.	\$1,600	\$960	\$960	\$960
	LORNA PERRY TURNER	\$0	\$952	\$1,104	\$1,104
	LOW AND DISTRICT LIONS CLUB	\$2,469	\$1,875	\$2,530	\$2,530
	M & R FEEDS & FARM SUPPLY	\$0	\$952	\$1,104	\$1,104
	M&R FEEDS (DIVISION OF BRENT CLIFFORD FE	\$800	\$0	\$0	\$0
	M.R.C. D'ANTOINE-LABELLE	\$1,360	\$16,404	\$0	\$0
	M.R.C.C. DE L'OUTAOUAIS	\$0	\$1,020	\$1,190	\$1,190
	M.R.C.DE LA VALLEE-DE-LA-GATINEAU	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	MAISON AMITIE POUR SANS ABRIS HAUTE GATI	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE	\$2,062	\$4,332	\$2,474	\$2,474

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MAISON DE LA FAMILLE DE CHUTE ST-PHILIPP	\$0	\$0	\$2,898	\$2,898
	MAISON DES JEUNES DE LA VALLEE DE LA ROU	\$2,144	\$0	\$2,434	\$2,434
	MAISON DES JEUNES DE LA VALLEE DE LA ROU	\$0	\$2,381	\$0	\$0
	MAISONS DES JEUNES DU PONTIAC	\$12,344	\$7,381	\$5,060	\$5,060
	MAKIBOIS INC.	\$7,980	\$0	\$0	\$0
	MANI-JEUNES INC.	\$5,555	\$4,385	\$1,898	\$1,898
	MARC GRAVEL	\$0	\$0	\$828	\$828
	MARCHE LEBLANC (IGA)	\$2,463	\$0	\$0	\$0
	MATERIAUX DE CONST. C. E. WHEAR LTEE	\$700	\$1,050	\$801	\$801
	MATERIAUX DE CONSTRUCTION R. LASALLE & F	\$800	\$800	\$1,104	\$1,104
	ME DENIS COURTEMANCHE AVOCAT	\$875	\$0	\$0	\$0
	ME DENIS COURTEMANCHE, AVOCAT	\$0	\$952	\$0	\$0
	MICHEL COTE	\$700	\$952	\$0	\$0
	MONIQUE FORTIN	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	MOTEL MANOIR SUR LE LAC ENR.	\$0	\$2,805	\$960	\$960

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MRC DE PONTIAC	\$6,036	\$0	\$0	\$0
	MUN SHEEN ESHER & MALAKOFF	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE BEAUX-RIVAGES	\$1,224	\$1,224	\$1,224	\$1,224
	MUNICIPALITE DE BOIS-FRANC	\$0	\$1,190	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE BRISTOL	\$3,400	\$2,380	\$2,259	\$2,259
	MUNICIPALITE DE CAMPBELL'S BAY	\$1,020	\$0	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE CANTLEY	\$1,488	\$982	\$1,100	\$1,100
	MUNICIPALITE DE CAYAMANT	\$0	\$2,720	\$1,326	\$1,326
	MUNICIPALITE DE CHELSEA	\$2,720	\$1,020	\$1,360	\$1,360
	MUNICIPALITE DE FERME-NEUVE	\$1,041	\$1,343	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE L'ANNONCIATION	\$1,233	\$1,313	\$1,335	\$1,335
	MUNICIPALITE DE L'ASCENSION	\$0	\$1,473	\$1,326	\$1,326
	MUNICIPALITE DE LAC NOMININGUE	\$0	\$1,113	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE LAC-SAINT-PAUL	\$893	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LOW	\$2,380	\$1,020	\$1,190	\$1,190

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE LYTTON	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE MANSFIELD ET PONTEFRACT	\$1,190	\$1,190	\$2,720	\$2,720
	MUNICIPALITE DE MESSINES	\$2,380	\$2,380	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE MONTCERF	\$2,720	\$1,785	\$893	\$893
	MUNICIPALITE DE N.-D.-DU-LAUS	\$1,190	\$1,020	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE NOTRE-DAME-DE-LA SALETTE	\$1,488	\$1,020	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN	\$1,339	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE PONTIAC	\$0	\$721	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS	\$5,653	\$2,040	\$1,360	\$1,360
	MUNICIPALITE DES CANTONS UNIS	\$1,020	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DU CANTON DE WRIGHT	\$2,380	\$2,380	\$3,570	\$3,570
	MUNICIPALITE LA PECHE	\$2,699	\$0	\$1,360	\$1,360
	MUNICIPALITY OF ALLEYN AND CAWOOD	\$1,836	\$2,040	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITY OF ALLUMETTE ISLAND	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITY OF BRYSON	\$1,360	\$1,190	\$1,088	\$1,088

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITY OF SHEEN ESHER & MALAKOFF	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	MURIEL BERARD	\$800	\$952	\$1,104	\$1,104
	MUSIQUE GADO	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	NAISSANCE RENAISSANCE DES HAUTES-LAURENT	\$2,144	\$2,467	\$2,530	\$2,530
	NORTHFORK COUNTRY KITCHEN	\$0	\$952	\$0	\$0
	OFFICE MUNICIPAL HABITATION DE MANIWAKI	\$1,488	\$1,190	\$0	\$0
	OFFICE PRODUCTEURS DE BOIS DE LA GATINEA	\$3,703	\$2,074	\$2,530	\$2,530
	OISEAU DU PARADIS ENRG (L)	\$1,173	\$0	\$0	\$0
	OPERATION DIVERSIFICATION AGRICOLE HAUTE	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	OTTER LAKE RECREATION ASSOCIATION	\$0	\$0	\$2,131	\$2,131
	P. RYAN & ASSOCIES INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	PAROISSE CHRIST-ROI	\$0	\$2,187	\$2,162	\$2,162
	PAROISSE LA VISITATION DE GRACEFIELD	\$2,469	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	PAROISSE SAINTE-CECILE DE LA PECHE	\$2,469	\$1,687	\$2,214	\$2,214
	PATRO FORT-COULONGE/MANSFIELD	\$8,616	\$4,374	\$1,939	\$1,939

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PAVILLON WAPUS INC.	\$0	\$3,230	\$0	\$0
	PAYSAGERIES LAFLEUR ENR. LES	\$0	\$0	\$794	\$794
	PEPINIERE DE MESSINES INC	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	PLEIN AIAR LAC DU CERF INC	\$0	\$2,500	\$4,968	\$4,968
	PONTIA AGRICULTURAL SOCIETY DIVISION C	\$2,455	\$0	\$0	\$0
	PONTIAC AGRICULTURAL SOCIETY	\$2,322	\$1,640	\$1,769	\$1,769
	PONTIAC AGRICULTURAL SOCIETY DIVISION C	\$0	\$2,142	\$2,375	\$2,375
	PONTIAC FOREST PRODUCTS PRODUCERS BOARD	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	PONTIAC SOIL MANAGEMENT CLUB	\$0	\$2,031	\$2,214	\$2,214
	PONTIAC SYNDICAT U.P.A	\$0	\$2,116	\$2,530	\$2,530
	PRODUITS FORESTIERS BELLERIVE KA'N'ENDA	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS FORESTIERS DOMTAR	\$0	\$2,176	\$0	\$0
	QUEBEC ASS. FOR INDEPENDENT LIVING (QUAI	\$2,700	\$1,440	\$0	\$0
	QUEBEC ASSOCIATION FOR INDEPENDENT LIVIN	\$0	\$0	\$2,450	\$2,450
	QUEBEC FARMER'S ASSOC GATINEAU BRANCH	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	QUYON FERRY	\$0	\$979	\$883	\$883
	R.C.E.C. PAROISSE ST-CHARLES BORROMEE	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	RADIO CFOR FM INC.	\$0	\$0	\$828	\$828
	RADIO COMMUNAUTIARE F.M. HAUTE-GATINEAU	\$4,692	\$2,471	\$2,530	\$2,530
	REGIE INTERMUNICIPALE DE L'AEROPORT MANI	\$0	\$2,720	\$1,360	\$1,360
	REGIE INTERMUNICIPALE RECUPERATION HTES- REGROUPEMENT DES ORGANISMES COMM. DE LO	\$533	\$0	\$0	\$0
	REPIT SERGE BELAIR	\$0	\$0	\$2,209	\$2,209
	RESEAU PETITS PAS	\$2,147	\$2,187	\$2,208	\$2,208
	RESTAU-PLUS	\$4,842	\$0	\$1,809	\$2,530
	RESTAURANT FRANCOEUR STEAK HOUSE	\$600	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT PINEVIEW	\$0	\$0	\$828	\$828
	RESTAURANT PINEVIEW	\$600	\$308	\$0	\$0
	RICHARD A MEISNER VARIETY STORE LTD	\$751	\$952	\$0	\$0
	ROBERT BRAZEAU & ANN HARDY-LAPOINTE	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	RRF PERRIER INC	\$900	\$960	\$960	\$960

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	RÉGIE INTERMUNICIPALE DE L'AÉROPORT DE M	\$3,400	\$0	\$0	\$0
	S.E.A.P.R.DE LA VALLEE DE LA GATINEAU	\$0	\$0	\$2,141	\$2,141
	SADC PONTIAC	\$2,693	\$2,183	\$41,460	\$111,455
	SADC PONTIAC CFDC	\$0	\$2,183	\$0	\$0
	SADC VALLEE DE LA GATINEAU	\$0	\$2,178	\$0	\$0
	SCIERIE DU LAC	\$3,340	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE FRANCOIS TREMBLAY	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	SCIERIE GATINEAU INC	\$25,255	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE MOBILE ROBEL INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	SERRES MARYVON (LES)	\$700	\$0	\$0	\$0
	SERVICE COLLECTIFS AUX FAMILLES NOTRE DA	\$4,254	\$1,743	\$2,214	\$2,214
	SERVICE D'ENTRETIEN DU PONTIAC	\$0	\$2,071	\$0	\$0
	SERVICE D'EVALUATION (M.R.C. PONTIAC)	\$0	\$3,570	\$1,360	\$1,360
	SERVICES DE PNEUS DES LAURENTIDES	\$525	\$0	\$0	\$0
	SERVICES INFORMATIQUE D.L. INC	\$3,377	\$8,089	\$2,208	\$2,208

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SHEENBORO STORE, BAR & DINNING ROOM	\$2,675	\$1,507	\$0	\$0
	SOCIETE AMENAGEMENT ET EXPLOITATION PARC	\$13,888	\$0	\$2,380	\$2,380
	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DE GRACEFI	\$2,000	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	SOCIETE D'AIDE AU DEVELOPPEMENT DE LA CO	\$0	\$25,862	\$7,800	\$11,553
	SOCIETE DEVELOPPEMENT COMMERCIAL DE L'AN	\$0	\$0	\$75,342	\$101,527
	SOCIETE HISTORIQUE DE LA REGION DE MT-LA	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	SOCIETE RECREATIVE DE FORT COULONGE INC	\$3,950	\$0	\$0	\$0
	SPECIALITES OB PLUS	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	SPRUCEHOLME	\$32,280	\$4,401	\$0	\$0
	STATION HAROLD MAYER	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	STATION SERVICE TROTTIER	\$0	\$600	\$828	\$828
	SUPER MARCHÉ J. & C. DUBE INC	\$800	\$960	\$960	\$960
	SYNDICAT DES PRODUCTEURS BOIS DU CTE LAB	\$0	\$3,124	\$2,760	\$2,760
	TARMIGAN CAMPING REG'D	\$700	\$600	\$1,104	\$1,104
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE DE MANIWAKI	\$4,227	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	THORNE COMMUNITY RECREATION ASSOCIATION	\$2,416	\$0	\$0	\$0
	TOUCH OF THE ARCTIC	\$650	\$0	\$0	\$0
	TOURISME PONTIAC TOURISM	\$17,174	\$17,805	\$0	\$0
	TOXICO-ALERTE INC	\$2,345	\$2,734	\$0	\$0
	TRAITEMENT D'EAU MO ENR	\$0	\$0	\$2,064	\$2,064
	UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLE SYNDICATE	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	VELO STATION	\$800	\$0	\$0	\$0
	VEUVE HUTTON (LA)	\$0	\$0	\$870	\$870
	VILLAGE ARTISTIQUE GEREMIAN INC.	\$800	\$952	\$0	\$0
	VILLAGE OF SHAWVILLE	\$2,720	\$2,380	\$2,686	\$2,686
	VILLE DE MANIWAKI	\$10,880	\$10,710	\$10,606	\$10,606
	VILLE DE MONT-LAURIER	\$2,678	\$2,976	\$2,975	\$2,975
	WAKEFIELD INTERNET STEERING COMMITTEE	\$0	\$1,687	\$1,897	\$2,530
	WOLFE CHASSE ET PECHE ENR	\$0	\$918	\$1,656	\$1,656

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V49, Pontiac Gatineau Labelle  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$9,774,882	\$8,283,038	\$2,930,640	\$3,945,784
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CARREFOUR D'ACCUEIL & REFEREN-CE POUR AD	\$54,600	\$40,400	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI PORTNEUF	\$146,711	\$84,379	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,279,064	\$1,424,521	\$372,704	\$240,137
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$244,837	\$151,939	\$6,251	\$11,697
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COMITE DE DEVELOPPEMENT DU LIN	\$13,450	\$0	\$0	\$0
	DISTAGRO INC FEDMO, FORMATION EDUCATION DEVELOP MAIN-	\$10,466 \$13,500	\$945 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	JARDINS DU HAUT SAINT LAURENT (1990) INC	\$12,500	\$10,000	\$0	\$0
	JENNESSOR PORTNEUF	\$6,725	\$4,194	\$0	\$0
	JEUNESSOR PORTNEUF INC	\$0	\$95,203	\$0	\$10,001
	MENUISERIE ANDRE JULIEN ET FRERES LTEE	\$2,542	\$1,208	\$0	\$0
	METAL PERREAULT INC	\$3,250	\$0	\$0	\$32,375
	SMC PROTEK INC	\$3,461	\$0	\$0	\$289
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$49,004	\$400,195	\$574,985
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$541,422	\$361,044	\$126,051	\$160,722
	SADC DE PORTNEUF INC	\$53,907	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BOULANGERIE GAUDREAU LTÉE	\$594	\$0	\$0	\$0
	BRAS D'FER GINGRAS INC (LES)	\$4,800	\$4,000	\$0	\$0
	CAP-SANTÉ AUTOMOBILES	\$3,630	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SERVICE ÉLECTRONIQUE ÉMOND	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	COMPTABLE AGRÉE MARCEL PERRÉAULT	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE STÉVEE RICHARD	\$480	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES ÉLECTRO-BLAIS LTÉE	\$1,800	\$1,800	\$0	\$0
	ENTREPRISES JC ROY INC	\$4,125	\$0	\$0	\$0
	GARAGE CENTRE ROUTIER ST-MARC INC	\$300	\$5,700	\$0	\$0
	GESTION MI-RO INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	GTADS & ASSOCIÉS INC	\$3,780	\$540	\$0	\$0
	IMPRIMERIE LE LAURENTIEN	\$5,328	\$384	\$0	\$0
	LES ÉQUIPEMENTS DE FERME B.D. INC.	\$2,000	\$2,000	\$0	\$0
	MARTEL MICHEL PHARMACIEN	\$1,296	\$0	\$0	\$0
	MEGATIG INC	\$7,040	\$3,960	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MENUISERIE SERGE PAQUIN ENR	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	MOBILE M.C.R. ENR.	\$4,212	\$0	\$0	\$0
	PARODIE ATELIER CREATION INC	\$3,276	\$0	\$0	\$0
	PASSION KRAFTS INT'L	\$6,240	\$0	\$0	\$0
	PLAMONDON AUTOS (1990) INC	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	PLASTI-GESTION	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	POMME DE TERRE ST-UBALDE INC (LA)	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	PRODUCTIONS ATLAN INC (LES)	\$1,386	\$1,696	\$0	\$0
	REMORQUES ET EQUIPEMENTS GHJ INC	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	SMC PROTEK INC	\$6,630	\$0	\$0	\$0
	TANPRO INC.	\$674	\$0	\$0	\$0
	TLD GAUTHIER INC	\$9,374	\$3,787	\$0	\$0
	USINAGE S.P. INC.	\$4,032	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC	\$9,108	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,341,258	\$1,795,663	\$340,046	\$335,678
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	COMPAGNIE J FORD LTEE	\$250,000	\$133,300	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS HARDY (1991) INC	\$0	\$0	\$0	\$95,000
	MENUISERIE ANDRE JULIEN ET FRERES LTEE	\$177,612	\$0	\$0	\$0
	METAL PERREAULT INC	\$0	\$149,024	\$0	\$0
	PRO-METAL PLUS	\$0	\$0	\$0	\$135,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$10,035	\$21,304	\$29,734	\$15,861
Youth Jeunesse	2547 6789 QUEBEC INC CAMPING PANORAMIQUE	\$0	\$2,049	\$2,898	\$2,898

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AFG INDUSTRIES LTEE	\$938	\$0	\$0	\$0
	ALIKSIR INC	\$0	\$1,258	\$1,021	\$1,021
	AMIS(ES) DE MLLE BERNARD (LES)	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	ARC-EN-CIEL (L')	\$0	\$0	\$4,335	\$4,335
	ASS DES BENEVOLES DU CHSLD ST-AUGUSTIN	\$2,144	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	ASS PROPRIETAIRES DU LAC SEPT-ILES	\$4,221	\$1,750	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DE LA BATIST	\$5,555	\$2,500	\$0	\$0
	ASSOCIATION DU PATRIMOINE DE DESCHAMBAUL	\$9,052	\$7,499	\$6,642	\$6,642
	ASSOCIATION RECREATIVE DE PONT-ROUGE INC	\$3,868	\$6,561	\$6,642	\$6,642
	ASSOCIATION SPORTIVE BATISCAN-NEILSON IN	\$1,889	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE ST-LEONARD	\$1,190	\$2,047	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION TOURISTIQUE ET DE DEVELOPPEM	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	BEDARD PAUL	\$600	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE EXPEDITION PLEIN AIR	\$600	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE SAUTE-MOUTON	\$0	\$0	\$621	\$621

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CAISSE POPULAIRE DE NEUVILLE	\$525	\$952	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE DE PONT-ROUGE	\$700	\$952	\$966	\$966
	CAMP ECOLE KENO	\$4,824	\$2,414	\$2,214	\$2,214
	CAMPING PANORAMIQUE PORTNEUF ENR	\$1,280	\$0	\$0	\$0
	CAP-SANTE RADIATEURS INC	\$600	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR FM PORTNEUF	\$3,611	\$4,999	\$5,060	\$5,060
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI PORTNEUF	\$5,360	\$8,326	\$4,428	\$4,428
	CASSE-CROUTE LE CASSEAU	\$800	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERPRETATION DE LA NATURE ET	\$8,576	\$0	\$6,642	\$6,642
	CENTRE DE LA FAMILLE VALCARTIER	\$1,508	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE COURI-COURET	\$1,719	\$2,343	\$1,844	\$1,844
	CENTRE DE PLEIN AIR DANSEREAU	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	CENTRE DE READAPTATION LA TRIADE	\$1,190	\$2,975	\$2,380	\$2,380
	CENTRE DE VACANCES FAMILIALES ST-UBALDE	\$4,288	\$4,999	\$5,061	\$5,061
	CENTRE REGIONAL D'HEBERGEMENT ET DE SANT	\$0	\$2,265	\$2,333	\$2,333

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA JACQUES CARTIE	\$0	\$4,999	\$2,839	\$2,839
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA JACQUES-CARTIE	\$4,180	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR DE ST-RAYMOND	\$10,452	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE ST-RAYMOND SEC CROCH	\$0	\$4,999	\$6,642	\$6,642
	CINAF	\$0	\$7,499	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE GERARD FOURNIER	\$0	\$3,450	\$0	\$0
	CLSC LAURENTIEN	\$2,976	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE BASEBALL MINEUR DE ST-AUGUSTIN I	\$0	\$1,172	\$0	\$0
	CLUB DE CANOE KAYACK DU LAC ST JOSEPH(ON	\$0	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE GOLF LE GRAND PORTNEUF INC. (LE)	\$600	\$1,260	\$966	\$966
	CLUB DE GOLF PONT-ROUGE INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	CLUB NAUTIQUE DU LAC ST-JOSEPH INC	\$2,144	\$0	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE LAC ST-JOSEPH	\$0	\$1,875	\$2,024	\$2,024
	CLUB NAUTIQUE VAUQUELIN INC.	\$1,876	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COMITE DE MISE EN VALEUR DU LIN	\$0	\$0	\$111,409	\$111,542

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE DES BENEVOLES DES JARDINS DU HAUT	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	COMITE LOISIRS ST-ALBAN	\$1,360	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION INTERMUNICIPALE DES LOISIRS S	\$1,488	\$6,561	\$6,642	\$6,642
	COMMISSION SCOLAIRE DE PORTNEUF	\$1,088	\$1,390	\$0	\$0
	CONFLECTIONS POIROT	\$1,862	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL PORTNEUVOIS DE CONCERTATION /DEV	\$0	\$19,997	\$24,355	\$24,355
	CONSEIL QUEBECOIS DES ENTREPRISES ADAPTE	\$0	\$11,536	\$0	\$0
	CONSULTIK LTEE	\$700	\$1,904	\$2,898	\$2,898
	COOPERATIVE AGRICOLE PONT-ROUGE	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	COOPERATIVE COURRIER DE PORTNEUF	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COOPERATIVE FORESTIERE DE PORTNEUF	\$0	\$1,076	\$0	\$0
	CORP D'AMENAGEMENT ET PROTECTION DE LA S	\$0	\$0	\$93,563	\$103,859
	CORP D'AMENAGEMENT, PROTECTION DE STE-AN	\$2,680	\$0	\$0	\$0
	CORP DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE LA J	\$2,680	\$0	\$0	\$0
	CORP.DEVEL.INDUSTRIEL ET TOURISTIQUE DE	\$3,752	\$4,374	\$6,642	\$6,642

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION DE RESTAURATION DE LA JACQUE	\$4,288	\$7,499	\$6,642	\$6,642
	CORPORATION DES LIEUX HISTORIQUES DE PON	\$7,504	\$6,561	\$7,591	\$7,591
	CORPORATION FAUNIQUE RIVIERE VERTE INC	\$5,896	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION NAUTIQUE DE FOSSAMBAULT	\$0	\$0	\$2,155	\$2,155
	CORPORATION NAUTIQUE FOSSAMBAULT	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION POUR LA MISE EN VALEUR QUAI	\$3,752	\$4,374	\$115,157	\$124,825
	CORPORATION RECREATIVE DE FOSSAMBAULT-SU	\$7,480	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION VIGIE ST LAURENT	\$2,144	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION VIGIE ST-LAURENT (LA)	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	CPE LES COQUINS D'ABORD	\$0	\$0	\$3,983	\$3,983
	DENIS COLLETTE & ASSOCIES	\$6,552	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION JP FAUCHER ENR	\$0	\$0	\$276	\$276
	DOLLARD-DES-ORMEAUX SCHOOL	\$893	\$1,190	\$1,488	\$1,488
	DOMAINE DE LA FRATERNITE CHEVALIERS COLO	\$4,690	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	DOMAINE NOTRE-DAME INC	\$1,608	\$0	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ELECTRO VIDEO ENR	\$0	\$2,400	\$0	\$0
	ENTREPRISES FORESTIERES D. ET C. BORGIA	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	EQUIPEMENTS HARDY (1991) INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	ESPACES JEUNESSE INC CAMP DE PORTNEUF	\$0	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	FABRIQUE ST-CASIMIR	\$2,144	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	FABRIQUE ST-UBALDE	\$4,288	\$3,124	\$2,768	\$2,768
	FERME BENOIT ET DENISE GAUDREAU	\$0	\$952	\$0	\$0
	FERME LA COTERIE	\$0	\$942	\$0	\$0
	FERME MILI ENR	\$0	\$1,057	\$0	\$0
	FESTIVAL DE LA PATATE ST-UBALD INC	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	FESTIVAL DE LA PATATE ST-UBALDE INC	\$2,345	\$0	\$0	\$0
	FLORAISONS CHAMPETRES SENC.	\$450	\$0	\$0	\$0
	FRANCINE FORTIN ENR	\$6,400	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$18,756	\$6,631	\$0	\$0
	GARAGE BERNARD HARDY INC	\$525	\$952	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GARDERIE LA NICHE A COQUINS	\$2,077	\$2,421	\$0	\$0
	GHISLAIN BEAUDOIN INC.	\$0	\$952	\$966	\$966
	GRENIER DES FRIMOUSSES ENR. (LES)	\$0	\$0	\$3,025	\$3,025
	HOTEL LE PORTNEUVOIS	\$0	\$0	\$966	\$966
	IMPRESSIONS A LA PAGE INC.	\$1,392	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE LE LAURENTIEN	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES VALLEE INC (LES)	\$11,244	\$19,358	\$0	\$0
	JEUNESSOR PORTNEUF INC	\$0	\$24,737	\$136,633	\$154,394
	L'ARC-EN-CIEL	\$4,576	\$4,374	\$0	\$0
	L'ENCLOS DU PATROUILLEUR	\$0	\$0	\$828	\$828
	LE COLLEGE DES SOURDS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LES AMIS DU MOULIN DE GRONDINES	\$4,884	\$4,999	\$4,428	\$4,428
	LES CENTRES JEUNESSE DE QUEBEC - CPEJ	\$1,071	\$0	\$2,976	\$2,976
	LES ENTREPRISES ADLEE INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	LES SYNDICATS DE L'U.P.A. DE PORTNEUF	\$2,144	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LOCATION ECONOMIQUE M PAQUET INC	\$0	\$0	\$621	\$621
	LOISIRS DE GRONDINES	\$0	\$2,187	\$2,530	\$2,530
	LOISIRS DE GRONDINES INC.	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS PORTNEUF-STATION INC.	\$0	\$0	\$2,495	\$2,495
	LOISIRS SAINT-BASILE INC	\$3,060	\$7,499	\$4,428	\$4,428
	MAISON DES JEUNES DE PONT-ROUGE 125 INC	\$1,920	\$4,999	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE ST-AUGUSTIN-DE-DESM	\$1,876	\$1,995	\$2,024	\$2,024
	MAISON DES JEUNES DE STE-CATHERINE	\$1,876	\$0	\$1,898	\$1,898
	MAISON DES JEUNES DE VAL-BELAIR	\$2,144	\$3,124	\$2,768	\$2,768
	MENUISERIE ANDRE JULIEN ET FRERES LTEE	\$3,120	\$0	\$0	\$0
	MIREPI MAISON D'HEBERGEMENT INC	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MJ MARKETING ENR	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	MOULIN A CAFE SENC	\$800	\$0	\$0	\$0
	MOULIN A CAFE SENC (LE)	\$0	\$1,224	\$0	\$0
	MRC DE LA JACQUES-CARTIER	\$0	\$1,700	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	1999-2000
Youth Jeunesse	MULTI-PIERRES INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	MUNICIPALITE DE GRONDINES	\$0	\$0	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAU	\$3,570	\$2,975	\$5,950	\$5,950
	MUNICIPALITE DE SAINT-GILBERT	\$0	\$1,020	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE SAINT-LEONARD DE PORTNEUF	\$1,360	\$1,360	\$1,700	\$1,700
	MUNICIPALITE DE SHANNON	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-UBALDE	\$2,380	\$2,720	\$2,720	\$2,720
	MUNICIPALITE NOTRE-DAME DE PORTNEUF	\$1,150	\$2,720	\$1,360	\$1,360
	MUNICIPALITE RIVIERE-A-PIERRE	\$978	\$1,020	\$2,975	\$2,975
	MUNICIPALITE ST-CASIMIR COMITE D'EMBELLI	\$1,530	\$2,187	\$3,489	\$3,489
	MUNICIPALITE ST-MARC DES CARRIERES	\$2,720	\$2,720	\$1,360	\$1,360
	MUNICIPALITE STE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES	\$0	\$2,951	\$2,380	\$2,380
	O.T.J. DE RIVIERE-A-PIERRE	\$1,020	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	O.T.J. DE STE-CHRISTINE INC	\$0	\$1,873	\$1,898	\$1,898
	OPTION JEUNESSE ST-AUGUSTIN	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	OTJ CAP SANTE INC.	\$4,281	\$6,723	\$3,708	\$3,708
	OTJ DE STE-CHRISTINE INC	\$816	\$0	\$0	\$0
	PASSION KRAFTS INT'L	\$10,608	\$0	\$0	\$0
	PLAGE LAC ST-JOSEPH INC.	\$0	\$0	\$3,312	\$3,312
	POMME DE TERRE ST-UBALDE INC (LA)	\$3,328	\$0	\$0	\$0
	PRESENCE FAMILLE ST-AUGUSTIN	\$0	\$4,999	\$4,428	\$4,428
	R.P.M. TECH INC.	\$3,368	\$0	\$0	\$0
	REPARATION AG	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	RESTAURANT DESCHAMBAULT INC (NORMANDIN)	\$450	\$816	\$966	\$966
	SERRES DU ST-LAURENT INC (LES)	\$1,575	\$1,088	\$0	\$0
	SERVICES INFORMATIQUES HELENE GRAVEL ENR	\$600	\$0	\$0	\$0
	SOC DE LA PISTE JACQUES-CARTIER/PORTNEUF	\$137,954	\$17,433	\$20,243	\$20,243
	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE LES ECUREUI	\$0	\$816	\$0	\$0
	SOCIETE D'ERGONOMIE ET DE KINESIOLOGIE I	\$1,350	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DE NEUVILLE	\$2,144	\$2,500	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE D'HORTICULTURE DE LA JACQUES-CAR	\$2,680	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'HORTICULTURE ET ECOLOGIE DE J.	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	SOCIETE DE GESTION DES FONDS N-PUBLICS V	\$0	\$3,937	\$0	\$0
	SOCIETE DE GESTION DES FONDS NON PUBLICS	\$2,571	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DU VIEUX PRESBYTERE DE DESCHAMBA	\$4,288	\$4,999	\$5,060	\$5,060
	SOCIETE R DESILETS J COULOMBE	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	SOCIETE REGIONALE DE DEVELOPPEMENT DE PO	\$17,152	\$0	\$0	\$0
	SOUDURE MOBILE DENIS GINGRAS	\$0	\$0	\$828	\$828
	ST-RAYMOND, VILLE DE	\$2,295	\$3,283	\$3,228	\$3,228
	TELEVISION COMM STE-CATHERINE-FOSSAMBAUL	\$2,144	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE ST-RAYMOND (CJS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	TLD GAUTHIER INC	\$1,651	\$3,067	\$0	\$0
	TRANSPORT DE PRODUITS FORESTIERS CDL LTE	\$450	\$0	\$828	\$828
	TRANSPORT EN VRAC PHIL LTEE	\$0	\$816	\$0	\$0
	TRANSPORT MATTE LTEE	\$600	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V50, Portneuf

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	TRANSPORT THIBODEAU INC	\$3,822	\$5,007	\$7,305	\$7,305
	TRANSPORT THIBODEAU INC..	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	VILLE DE FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC	\$4,590	\$3,570	\$3,570	\$3,570
	VILLE DE NEUVILLE	\$893	\$1,190	\$1,339	\$1,339
	VILLE DE PORTNEUF	\$2,027	\$2,008	\$1,190	\$1,190
	VILLE DE VAL-BELAIR	\$2,550	\$4,664	\$3,570	\$3,570
	VITRE D'AUTO ST-RAYMOND ENR.	\$0	\$0	\$828	\$828
		=====	=====	=====	=====
		\$4,729,895	\$4,718,354	\$2,037,015	\$2,411,637
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Employment Assistance Aide à l'emploi	CAROLINE MENARD	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR DE RELANCE DE L'ECONOMIE DU CE	\$8,232	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'APPRENTISSAGE INTENSIF (CESBF)	\$35,996	\$6,103	\$0	\$0
	CENTRE D'ENTRAIDE SOCIALE DU BAS DE LA F	\$311,658	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION A L'EMPLOI LE PORTAG	\$351,900	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION DE QUEBEC INC.	\$424,539	\$0	\$0	\$0
	CENTRE ETAPE INC.	\$122,523	\$0	\$0	\$0
	COLLEGE O'SULLIVAN DE QUEBEC	\$33,471	\$0	\$0	\$0
	CONVERGENCE GARNEAU INC. (ESSOR ENTREPRI	\$211,681	\$0	\$0	\$0
	CORP.TRAVAILLEURS IMMIGRANTS - ORIENTATI	\$460,967	\$0	\$0	\$0
	CROISEE S.I.T. INC (LA)	\$275,037	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$240	\$0	\$0	\$0
	GESTION JEUNESSE INC.	\$215,000	\$0	\$0	\$0
	GIT SOCIETE INC	\$503,708	\$10,093	\$0	\$0
	INSTITUT D'INFORMATIQUE DE QUEBEC INC	\$19,184	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	INTEGRATION JEUNESSE DU QUEBEC INC	\$36,500	\$0	\$0	\$0
	INTEGRE GROUPE CONSEIL INC	\$380	\$0	\$0	\$0
	LE COLLEGE O'SULLIVAN DE QUEBEC	\$335,609	\$138,226	\$0	\$0
	PROJET L'ARBRE INC	\$194,900	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DE PLACEMENT DE L'UNIVERSITE LAV	\$89,297	\$361	\$0	\$0
	THERESE BISPING, PIERRE PLOURDE, VINCENT	\$198,000	\$9,943	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,263,216	\$2,440,887	\$596,517	\$395,958
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$471,079	\$336,277	\$19,471	\$26,951
	LA FONDATION DES ECONOMUSEES DU QUEBEC	\$0	\$250,000	\$0	\$0
	SOCIETE INTERNATIONALE DES ENTREPRISES E	\$0	\$0	\$164,300	\$250,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Opportunities Perspectives d'emploi	RELAIS NORDIK INC	\$5,913	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	AU SALON FLEURI INC	\$0	\$7,498	\$0	\$0
	BOUTIQUES SIEUR DE CHAMPLAIN INC (LES)	\$6,227	\$1,167	\$0	\$0
	CARREFOUR DE RELANCE DE L'ECONOMIE DU CE	\$23,950	\$0	\$0	\$0
	COMITE ORGANISATEUR JEU DU COMMERCE 2000	\$0	\$0	\$0	\$30,000
	CONCOURS NATIONAL EN ENTREPRENEURSHIP	\$0	\$59,999	\$80,001	\$120,002
	CONVERGENCE GARNEAU INC	\$60,000	\$20,000	\$0	\$0
	GIT SOCIETE INC	\$1,385	\$0	\$0	\$0
	LA CORPORATION PROJET EN TETE INC.	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	LE CHATEAU FRONTENAC	\$5,277	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE CFC	\$576,567	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	LE RESEAU C.M.Q INC	\$41,269	\$6,560	\$0	\$0
	LES PRODUITS ALIMENTAIRES ALLARD (1998)	\$12,665	\$0	\$0	\$0
	SECRETARIAT DES OLYMPIADES	\$183,758	\$64,862	\$150,000	\$270,000
	SOCIETE INTERNATIONALE DES ENTREPRISES E	\$312,500	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$4,709	\$567,604	\$828,606
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$393,591	\$300,443	\$38,941	\$42,491
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ACTION-HABITATION DE QUEBEC INC.	\$3,078	\$0	\$0	\$0
	ACTOUR INC	\$4,120	\$480	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ASSOCIATION YWCA DE QUEBEC	\$2,498	\$0	\$0	\$0
	ATELIERS FOREST INC (LES)	\$3,592	\$0	\$0	\$0
	AUBUT P INC	\$3,467	\$0	\$0	\$0
	BCM DEVELOPPEMENT INC	\$2,961	\$0	\$0	\$0
	BOUQUINERIE CAFE MILLE FEUILLE INC	\$239	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUES SIEUR DE CHAMPLAIN INC (LES)	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	BUANDERIE PARANET INC	\$3,175	\$0	\$0	\$0
	CAISSES A B C ENR.26444273 QUEBEC INC	\$940	\$0	\$0	\$0
	CAPITOLE DE QUEBEC INC	\$3,000	\$1,600	\$0	\$0
	CENTRE DE PROMOTION DE L'INDUSTRIE DU BA	\$3,125	\$0	\$0	\$0
	CHAUSSURES TECHNO PLUS INC	\$2,720	\$0	\$0	\$0
	CONFEDERATION QUEBECOISE DES COOPERATIVE	\$1,913	\$1,402	\$0	\$0
	CONSEIL INTERNATIONAL DES METIERS DU PAT	\$2,448	\$4,872	\$0	\$0
	COURRIER INTERNATIONAL VANIER INC	\$1,850	\$125	\$0	\$0
	DIAGNOSTIC COMPETENCES INC	\$2,790	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ENCHERES DE L'AUTOMOBILE DU QUEBEC (LES)	\$3,450	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES COCHON DINGUE INC	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	EXCELLENTE GESTION INC (ECOLE DE CONDUIT L'ARMEE DU SALUT	\$5,400	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRE DENTAIRE DENTOBEC INC	\$1,820	\$0	\$0	\$0
	LES PUBLICATIONS WILLOW 9057-9020 QUEBEC	\$1,008	\$0	\$0	\$0
	MAISON CREADICI MODE QUEBEC	\$1,440	\$2,700	\$0	\$0
	MAISON DES OLIVIERIS (LA)	\$6,394	\$3,969	\$0	\$0
	MAITRE DU CELLULAIRE INC (LE)	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	MAN AND CO.	\$1,280	\$0	\$0	\$0
	MIRAGE MULTIMEDIA	\$2,633	\$950	\$0	\$0
	NETTOYAGE D'EDIFICES ROGER RIOUX	\$5,512	\$2,025	\$0	\$0
	PATINEURS ET PATINEUSES ROUES ALIGNEES A	\$1,800	\$1,800	\$0	\$0
	PHIL LAROCHELLE EQUIPEMENT INC	\$4,308	\$0	\$0	\$0
	POUPONNIERE LEBEAU CHERUBIN ENR	\$2,125	\$0	\$0	\$0
		\$2,247	\$84	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PRODUCTIONS DE FILM DYONISOS INC (LES)	\$5,660	\$0	\$0	\$0
	SELECTRONIC INC	\$4,968	\$648	\$0	\$0
	SERVICE D'INTEGRATION AU TRAVAIL L'ESPOI	\$1,017	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DE REPARATION B L B INC	\$8,596	\$1,560	\$0	\$0
	SOLUTION RECHERCHE INC	\$5,060	\$0	\$0	\$0
	SOUDURE PELCHAT INC	\$640	\$0	\$0	\$0
	VOYAGES MON CALME INC.	\$0	\$0	\$0	\$3,500
	WEBNET INC	\$2,261	\$1,206	\$0	\$0
Training Formation	AVIRON QUEBEC, INSTITUT TECHNIQUE	\$36,316	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'APPRENTISSAGE INTENSIF (CESBF)	\$98,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION DE QUEBEC INC.	\$79,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION ET DE CONSULTATION D	\$160,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE ETAPE INC.	\$2,847	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	CENTRE INTERNATIONAL LINGUISTIQUE BOUCHE	\$0	\$0	\$1,789	\$1,789
	CENTRE REGIO. DE DEV. D'ENT. DE QUEBEC (	\$68,984	\$0	\$0	\$0
	COLLEGE CDI	\$12,173	\$0	\$0	\$0
	COUP DE POUCE TRAVAIL 1982 INC	\$68,784	\$1,427	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,663,099	\$2,246,065	\$527,757	\$523,762
	GESTION JEUNESSE INC.	\$109,768	\$0	\$0	\$0
	GIT SOCIETE INC	\$1,895	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT D'INFORMATIQUE DE QUEBEC INC	\$111,081	\$0	\$0	\$0
	INTEGRATION JEUNESSE DU QUEBEC INC	\$198,281	\$40,780	\$0	\$0
	LES ASSOCIES MARIE SELICK CENTRE D'EDUCA	\$96,000	\$0	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	LABCAL TECHNOLOGIES INC.	\$0	\$0	\$0	\$85,000
	LES PRODUITS ALIMENTAIRES ALLARD (1998)	\$0	\$0	\$158,400	\$176,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$27,507	\$21,308	\$26,239	\$20,064
Youth Jeunesse	A PROPOS COMMUNICATION INC.	\$84	\$8,736	\$0	\$0
	ACCOMPAGNANTES (LES)	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ACTION COMMUNAUTAIRE JEUNESSE (REGION DE	\$2,155	\$2,145	\$4,426	\$4,426
	ACTION-HABITATION DE QUEBEC INC.	\$2,591	\$2,173	\$2,212	\$2,212
	ADAPTAVIE INC.	\$2,708	\$0	\$4,428	\$4,428
	AIESEC LAVAL	\$0	\$7,498	\$5,061	\$5,061
	AMIS DU MUSEE DU QUEBEC (LES)	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ANGLOCOM COMMUNICATION	\$875	\$0	\$0	\$0
	APPAREILS ELECTRO-MENAGER PAUL ROBITAILL	\$800	\$2,176	\$0	\$0
	ARCHIPEL D'ENTRAIDE	\$4,860	\$2,180	\$2,214	\$2,214
	ASS GENS D'AFFAIRES DE ST-VALLIER OUEST(	\$2,083	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS REG DE LOISIR POUR HANDICAPES DE QUE	\$3,693	\$0	\$0	\$0
	ASS. REG. LOISIRS PERS. HAND. QUE ET CHA	\$0	\$2,186	\$2,142	\$2,142
	ASS. SERVICES LOISIR EN INST. QUE-CHAUD.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION CANADIENNE D'EDUCATION DE LA	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION CANADIENNE POUR LES NATIONS	\$2,155	\$2,185	\$1,898	\$1,898
	ASSOCIATION DE PARALYSIE CEREBRALE DU QU	\$2,156	\$2,177	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DES GERONTOLOGUES DIPLOMES D	\$0	\$4,000	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES D'AUTOBUS	\$2,006	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES TECH. ET TECHN. EN TOURI	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES TECH.& TECHN. EN TOURISME	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION ETUDIANTE CEGEP F.X. GARNEAU	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION POUR LA DEFENSE DES DROITS S	\$2,699	\$2,180	\$0	\$0
	ASSOCIATION QUEBEC-FRANCE	\$2,153	\$2,185	\$2,212	\$2,212
	ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER DE QUEBE	\$0	\$0	\$1,914	\$1,914
	ASSOCIATION YWCA DE QUEBEC	\$0	\$2,195	\$2,372	\$2,372

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASSURANCES RACINE ROBERT INC	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	ATELIER D'AMENAGEMENT, D'URBANISME, D'ENV	\$4,937	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ATELIERS ENTR'ACTES INC (LES)	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ATOUT LIRE	\$0	\$2,181	\$0	\$0
	AUTISME QUEBEC ET CHAUDIERE-APPALACHES	\$0	\$0	\$14,233	\$14,233
	AVANTAGE RAYMOND CANADA INC	\$480	\$0	\$0	\$0
	BCM DEVELOPPEMENT INC	\$1,750	\$6,522	\$0	\$0
	BUREAU D'ACCUEIL DES ETUDIANTS ETRANGERS	\$1,020	\$1,148	\$0	\$0
	BUREAU DE RECHERCHE UNIVERSITE LAVAL	\$53,142	\$0	\$0	\$0
	C.C. COMMERCE & INDUSTRIE QUEBEC METROPO	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	C.H.U.Q, PAVILLON HDQ	\$2,826	\$0	\$1,488	\$1,488
	C.H.U.Q. PAVILLON ST-FRANCOIS D'ASSISE	\$0	\$0	\$1,458	\$1,458
	C.P.E LE PENDORE	\$1,593	\$1,852	\$2,064	\$2,064
	CAFE RENCONTRE DU CENTRE-VILLE QUEBEC IN	\$0	\$2,000	\$0	\$0
	CAFES-BISTROS A L VAN HOUTTE DE QUEBEC (	\$3,695	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CAMP-ECOLE TROIS-SAUMONS INC.	\$17,607	\$14,374	\$12,019	\$12,019
	CAPVISH (COMITE D'ACTION DES PERSONNES V	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CARREFOUR CARDYN INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CARREFOUR DE RELANCE DE L'ECONOMIE DU CE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE LA CAPITALE	\$0	\$2,733	\$2,214	\$2,214
	CASOT LTEE	\$4,550	\$0	\$0	\$0
	CEGEP FRANCOIS-XAVIER GARNEAU	\$3,250	\$0	\$0	\$0
	CENTRALE DES SYNDICATS DEMOCRATIQUES	\$4,263	\$2,031	\$2,214	\$2,214
	CENTRE COMMUNAUTAIRE L'AMITIE INC. (LE)	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMI	\$2,160	\$2,187	\$1,898	\$1,898
	CENTRE D'APPRENTISSAGE INTENSIF (CESBF)	\$2,156	\$2,186	\$4,428	\$4,428
	CENTRE D'ENTRAIDE SOCIALE DU BAS DE LA F	\$2,156	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'ETUDES SUR LES MEDIAS INC	\$3,240	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE D'HEBER. NOTRE-DAME-DE-LOURDES ET	\$0	\$0	\$1,275	\$1,275
	CENTRE DE CRISE DE QUEBEC INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE DEVELOPPEMENT DE LA GEOMATIQUE	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE FORMATION DE QUEBEC INC.	\$2,083	\$2,109	\$190	\$190
	CENTRE DE FORMATION ET DE CONSULTATION D	\$2,006	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE JOUR FEU VERT INC.	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE LA COLLIN	\$0	\$2,174	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE SOPHIE INC	\$0	\$2,187	\$2,165	\$2,165
	CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE	\$0	\$2,187	\$2,192	\$2,192
	CENTRE DE RECHERCHE PAVILLON ST-FRANCOIS	\$0	\$3,675	\$0	\$0
	CENTRE DE RECHERCHES EN RELATIONS HUMAIN	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE VALORISATION DU PATRIMOINE VIV	\$11,534	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE	\$2,700	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE ETAPE INC.	\$2,160	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRE HOSPITALIER AFFILIE UNIVERSITAIRE	\$2,275	\$1,156	\$0	\$0
	CENTRE INTERNATIONAL DE SEJOUR DE QUEBEC	\$2,646	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE JEUNESSE DE TILLY (LE PHARE)	\$1,190	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE JEUNESSE QUEBEC, EQUIPE ADOS	\$0	\$2,678	\$1,190	\$1,190
	CENTRE MGR MARCOUX	\$0	\$2,160	\$2,185	\$2,185
	CENTRE OZANAM, SOCIETE DE ST-VINCENT-DE-	\$7,939	\$8,693	\$10,959	\$10,959
	CENTRE REGIO. DE DEV. D'ENT. DE QUEBEC (	\$275,014	\$39,021	\$2,214	\$2,214
	CENTRE RESIDENTIEL ET COMMUNAUTAIRE	\$2,160	\$2,187	\$1,889	\$1,889
	CENTRE SOCIAL DE LA CROIX BLANCHE	\$4,279	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	CHA - PAVILLON ENFANT-JESUS	\$0	\$0	\$2,933	\$2,933
	CHA-PAVILLON SAINT-SACREMENT	\$0	\$2,597	\$1,160	\$1,160
	CHAMBRE COMMERCE & INDUSTRIE QUEBEC METR	\$1,998	\$391,856	\$190,041	\$355,215
	CHAMBRE IMMOBILIERE DE QUEBEC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CHUQ - PAVILLON SAINT-FRANCOIS D'ASSISE	\$0	\$0	\$2,856	\$2,856
	CHUQ - PAVILLON SFA	\$0	\$3,570	\$0	\$0
	CHUQ PAVILLON SAINT-FRANCOIS D'ASSISE	\$2,919	\$0	\$0	\$0
	CKRL MF 89,1 INC.	\$4,320	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CLUB BIO CONSCIENCE & SANTE	\$2,548	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB DE VOILE VIEUX PORT YACHTING	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	CLUBS 4-H DU QUEBEC INC (LES)	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COALITION SAUVEGARDE, MISE EN VALEUR PONT	\$5,651	\$9,373	\$0	\$0
	COLLEGE DE LIMOILLOU - DIRECTION DES ETUD	\$2,410	\$922	\$2,707	\$2,707
	COLLEGE DE LIMOILLOU - RESSOURCES HUMAINE	\$0	\$1,458	\$0	\$0
	COLLEGE DE LIMOILLOU - SECTEUR DE LA COMP	\$1,488	\$1,488	\$0	\$0
	COLLEGE DE LIMOILLOU - SERVICE INFORMATIQ	\$0	\$1,458	\$0	\$0
	COLLEGE MERICI	\$922	\$0	\$0	\$0
	COLLEGE O'SULLIVAN DE QUEBEC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COMITE CITOYENS/NES DU QUARTIER ST-SAUVE	\$2,662	\$0	\$0	\$0
	COMITE CULTUREL ET SPORTIF DE ST-MALO	\$0	\$5,755	\$8,485	\$8,485
	COMITE CULTUREL ET SPORTIF ST-MALO	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMITE POPULAIRE SAINT-JEAN-BAPTISTE	\$2,700	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COMITE REGIONAL DES USAGERS DU TRANSPORT	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COMITE ZIP DE QUEBEC	\$2,154	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMMISSION SCOLAIRE DE LA CAPITALE	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	COMMUNAUTE URBAINE DE QUEBEC DEPARTEMEN	\$1,403	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATIONS BASSE-VILLE INC.	\$0	\$0	\$2,207	\$2,207
	COMPAGNIE DE DANSE MIGRATIONS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COMPOSITES LIKEN INC.	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	COMPTOIR COMMUNAUTAIRE SAINT-JOSEPH INC.	\$2,139	\$2,138	\$2,214	\$2,214
	CONSEIL DES ASSURANCES DE PERSONNES	\$2,160	\$2,073	\$2,214	\$2,214
	CONSEIL DES MONUMENTS ET SITES DU QUEBEC	\$2,160	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	CONSEIL DES PRODUCTIONS VEGETALES DU QUE	\$0	\$1,484	\$2,214	\$2,214
	CONSEIL INTERNATIONAL DES METIERS DU PAT	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL QUEBECOIS DU PATRIMOINE VIVANT	\$2,160	\$2,126	\$2,214	\$2,214
	CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT - RE	\$13,628	\$41,143	\$21,080	\$56,700
	COOPERATIVE DES HORTICULTEURS DE QUEBEC	\$0	\$2,177	\$0	\$0
	CORP. D ANIMATION L OUVRE BOITE DU QUART	\$0	\$0	\$2,200	\$2,200
	CORPORATION D'AMENAGEMENT DU COUVENT BON	\$2,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION DE L'ARCHEVEQUE CATHOLIQUE R	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	CORPORATION DES DOMINICAINS DE LA CITE D	\$2,150	\$2,181	\$0	\$0
	CORPORATION FORCES AVENIR	\$0	\$0	\$554	\$554
	CORPORATION JEUNESSE ST-SAUVEUR	\$4,124	\$4,278	\$4,322	\$4,322
	CORPORATION LES SCOUTS DU QUEBEC - JAM D	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION NOTRE-DAME DE BON SECOURS	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CPE LA RIBOULDINGUE	\$1,439	\$1,453	\$1,471	\$1,471
	CREATIONS DESIGN	\$5,586	\$0	\$0	\$0
	CROISIERES AML INC	\$3,873	\$3,978	\$5,900	\$5,900
	CROISSANCE TRAVAIL INC.	\$4,320	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	CROIX-ROUGE CANADIENNE - DIVISION DE QUE	\$16,202	\$7,899	\$4,428	\$4,428
	DECTRONIQUE (1984) INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	DECTRONIQUE INFORMATIQUE	\$0	\$0	\$1,320	\$1,320
	DESSAU INC.	\$3,800	\$0	\$0	\$0
	DIAGNOSTIC COMPETENCES INC	\$4,144	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	DIFFUSION 3 POUR 1	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ECOLE-ATELIER DE CERAMIQUE DE QUEBEC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ECOLE-ATELIER DE SCULPTURE DE QUEBEC INC	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	EDITIONS CONTINUEITE INC.	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	EDITIONS DE L INSTANT MEME (LES)	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	ELISPORTS INC	\$4,953	\$2,734	\$0	\$0
	ENRACINART	\$2,148	\$2,187	\$0	\$0
	ENTRAIDE JEUNESSE QUEBEC INC.	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ENTREPRENEURIAT LAVAL INC	\$3,240	\$2,187	\$0	\$0
	ERE EDUCATION	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	ETE IRLANDAIS (L')	\$22,671	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE STE-ANGELE DE ST	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	FED QUEBECOISE DES CTRES COMMUNAUTAIRES	\$4,299	\$31,987	\$40,452	\$112,414
	FED.DEM. METALLURGIE MINES PRODUITS CHIM	\$0	\$3,566	\$3,546	\$3,546
	FEDERATION DES FAMILLES D'ACCUEIL DU QUE	\$2,195	\$2,187	\$1,859	\$1,859

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FEDERATION INDEPENDANTE DES SYNDICATS AF	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	FEDERATION QUEBECOISE DU LOISIR EN INSTI	\$2,688	\$2,156	\$4,426	\$4,426
	FERME SMA AGRI TEL INC	\$3,076	\$2,187	\$0	\$0
	FESTIVAL D'ETE INTERNATIONAL DE QUEBEC	\$8,640	\$6,561	\$4,428	\$4,428
	FONDATION BIENVENUE QUEBEC	\$2,006	\$2,187	\$0	\$0
	FONDATION CANADIENNE DU REIN	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FONDATION DE L'OPERA DE QUEBEC	\$6,478	\$4,921	\$4,428	\$4,428
	FONDATION DU MUSEE NAVAL DE QUEBEC	\$0	\$0	\$2,210	\$2,210
	FONDATION EN ENVIRONNEMENT ET DEVELOPEM	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FONDATION FETE D'ENFANT DEDE INC.	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	FONDATION FRANCOIS CHARRON	\$2,066	\$2,187	\$0	\$0
	FONDATION QUEBECOISE DU PATRIMOINE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	FONDATION SOLIDARITE-PAUVRETE LIMOILOU	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	FONDS DE SOLIDARITE DES GROUPE POPULAIR	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FROMAGERIE DE LA CAPITALE FLAGRANT DELI	\$0	\$1,190	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FROMAGERIE DE LA CAPITALE INC	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$20,513	\$7,553	\$0	\$0
	G.R.A.P.E. INC.(GROUPE DE RECHERCHE ET P	\$4,860	\$2,461	\$2,212	\$2,212
	GALERIE DESIGN METIERS D'ART	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE FEU VERT	\$2,282	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	GARDERIE L'ANSE AU LIEVRES INC.	\$1,855	\$0	\$0	\$0
	GESTION JEUNESSE INC.	\$144,480	\$125,206	\$67,569	\$164,590
	GIT SOCIETE INC	\$2,158	\$0	\$0	\$0
	GITE DU NOMADE	\$0	\$50,000	\$2,209	\$2,209
	GLOBAL MARINE INC.	\$1,000	\$1,360	\$0	\$0
	GRANDS FRERES ET GRANDES SOEURS DE QUEBE	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	GROUP FINANCIER CONCORDE INC.	\$11,068	\$0	\$0	\$0
	GROUPE AML	\$1,425	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D'AIDE AUX PERSONNES IMPULSIVES	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	GROUPE D'ANIMATION DE L'ILOT FLEURIE INC	\$2,700	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GROUPE D'ANIMATION DE L'ILOT FLEURY	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GROUPE D'ENTRAIDE INTERNATIONAL SPIRALE	\$0	\$2,177	\$0	\$0
	GROUPE OCEAN LTEE CONSTRUCTION (LE)	\$938	\$0	\$0	\$0
	HANDI A	\$2,700	\$3,903	\$2,214	\$2,214
	HOLLAND ELEMENTARY SCHOOL	\$0	\$536	\$0	\$0
	HOPITAL DU SAINT-SACREMENT	\$1,190	\$1,190	\$0	\$0
	IMAGE A.B.ENR.	\$1,080	\$0	\$0	\$0
	INFORMATIQUE VRM INC A/S COMPUCENTRE	\$0	\$1,224	\$0	\$0
	INST READ DEF PHYS QUE (CENTRE CARDINAL	\$1,428	\$0	\$0	\$0
	INST READ DEF PHYS QUE (CENTRE DOMINIQUE	\$1,398	\$0	\$0	\$0
	INST READ DEF PHYS QUE (CENTRE FRANCOIS	\$1,428	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT D'INFORMATIQUE DE QUEBEC INC	\$105,952	\$179,625	\$0	\$0
	INSTITUT DE READAPTATION EN DEFICIENCE P	\$0	\$4,106	\$3,336	\$3,336
	INSTITUT DES BIOMATERIAUX DU QUEBEC INC.	\$1,700	\$1,488	\$0	\$0
	INTEGRATION JEUNESSE DU QUEBEC INC	\$2,140	\$43,327	\$49,241	\$96,283

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	IRISH HERITAGE QUEBEC	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE DU QUEBEC METR	\$2,106	\$2,187	\$0	\$0
	JEUNES ENTREPRISES DU QUEBEC METROPOLITA	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	JEUNESSE DU FAUBOURG	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	JEUNESSE DU FAUBOURG INC.	\$0	\$0	\$2,092	\$2,092
	JOUJOUTHEQUE BASSE-VILLE INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	L'ARMEE DU SALUT	\$1,554	\$0	\$0	\$0
	L'AUTONHOMMIE CTRE RESS CONDITION MASCUL	\$2,154	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	L'ECOLE DE CIRQUE DE QUEBEC	\$0	\$0	\$11,703	\$11,703
	LA BOUSSOLE, REGROU. DES PARENTS ET AMIS	\$0	\$2,162	\$1,930	\$1,930
	LA BOUTIQUE DE NOEL DE QUEBEC INC	\$0	\$952	\$0	\$0
	LA CROISEE S.I.T. INC.	\$0	\$0	\$5,420	\$5,420
	LA FONDATION DES SOURDS DU QUEBEC INC	\$0	\$0	\$2,147	\$2,147
	LA MAISON DES INSECTES MDI INC.	\$0	\$2,187	\$1,898	\$1,898
	LA MAISON DES JEUNES ST-JEAN-BAPTISTE IN	\$2,700	\$2,181	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LABCAL TECHNOLOGIES INC.	\$4,423	\$1,827	\$0	\$0
	LE CENTRE COMMUNAUTAIRE L'AMITIE INC.	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LE LIEU - LES EDITIONS INTERVENTION INC.	\$1,852	\$1,873	\$0	\$0
	LE PASSAGE CENTRE DE THERAPIE FAMILIALE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	LE PAVOIS INC.	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LE PIGNON BLEU, LA MAISON POUR GRANDIR	\$4,320	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	LE TOURNE-SOL JARDIN COMMUNAUTAIRE BIOLO	\$0	\$2,187	\$1,438	\$1,438
	LEMAY GUY ET ASSOCIES ARCHITECTES	\$612	\$0	\$0	\$0
	LES AMIS DES PLAINES D'ABRAHAM	\$49,761	\$67,371	\$57,882	\$57,882
	LES AMIS ET AMIES DE LA TERRE DE QUEBEC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LES ARCHITECTES PLANTE & JULIEN	\$3,780	\$2,700	\$0	\$0
	LES EDITIONS CAP-AUX-DIAMANTS INC.	\$0	\$0	\$7,528	\$7,528
	LES EDITIONS VIABILYS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LES GRANDS FRERES ET GRANDES SOEURS DE Q	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LES SERVICES E3COM.DOC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LIS-MOI TOUT LIMOILOU	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	MAGAZINE ADORABLE INC.	\$2,625	\$788	\$0	\$0
	MAISON CREADICI MODE QUEBEC	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAISON DE LA FAMILLE D.V.S.	\$6,641	\$5,468	\$4,428	\$4,428
	MAISON DE LA FAMILLE DE QUEBEC	\$2,154	\$2,184	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES FEMMES DE QUEBEC	\$6,264	\$2,187	\$2,160	\$2,160
	MAISON DES JEUNES L'EXODE DE LIMOILOU	\$2,700	\$2,187	\$2,119	\$2,119
	MAISON MARIE FREDERIC INC.	\$2,930	\$1,914	\$0	\$0
	MAISON REVIVRE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	MARCOTTE MULTIMEDIA INC.	\$0	\$4,550	\$0	\$0
	MARIE-JEUNESSE QUEBEC INC.	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MENUISERIE D POULIOT INC	\$3,720	\$0	\$0	\$0
	MESSELY ET FILS INC	\$4,116	\$0	\$0	\$0
	MF CONSEIL	\$1,633	\$0	\$0	\$0
	MICHEL CADRIN INC.	\$0	\$0	\$524	\$524

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MIELS-QUEBEC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	MIRAGE MULTIMEDIA	\$0	\$9,599	\$0	\$0
	MOISSON QUEBEC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	MUSEE DE LA CIVILISATION	\$4,375	\$2,360	\$2,415	\$2,415
	MUSEE LES VOLTIGEURS DE QUEBEC	\$9,166	\$0	\$0	\$0
	NATHALIE MASSE A.G.	\$0	\$1,190	\$1,208	\$1,208
	OEIL (ORGANISME D'ENTRAIDE D'INTERVENTIO	\$2,700	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	OEUVRES DE LA MAISON DAUPHINE INC. (LES)	\$7,100	\$25,502	\$55,993	\$113,875
	ORGANISAT. COMM. ECOUTE ET AIDE NATURELL	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	PASSEPORT EMPLOI INC	\$2,695	\$0	\$2,135	\$2,135
	PASSEPORT EMPLOI INC.	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	PATRO LAVAL INC.	\$4,320	\$0	\$4,428	\$4,428
	PATRO ROC-AMADOUR (1978) INC.	\$9,871	\$6,561	\$6,642	\$6,642
	PAVOIS INC (LE)	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	PLEIN ART QUEBEC	\$4,320	\$2,187	\$1,971	\$1,971

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	POINT DE REPERES	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	PREAMBULE COMMUNICATION INC	\$3,086	\$5,000	\$5,061	\$5,061
	PRET-A-MANGER SUSHI CHEF READY TO EAT	\$0	\$3,900	\$0	\$0
	PRODUCTIONS F/32	\$0	\$2,186	\$0	\$0
	PRODUCTIONS LES FANTOCHES INOXYDABLES (L	\$714	\$0	\$0	\$0
	PROJET L'ARBRE INC	\$2,150	\$0	\$1,934	\$1,934
	QUEBEC EXPERIENCE MULTIMEDIA INC	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC HIGH SCHOOL	\$1,785	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC'ERE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	QUEBECOMM	\$0	\$4,159	\$0	\$0
	RADIO BASSE-VILLE INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	RADIO CAMPUS LAVAL CHYZ 94.3 FM	\$0	\$4,374	\$2,214	\$2,214
	REGROUPEMENT COTE A COTE INC	\$2,136	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES GROUPEES DE FEMMES DE LA	\$0	\$2,187	\$2,209	\$2,209
	REGROUPEMENT EDUCATION POPULAIRE REGION	\$8,850	\$2,182	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RELAIS D'ESPERANCE	\$0	\$2,178	\$4,428	\$4,428
	RELAIS LA CHAUMINE INC.	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	RESEAU ENVIRONNEMENT	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	RESEAU INTERNET QUEBEC	\$0	\$0	\$1,294	\$1,294
	RESEAU VISION PRO-TOURISTIQUE (LE)	\$2,592	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE 835 DES ERABLES (1993) ENR	\$2,925	\$0	\$0	\$0
	RESSOURCES ENTREPRISES	\$2,152	\$0	\$0	\$0
	RESSOURCES ENTREPRISES INC.	\$0	\$2,076	\$0	\$0
	RESTAURANT MARIE ANTOINETTE INC (ADMIN	\$0	\$884	\$0	\$0
	RÉGIS COTÉ ET ASSOCIÉS ARCHITECTES	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	S.O.S. GROSSESSE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SEBASTIEN AUDY	\$0	\$0	\$966	\$966
	SERVICE AMICAL BASSE-VILLE INC.	\$2,686	\$2,178	\$2,214	\$2,214
	SERVICE AUX JEUNES ENTREPRISES INC.	\$2,152	\$2,023	\$0	\$0
	SERVICE D'AIDE A L'ADAPTATION DES IMMIGR	\$2,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICE D'ENTRAIDE DU PATRO ROC-AMADOUR	\$3,095	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SERVICES AGRICOLES ABIES-AVENA LTEE (LES	\$800	\$0	\$0	\$0
	SERVICES BARBARA-ROURKE (ADAPTATION-READ	\$5,440	\$2,380	\$2,380	\$2,380
	SERVICES CONSEILS SYSTEMATIX INC	\$263	\$0	\$0	\$0
	SETRA	\$938	\$0	\$0	\$0
	SETRA INC.	\$0	\$2,261	\$2,588	\$2,588
	SIDAC MAIL CENTRE-VILLE QUEBEC	\$2,101	\$0	\$0	\$0
	SOCCER EXPRESS DE QUEBEC INC.	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE D'ANIMATION SCIENTIFIQUE (SA) QU	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	SOCIETE D'ANIMATION SCIENTIFIQUE QUEBEC	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DANIMATION SCIENTIFIQUE QUEBEC I	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DU S	\$2,160	\$0	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE DES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE	\$2,160	\$3,124	\$2,530	\$2,530
	SOCIETE DES COMMERCANTS DU QUARTIER PETI	\$2,150	\$4,370	\$0	\$0
	SOCIETE DU DOMAINE MAIZERETS INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE DU DOMAINE MAIZERETS INC.	\$4,320	\$0	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE DU GRAND VILLAGE INC.	\$14,195	\$13,670	\$5,813	\$5,813
	SOCIETE DU PATRIMOINE URBAIN DE QUEBEC	\$2,099	\$1,488	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE NATIONALE DES QUEBECOISE DE LA C	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE P.A.C.T	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE QUEBECOISE DES ETHNOLOGUES (LA)	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	SPECIALISTE DU JEU VIDEO INC (LE)	\$3,682	\$2,565	\$0	\$0
	ST-PATRICK'S CHURCH & CEMETERY	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	STUDIO MOMENTUM INC	\$1,925	\$2,100	\$0	\$0
	TECHNISOL INC	\$8,775	\$0	\$0	\$0
	TELECOMM 9 (TELEVISION COMMUNAUTAIRE DE	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	THEATRE PETIT CHAMPLAIN	\$0	\$1,953	\$2,214	\$2,214
	TOURNE-SOL JARDIN COMMUNAUTAIRE BIOLOGIQ	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	UNION QUEBECOISE CONSERVATION NATURE (UQ	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	UNIVERSITE LAVAL	\$0	\$84,788	\$109,948	\$109,948

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	UNIVERSITE LAVAL (DEPT GEOLOGIE)	\$2,387	\$0	\$0	\$0
	UNIVERSITE LAVAL (FAC. SCS. DE L'ADMINIS	\$0	\$0	\$100,000	\$100,000
	UNIVERSITE LAVAL - SERVICE DES ACTIVITES	\$0	\$1,488	\$1,190	\$1,190
	VELO PASSE-PORT PLEIN AIR	\$0	\$0	\$614	\$614
	VESTORAMA	\$2,708	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	VIA MUSIQUE	\$0	\$2,999	\$0	\$0
	VIEUX PORT YACHTING	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	VIEUX-LIMOILLOU EN FETE	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	VILLE DE QUEBEC - SERVICE DE LA CULTURE,	\$0	\$0	\$5,032	\$5,032
	VIVRE EN VILLE	\$1,891	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	VOICE OF ENGLISH QUEBEC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	VOILE INTERNATIONALE QUEBEC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	YMCA DE QUEBEC	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	YMCA DE QUEBEC INC	\$0	\$4,101	\$4,112	\$4,112
	YVES R GIRARD OPTICIEN	\$1,000	\$1,275	\$1,035	\$1,035

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V51, Québec

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$12,304,845	\$7,576,518	\$3,482,562	\$4,400,367
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.